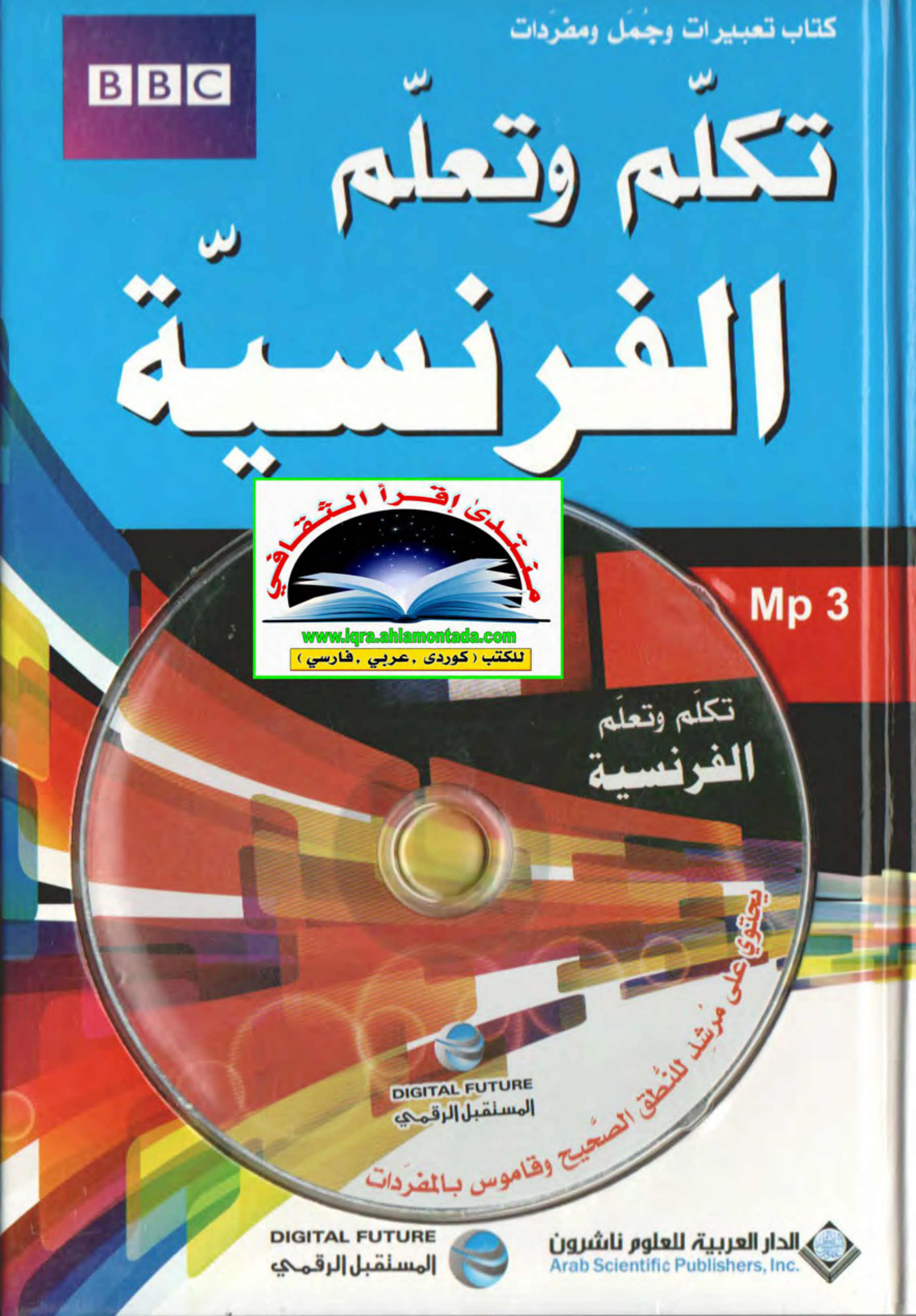

كتاب تعبيرات وجُمَل ومفردات
BBC
تكلّم وتعلّم
الفرنسيّة
منتدى إقرأ الثقافي
www.iqra.ahlamontada.com
للكتب (كوردى , عربي , فارسي)
Mp 3
تكلّم وتعلّم
الفرنسية
يحتوي على مرشد للنطق الصحيح وقاموس بالمفردات
DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي
DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي
الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.



DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي

www.digital-future.ca

Riyadh, Tel: 966-1-4623049
Beirut, Tel: 961-1-856656

الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.
www.asp.com.lb

ص.ب. 5574-13 شوران 2050-1102 بيروت - لبنان
هاتف 785107/8-9611+ فاكس: 786230-9611+
البريد الإلكتروني: asp@asp.com.lb

كيف تستخدمُ هذا الكتابَ؟

هذا الكتاب ينقسم إلى أقسام مُلوّنة، تتضمّن رموزاً لمساعدتك في الحصول على اللغة التي تريدها بأقصى سُرعة وسهولة ممكنة. كذلك يمكنك مراجعة المحتويات في الصفحات **4** و**5**، وقائمة الفهرس الموجودة في بداية كلّ قسم.

وإلى نصائح السفر والنصائح اللغوية، يحتوي كل قسم من هذا الكتاب أيضاً على العناوين التالية:

قد تحتاج أن تقول...

اللغة التي ستحتاجها لكلّ موقف.

قد ترى...

كلمات وعبارات ستراها على لافتات أو مطبوعات.

قد تسمع...

أسئلة وتعليمات أو معلومات التي قد يسألك الناس عنها أو يجيبونك عنها.

ففي الصفحة رقم **12** ستجد عبارات أساسية، وقائمة «أساسيات» وكذلك جميع العبارات التي تساعدك على بدء التَّواصُل على الفور.

يمكنك أيضاً تعديل العديد من العبارات، وذلك بمجرد استخدام كلمة، على سبيل المثال نأخذ السؤال التالي:

"أين المطار؟" **Pour aller à l'aéroport?**

إذا أردْتَ أن تعرف أين تكون المحطة فما عليك إلا أن تستبدل كلمة «المطار» **(l'aéroport)** بكلمة «المحطة» **(la plage)**

إلى جانب ذلك يستند «دليل النطق» على الأصوات العربية، وذلك كما هو موضّح في الصفحات **6-7-8**.

أمّا إذا كنت تريد بعض الإرشادات حول كيفية نطق اللغة الفرنسية، فراجع القواعد الأساسية في الصفحة رقم **143** فضلاً عن ذلك، يتضمّن الكتاب قاموساً ينقسم إلى قسمين: عربي ـ فرنسي (صفحة **159**) وفرنسي ـ عربي (صفحة **199**).

نحن نُرحب بكُلِّ تعليقاتكم واقتراحاتكم حول هذا الكتاب ونتمنّى لكم رحلة سعيدة.

Bon voyage!

المحتويات

دليل النطق

* النطق

لا تحتاج إلى نطق سليم مائة بالمائة للتحدث ـ يكفي أن تستطيع أن تنطق الأصوات بالتقريب.

هناك دليل للنطق مع جُمل في هذا الكتاب والنظام يعتمد على النطق العربي، كما هو موضح أدناه.

كثير من الحروف الساكنة في الفرنسية تنطق بطريقة مشابهة للإنجليزية.

الاختلافات الأساسية مع c, g, h, j, ll, q, r, w الحروف الساكنة في نهاية الكلمات عادة لا تنطق إلا عندما يليها كلمة تبدأ بحرف متحرك (حرف متحرك مثال vous ولكن vous avez)

الحروف المتحركة في الفرنسية لا تختلف كما في الإنجليزية ولكن طريقة نطقها تتأثر لو:

1) هناك نطق مكتوب.

2) يليهم حرف n أو m.

3) يوجد توليفة من الحروف المتحركة.

الحروف المتحركة التي يتبعها m وn لها صوت أنقى. انطقهم من خلال أنفك وفمك في نفس الوقت.

حرف الـ n وm أنفسهم لا ينطقوا.

* الشّدة

الكلمات الفرنسية تنطق بنفس التأكيد تقريباً لكل مقطع وبالتالي لا يوجد شدة في هذا الكتاب.

* الحروف المتحركة

الحرف الفرنسي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثال	
b	بَ	bain	بان
(c متبوعة بـ e أو i)	سَ	citron	سيترون
ç	سَ	ça	سا
ch	شُ	chambre	شامبر
(c متبوعة بحروف أخرى)	ك (النطق الآخر)	comme	كوم
d	دَ	douane	دُووان
f	أف	français	فرونسيه
(g متبوعة بـ e أو i)	چيه	gentil	چانتي
gn	نُيو	oignon	أوينون
(g متبوعة بحروف أخرى)	غ (النطق الآخر)	grand	غـران
h	(دائماً صامتة لا تلفظ)	herbe	إرب
j	جي	je	جـو
k	كا	kilo	كيلو
l	ل	livre	ليـڤـر
ll (يسبقها ei، ai وأحياناً i)	ي	fille	في
ll (النطق الآخر)	أل	aller	أليه
m	أم	main	مان
n (ولكن انظر الحروف المتحركة أدناه)	أن	nous	نُو

p	پَ	pêche	پـَش
qu	كُو	que	كُو
r	أر	rouge	روج
s (بين حروف متحركة)	ز	chose	شُوز
s (ينطق آخر) كحرف	آس	sortie	سورتي
t	تَ	table	تابل
v	ڤَ	vole	ڤول
w (إلا في الكلمات الإنجليزية ككلمة ويك إند)	ڤ	wagon	ڤاغون
x في نهاية كلمة لا تُلفظ	إكس	deux	دُو
x (ينطق آخر)	إكس	taxi	تاكسي
y (حرِف إيغرغ)	إي	payer	پييه
z	ز	douze	دوز

* الحروف الساكنة

الحرف الفرنسي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثال	
a, à, â	آ	ami	آمي
é, er, ez (في نهاية الكلمة)	إيه	café	كافيه
		avez	آفيه
e, è, ê	أَ	cette	سَت
		chèque	شك
e (في نهاية الكلمة)	أُ	carte	كارتُ
e (في نهاية مقطع أو في كلمة ذات مقطع واحد)	أُ	petit	پُتي
		je, de	جـو، دو
i	إي	ami	آمي
i (مخففة)	ييه	mieux	ميو
o	أُو	opéra	أوپرا
ô	أُو	hôtel	أوتل
u	أُوُو	une	أوون

* تركيبات حروف متحركة

الحرف الفرنسي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثال	
ai	إيه	français	فرانسيه
aî	إيه	fraîche	فريش
ail	أي	travail	تراڤـاي
au, eau	أو	cadeau	كادو
ei	إيه	Seine	سِن
eu, œu	أو	peu	پو
oi	وا	moi	موا
oy	واي	voyage	ڤواياج
ui	وي	huit	ويت

* حروف متحركة "صوت أنفي"

الحرف الفرنسي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثال	
an, en	آن	banc	بان
ain, ein, in	آن	bain	بان
on	أون	bon	بون
un	آن	chacun	شاكان



أساسيّات



عبارات أساسيّة

Bonjour/Salut	بونجور/ سالو	صباح الخير/ مرحباً
Au revoir	أوريڤوار	مع السلامة
Oui	وي	نعم
Non	نو	لا
S'il vous plaît	سيلڤوپليه	من فضلك
Merci (beaucoup)	ميرسي بُكو	شكراً (جزيلاً)
Je ne sais pas	جونوسيه پا	لا أعرف
Je ne comprends pas	جونو كومپرون پا	لا أفهم
Je ne parle pas bien le français	جونوپَارلْ پا لو فرانسيه	لا أتحدث الفرنسية
Parlez-vous l'anglais?	پارليه ڤوو لانغليه؟	هل تتحدث الانجليزية؟
Pardon	پاردون	اعذرني ـ عفواً
Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît?	پورييه - ڤو رَپّته سيلڤو پليه؟	هل من الممكن أن تعيد ما قلته من فضلك؟
Plus lentement	پلو لا نتُمان	على مهلك
Comment ça s'appelle en français?	كُومُون سَا سَاپل أون فرانسيه؟	كيف أقولها بالفرنسية؟
Excusez - moi	أكسكُوزيه موا	بعد إذنك
Desolé(e)	ديزوليه	معذرة
Bien/ D'accord	بِيان/ دَاكور	حسناً/ أوافق
Je voudrais...	جوڤودري...	أريد...

Est-ce que vous avez...?	أسْكَ ڤوزاڤيه..؟	هل عندك...؟
Qu'est-ce que c'est?	كَسْ كُوسيه؟	ما هذا؟
Est-ce qu'il y a...?	أسْ كيل يَا ...؟	هل هناك ...؟
C'est combien?	سيه كومبيان؟	ما ثمن؟
Est-ce qu'on peut...?	أَسْ كون پو ...؟	هل من الممكن ...؟
Où se trouve(nt)...?	أُوسو تروڤ...؟	أين...؟
Pour aller à...?	پورالّيه آه...؟	أذهب إلى ...؟
Pouvez-vous me montrer sur le plan?	پوڤيه - ڤوو مو مونتريه سور لو پلان؟	هل من الممكن أن تريني على الخريطة؟
Pourriez-vous me l'écrire?	پورييه ڤوو مو لِكْرير؟	هل من الممكن أن تكتبها؟
Pourriez-vous...	پورييه ڤو ...؟	ممكن...؟
me donner...?	مو دُونيه...؟	أعطيني...؟
me dire...?	مو دِيْر...؟	أخبرني...؟
me montrer...?	مو مونتريه...؟	تريني...؟
m'aider...?	مايديه...؟	تساعدني...؟
Attention!	آتونسيون!	انتبه!
C'est très urgent!	سَ تريه زورجوان!	هذا أمر مُلِح!

Track 002

الأعداد

un	آن	واحد/ واحدة
deux	دو	اثنان
trois	تروا	ثلاثة
quatre	كاتر	أربعة
cinq	سانك	خمسة
six	سيس	ستة
sept	سِت	سبعة
huit	وِيتْ	ثمانية
neuf	نُف	تسعة
dix	ديس	عشرة
onze	أونز	أحد عشر
douze	دوز	اثنا عشر
treize	تريز	ثلاثة عشر
quatorze	كاتورز	أربعة عشر
quinze	كانز	خمسة عشر
seize	سيز	ستة عشر
dix-sept	ديس ست	سبعة عشر
dix-huit	ديزويت	ثمانية عشر
dix-neuf	ديزنوف	تسعة عشر
vingt	ڤان	عشرون
vingt et un	ڤانت آن	واحد وعشرون
vingt-deux	ڤان دو	اثنان وعشرون
trente	ترنت	ثلاثون
quarante	كارنت	أربعون
cinquante	سانكونت	خمسون
soixante	سواسُنت	سِتون
soixante-dix	سوانت ديس	سَبْعون
soixante-douze	سوانسنت دوز	اثنان وسَبْعون
quatre-vingts	كاترڤان	ثَمانون
quatre-vingt-un	كاترڤانت آن	واحد وثَمانون
quatre-vingt-dix	كاترڤان ديس	تِسعون
quatre-vingt-treize	كاترڤان تريز	ثلاثة وتِسعون
quatre-vingt-dix-sept	كاترڤان ديس سَتْ	سَبْعة وتِسعون
cent	سان	مِائة

مِائة وواحد	سان آن	cent un
مِائة واثنان	سان دو	cent deux
مائتان	دوسون	deux cents
مائتان وواحد	دوسون آن	deux cent un
مائتان وخمسون	دوسون سانكونت	deux cent cinquante
ثَلاثمائة	ترواسون	trois cents
أربعمائة	كاتروسون	quatre cents
خَمسمائة	سانك سون	cinq cents
ألف	مِيل	mille
مائة ألف	سون ميل	cent mille
مليون	آن ميليون	un million
مليون ونصف	آن ميليون إدومي	un million et demi

الأعداد الترتيبية

Track 003

أولاً	برمييه	premier
ثانياً	دوزيَم	deuxième
ثالثاً	تروازْيَم	troisième
رابعاً	كاتربيم	quatrième
خامساً	سانكييم	cinquième
سادساً	سيزييم	sixième
سابعاً	ستييم	septième
ثامناً	ويتييم	huitième
تاسعاً	نوڤييم	neuvième
عاشراً	ديزييم	dixième

الكسور

Track 004

رُبْع	كار	quart
نِصف	مواتييه	moitié
ثلاثةُ أَرْباع	ترواكار	trois-quarts
ثُلُث	تيير	tiers
ثُلُثان	دوتيير	deux-tiers

الأيام، الشهور، فصول السنة

* الأيام

Track 005

lundi	لاندي	يوم الاثنين
mardi	ماردي	يوم الثلاثاء
mercredi	ميركْرُودي	يوم الأربعاء
jeudi	جودي	يوم الخميس
vendredi	ڤندرودي	يوم الجمعة
samedi	سامدي	يوم السبت
dimanche	ديمُنش	يوم الأحد

* الشهور

Track 006

janvier	جانڤييه	يناير/ كانون الثاني
février	فيڤرييه	فبراير/ شباط
mars	مارس	مارس/ آذار
avril	أڤريل	أبريل/ نيسان
mai	ميي	مايو/ أيار
juin	جوان	يونيو/ حزيران
juillet	جوييه	يوليو/ أيلول
août	أُوتْ	أغسطس/ آب
septembre	سپتمبر	سبتمبر/ أيلول
octobre	أُكتُبْر	أكتوبر/ تشرين أول
novembre	نُوڤمبْر	نوفمبر/ تشرين الثاني
décembre	دِسمبْر	ديسمبر/ كانون الأول

* فصول السنة

Track 007

printemps	پرانتون	الرَّبيع
été	إِتيه	الصَّيف
automne	أُوتون	الخريف
hiver	إيڤَر	الشِّتاء

التاريخ، الإخبار عن الوقت

✽ التاريخ

Track 008 — قد تحتاج أن تقول...

ما اسم اليوم؟	كيل جور سُوم نُو أُجوردوي؟	Quel jour sommes-nous aujourd'hui?
ما هو تاريخ اليوم؟	كيل إيه لا دات دو جوردوي؟	Quelle est la date d'aujourd'hui?
متى يكون تاريخ...	كيل إيه لا دات دو	Quelle est la date de...
عيد ميلادك؟	ڤوتُر أَنيڤرسير؟	votre anniversaire?
في الخامس عشر من أبريل.	سيه لوكانز أڤريل	(C'est) le 15 avril.
في اليوم الخامس عشر من إبريل.	لوكانز أڤريل.	le 15 avril.

✽ الإخبار عن الوقت

(انظر الأعداد ص 14)



من الشائع في اللغة الفرنسية استخدام نظام الـ 24 ساعة، الفرنسيون يكتبون الساعة باستخدام H للفصل بين الساعات والدقائق مثلاً 3.30 مساءً تكتب 15H30 ولمنتصف الليل يقولون مينوي وللظهر يقولون ميدي.

Track 009 — قد تحتاج أن تقول...

كَمِ السّاعة؟	كيل أور إيه تيل	Quelle heure est-il?
في أيِّ ساعة...	أَكَل أورسا ...	À quelle heure ça...
يفتح؟	أوڤر/ فيرم	ouvre/ferme?
يغلق؟	كومنس/ فيني؟	commence/finit?
الساعة...	إليه...	Il est...
العاشرة	ديزور	dix heures

أساسيات

الظهر	ميدي	midi
نِصْف اللَّيل	مينوي	minuit
الساعة...	آ...	À...
العاشرة والنِّصْف	ديزور إيه دومي	dix heures et demie
العاشرة والربع	ديزور إيه كار	dix heures et quart
العاشرة إلا ربع	ديزور موان لوكار	dix heures moins le quart
العاشرة والثلث	ديزور ڤان	dix heures vingt
التاسعة والنصف وخمس دقائق	ديزور موان ڤان سانك	dix heures moins vingt-cinq
العاشرة تماماً	ديز أور پيل	dix heures pile
خلال...	دان...	Dans...
ربع ساعة	آن كار دُور	un quart d'heure
نصف ساعة	أون دُومْيَر	une demie heure
ساعة	إِنور	une heure

عبارات زمنية

قد تحتاج أن تقول... *Track 010*

يَوْم	أوجوردوي	aujourd'hui
غداً	دومان	demain
بعد غد	أبري دومان	après-demain
أمس	إيير	hier
أوَّل أمس	آڤانتيَرْ	avant-hier
هذا الصباح	سوماتان	ce matin
هذه الليلة	سو سوار	ce soir
اليوم بعد الظهر / مساءً	ستاپري ميدي	cet après-midi
الليلة	سو سوار	ce soir
الجمعة	ڤندرودي	vendredi

عبارات زمنية

le vendredi	لوڤندرودي	يوم الجمعة
chaque vendredi	شاك ڤندرودي	كل يوم جمعة
pour une semaine	پورأون سومين	لمدة أسبوع
pour deux semaines	پوردوسومين	لمدة أسبوعين
la semaine prochaine	لا سومين پروشين	الأسبوع القادم
le mois prochain	لوموا پروشين	الشهر المقبل
l'année prochaine	لانيه پروشين	العام القادم
hier soir	ييرسوار	الليلة الماضية
la semaine dernière	لاسومين درنيير	مُنذ أسبوعٍ مضى
le mois dernier	لوموا درنييه	مُنذ شهرٍ مضى
il y a une semaine	إليا أون سومين	هناك أسبوع
il y a un an	إليا آن نو	هناك سنة
Depuis ...	دوپوي ...	من ...
la semaine dernière	لاسومين درنيير	الأسبوع الماضي
le mois dernier	لوما درنييه	الشهر الماضي
l'année dernière	لانيه درنييه	العام الماضي
Pendant ...	پوندون ...	خلال ...
deux ans	دوزون	عامين
un mois	آن موا	شهر
Je suis ici depuis un mois.	جو سوي زيسي دوپوي آن موا	لقد كنت هنا شهر واحد
J'apprends le français depuis deux ans.	جاپران لو فرانسيه دوپوي دوز آن	أنا أتعلم الفرنسية لمدة عامين
C'est tôt/tard.	سي تو / تار	إنه من المبكر/ في وقت متأخر

أساسيات

* وحدات القياس

وحدات القياس Track 011

سنتيمتر	سَنتيمَتْر	centimètre
متر	مِتَر	Meter
كيلومتر	كِيلومِتَر	Kilometer
مليمتر	مليمتر	millimetre
متر مكعب	متر كري	qurar metres
لتر	آن ليتَر	un Liter
خمسة وعشرون لِتراً	ڤانت ساك ليتر	25 Liter
غرام	غرام	Gramm
مائة غرام	سان غرام	100 Gramm
مائتا غرام	دوسان غرام	200 Gramm
كيلو	كِيلو (غرام)	Kilo (gramm)

التحويلات

10 سم = 4 بوصات
50 سم = 19.6 بوصة
1 سم = 39.37 بوصة
110 متر = 100 يارد
1 كم = 0.62 يارد
1 لتر = 1.8 مكيال
100 جرام = 3.5 رطل
200 جرام = 7 رطل

½ كيلو = 1.1 باوند
1 كيلو = 2.2 باوند
1 بوصة = 2.45 سم
1 قدم = 30 سم
1 يارد = 0.91 متر
1 ميل = 1.61 كيلو متر
1 رطل = 28 جرام
¼ رطل = 113 جرام

½ رطل = 225 جرام
1 باوند = 450 جرام

لتحويل	تضرب في	لتحويل	تضرب في
سنتيمترات إلى بوصات	0.3937	بوصة إلى سنتيمتر	2.54
كيلومتر إلى ميل	0.6214	ميل إلى كيلومتر	1.6090
جرامات إلى أرطال	0.0353	أرطال إلى جرامات	28.35
كيلو جرامات إلى أوقيات	2.2050	أوقيات إلى كيلوجرامات	0.4536

مقاسات الملابس والأحذية

الملابس النسائية

انجلترا	8	10	12	14	16	18	20
المقاس الأصلي	34	36	38	40	42	44	46

الملابس الرجالية

انجلترا	36	38	40	42	44	46	48
المقاس الأصلي	46	48	50	52	54	56	58

القمصان الرجالية

انجلترا	14	14 1/2	15	15 1/2	16	16 1/2	17
المقاس الأصلي	36	37	38	39	41	42	43

الأحذية

انجلترا	2	3	4	5	6	7	8
المقاس الأصلي	35	36	37	38	39	41	42
انجلترا	9	10	11				
المقاس الأصلي	43	44	45				

الألوان

Track 012

أسود	نوار	noir
أبيض	بلان	blanc
أحمر	روج	rouge
أزرق	بلو	bleu
أصفر	جـون	jaune
أخضر	ڤـير	vert
بُنّي	بران	brun
زهريّ	سيفيليس	syphilis
برتقالي	أورانـج	orange
بنفسجي	ڤـيوليه	violet

* العطلات والأعياد القومية



إذا جاء يوم عطلة رسمية يوم أحد الشعب الفرنسي يأخذ يوم الاثنين بدلاً منه. للأعياد الوطنية التي تأتي يوم ثلاثاء أو خميس فكثير من الناس يأخذون الإثنين أو الجمعة عطلة أيضاً. وهو ما يسمى بـ"فير لوپوان" (عمل جسر).

Track 013

1 يناير (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)، 2 يناير (سويسرا)	نوڤلان	Nouvel An
(لوكسمبرج)	لاندي دو كارناڤال	Lundi du Carnaval
(سويسرا)	ڤاندرودي ـ سان	Vendredi-Saint
(فرنسا، بلجيكا، سويسرا)	لاندي دو پاك	Lundi de Pâques
1 مايو (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)	فيت دو تراڤاي	Fête du Travail
8 مايو (فرنسا)	فيت دو لا ليبراسيون	Fête de la Libération
(فرنسا، بلجيكا، سويسرا)	أسونسيون	Ascension
(فرنسا، بلجيكا، سويسرا)	لاندي دو پونتكوت	Lundi de Pentecôte
23 يونيه (لوكسمبرج)	فيت ناسيونال	Fête Nationale
14 يوليه (فرنسا)	فيت ناسيونال	Fête Nationale
21 يوليه (بلجيكا)	فيت ناسيونال	Fête Nationale
21 أغسطس (سويسرا)	فيت ناسيونال	Fête Nationale
15 أغسطس (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)	أسومبسيون	Assomption
1 نوفمبر (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)	توسان	Toussaint
2 نوفمبر (لوكسمبرج)	فيت دي مُور	Fête des Morts
11 نوفمبر (فرنسا بلجيكا)	أرميستيس	Armistice
25 ديسمبر (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)	جور دو نُويل	Jour de Noël

محادثات عامة



إلقاء التحية

كلمة bonjour "بونجور" تعني حرفياً «يوم سعيد» وتستخدم في أي وقت من اليوم.
في المساء قد تستخدم bonsoir "بونسوار" لتقول مساء سعيد وbonne nuit "بون نوي" لتقول تصبح على خير. Au revoir "أورڤوار" تعني مع السلامة ولكن قد تسمع أيضاً (à tout à l heure) "أتوتالور" وà bientôt "آبيان تو" بمعنى أراك لاحقاً.

Salut "سالو" تعد من التحيات المتداولة كثيراً والتي تستخدم لهالو ومع السلامة.

* الفرنسيون يصافحون عادة باليد عندما يلتقون أو يفترقون.
النساء والرجال يتبادلون القبلات على الخدين وعدد القبلات يختلف من منطقة لأخرى.

* للتدليل على العلاقة الرسمية أو المعتادة الفرنسيون يستخدمون كلمات عديدة لـ «أنت» vous. الرسمي "ڤو" والغير رسمي tu "تو" فقد تسمع est-ce que? vous voulez أسك توڤو؟ بدلا من avez vous ڤوذافيه؟ (هل تريد؟) وtu as تويا. بدلاً avez vous أفيه ڤو.

في هذا الكتاب استعملنا vous حيث ستقابل أناس لا تعرفهم.

* إلقاء التحية

قد تحتاج أن تقول... *Track 014*

مرحباً.	سالو	Salut!
صَباح الخَير.	بونجور	Bonjour.
مَساء الخير.	بونسوار	Bonsoir.
تُصبح على خير.	بون نوي	Bonne nuit.
مع السلامة.	أورڤوار	Au revoir.

À tout à l'heure.	أتوتالور	في وقتٍ سابق.
Comment allez-vous?	كومنتالِڤو؟	كيف حالك؟
Comment vas-tu?	كومون ڤاتو؟	كيف حالك؟
Comment ça va?	كومون ساڤا؟	كيف حالك؟
Bien, merci.	بيانِ مَرسي	الحمد لله، شكراً لك؟
Et vous?	إيه ڤو؟	وأنت؟
Et toi?	إيه توا؟	وأنتِ؟

التعارف

Track 015 — قد تحتاج أن تقول...

Je m'appelle...	جومابيل...	اسمي...
Enchanté(e) de faire votre connaissance.	أنشانتيه دوفير ڤوتر كونيسانس	سعيد/ سعيدة بمقابلتك.
Voici...	ڤواسي...	هنا...
David Brown	دافيد براون	ديفيد براون
mon mari/ partenaire	مون ماري پارتونير	زوجي/ شريكي
ma femme/ partenaire	مافام پارتونير	زوجتي/ شريكتي

* الحديث عن النفس

Track 016

قد تحتاج أن تقول...

Je suis...	جو سُوي	أنا...
anglais(e)	أنغلا/ أنغلاز	إنجليزي/ إنجليزية
irlandais(e)	إيرلانديـز	أيرلندي/ أيرلندية
écossais(e)	أكوسيه/ اكوساز	سكوتلاندي/ سكوتلاندية
gallois(e)	غالوا (غالواز)	من ويلز
Je viens...	جو ڤيان...	أنا من...
d'Angleterre	دانغلوتير	إنجلترا
d'Irlande	ديرلاند	إيرلندا
d'Écosse	ديكوس	سكوتلاندا
du Pays de Galles	دوبيي دوغوال	ويلز
J'habite à...	جابيت آ...	أنا أعيش في...
Nous habitons à...	نو زابيتون...	نحن نعيش في...
Newcastle.	آ نيو كاسل	نيوكاسل
J'ai vingt-cinq ans.	جي ڤان سانكان	عُمري 25 سنة.
Il/Elle a cinq ans.	إيل/ أل آ سانكان	عُمْره/ عُمْرها خمس سنين.
Je suis...	جوس سُوي...	أنا...
designer web	دَزاينر ويب	مصمم شبكات
infirmier/ère	أنفيرمييه/ يير	ممرض/ ممرضة.
étudiant(e)	أتوديان/ ت	طالب/ طالبة.
électricien/ne	إيليكتريسيان	كهربائي.
Je travaille dans/ pour...	جو تراڤاي دان/ پور...	أنا أعمل في ...
une banque	أون بانك	بنك/ مصرف نقود
une entreprise informatique	أونوتروپريز أنفورماتيك	شركة حاسب آلي

الحديث عن النفس

Je suis...	جو سُوي...	أنا...
au chômage	أُو شوماجُ	لا أعمل.
à mon compte	آمون كونت	أعمل لحسابي.
Je suis...	جوسُوي...	أنا...
marié(e)	مارييه	مُتزوِّج/ مُتزوِّجة
divorcé(e)	ديڤورسيه	مُطلّق/ مُطلّقة
séparé(e)	سيباريه	مُنفصِل/ منفصلة
célibataire	سَليباتير	أَرْمل/ أَرْملة
J'ai...	جيه...	لَديّ...
trois enfants	تروا زانفان	ثلاثة أطفال
une sœur	أُون سور	أخت واحدة
un frère	آن فرير	وأخ
Je n'ai pas...	جوني پا...	ليس لَديّ أي...
d'enfant	دونفان	طفل/ طفلة
d'ami(e)	دامي	صديق/ صديقة
Je suis ici pour les vacances.	جو سُوي زيسي پور لي ڤاكانس	أنا هنا في أجازة.
Je suis ici pour les affaires.	جو سُوي زيسي پور لي زافير	أنا هنا في مهمّة عمل.
Je suis avec...	جوسُوي زاڤك...	أنا هنا مع...
ma femme	ما فام	زوجتي.
ma famille	ما فامي	عائلتي.
mon/ma collègue	مون/ ما كولغ	زميلي.
Mon mari est...	مون ماري إيه...	زوجي...
Ma femme est...	ما فام إيه...	زوجتي...
Mon fils est...	مون فيس إيه...	ابني...
Ma fille est...	ما في إيه...	ابنتي...
agent immobilier	أجان إيموبيلييه	سمسار عقارات

السؤال عن الآخرين

Track 017

قد تحتاج أن تقول...

D'où venez-vous?	دو ڤينيه ڤو؟	ما اسم مَوْطِنِك؟
Comment vous appelez-vous?	كومون ڤوزاپليه ڤو؟	ما اسمك؟
Êtes-vous marié(e)?	أت ڤو مارييه؟	هل أنتَ مُتزوِّج/ أَنتِ مُتزوِّجة؟
Avez-vous...	آڤيه ڤو...	هَلْ لَدَيْك...
des enfants?	دي زاڤان	أطفال؟
des frères et sœurs?	دي فرير ايه دي سور؟	إخوة أو أخوات؟
une petite amie/ un petit ami	أون پتيتامي/ آن پتيتامي؟	صديقة؟ صديق؟
Quel âge ont-ils/ avez-vous?	كيلاج أون تيل آڤي ڤو؟	كَمْ عُمْرُهم/ عُمْرك؟
C'est votre...	سي ڤوتر..	هل هذا/ هذه...
mari?	ماري؟	زوجك؟
femme?	فام؟	زوجتك؟
partenaire?	پارتونير؟	شريكك؟
(petit) ami?	پتيتامي؟	صديقك؟
(petite) amie?	پتيتامي؟	صديقتك؟
Où allez-vous?	أُو أليه ڤو؟	أين ستذهب؟
Où est-ce que vous logez?	أُوَسْكُ ڤو لوجيه؟	ما هو مكان إقامتك؟
Où est-ce que vous habitez?	أُوَسْكُ ڤو زابيته؟	أين تعيش؟

المحادثات

Track 018 — قد تحتاج أن تقول...

La France est un beau pays.	لافرانس إت آن پَيي	فرنسا جميلة جداً.
C'est la première fois que je viens en Suisse.	سي لا برمييرفوا كوجوڤيان أون سويس	هذه أول مرَّة أزور فيها سويسرا.
Je viens souvent en Belgique.	جوڤيان سوڤان أون بلجيك	أزور بلجيكا كثيراً.
Est-ce que vous habitez ici?	أسْكُ ڤوزابيتيه إيبسي؟	هل تعيش هُنا؟
Est-ce que vous êtes déjà allé(e)(s) à...	أسكُ ڤوزات ديجالييه...	هل زُرْت...
Londres?	آلوندر؟	لندن؟
Edimbourg?	أَدِمبورغ؟	إدنبرة؟
Ça vous a plu?	ساڤوزاپليه؟	هل ترغب في ذلك؟

Track 019 — قد تسمع...

Est-ce que vous aimez la France?	أسكُ ڤوزاميه لافرانس؟	هل أعجبتك فرنسا؟
Est-ce que vous êtes déjà allé en Belgique?	أسك ڤو زت ديجا ألّيه أون بلجيك؟	هل زُرت بلجيكا من قبل؟
Combien de temps restez-vous?	كومبيان دو تون ريستيه ڤو؟	كم ستمكث؟
Vous parlez très bien français.	ڤو پارليه تري بيان فرانسيه.	أنت تتحدث الفرنسية بطلاقة.

* الطقس وحالة الجو

Track 020

قد تحتاج أن تقول...

يوم جميل!	كَل بَل جورنيه/ ماتينيه!	Quelle belle journée/matinée!
الجو جميل جداً!	كَل تون مانفيك!	Quel temps magnifique!
الطقس... (جداً)	إيل فيه (تري)...	Il fait (très)...
حار	شو	chaud
بارد	فروا	froid
الرِّياح شديدة.	إيليا دو ڤون	Il y a du vent.
الطقس غائم.	سيه نوياجو	C'est nuageux.
يهطُل المطر.	إيل پلو	Il pleut.
يتساقط الثلج.	إيل نيج	Il neige.
الجو رطب.	سيه يوميد	C'est humide.
بماذا تنبَّأت النشرة الجوية؟	كَل سُون لي پريڤيزيو مَتِيو؟	Quelles sont les prévisions météo?
إنها تمطر بغزارة.	إيل پلو دي كوردو!	Il pleut des cordes!

* ما نُحب وما لا نُحب

Track 021

قد تحتاج أن تقول...

أُحبّ...	جيم...	J'aime...
الفراولة	لي فريز	les fraises
الرقص	دانسِي	danser
أُحِب السباحة.	جادور لاڤوال	J'adore la voile.
لا أُحِب الطماطم.	جونم پالي تُومات	Je n'aime pas les tomates.

Je ne l'aime pas.	جو نولام پا	لا أُحِبُ ذلك.
Je le déteste.	جو لو ديتست	لا أكره.
Je déteste nager.	جو ديتست ناجيه	أنا أكره السباحة.
Est-ce que vous aimez...	أسك ڤو زيميه...	هل تحب...؟
la glace?	لاغلاس؟	الجليد
marcher?	مارشيه؟	المشي
faire de l'escalade?	فيردو لسكلادو؟	تسلق الصخور
Est-ce que vous l'aimez?	أسك ڤو ليمية؟	هل ترغب في ذلك؟
J'aime/Nous aimons assez...	جيم/ نوزيمون أسيه...	أود/ أحبُّ أيضاً...
J'aime/Nous aimons vraiment...	جيم/ نوزيمون ڤريمون...	أود/ أحبُّ حقاً...

مشاعر وآراء

Track 022 — قد تحتاج أن تقول...

Vous vous sentez...	ڤوڤو سانتيه...	هل أنت...
bien?	بيان؟	بخير؟
mal?	مال؟	حزين؟
Vous avez (trop)...	ڤوزافيه (ترو)...	هل تشعر... (جداً)
froid?	فروا؟	بالبرد؟
chaud?	شو؟	بالحر؟
Je suis un peu contrarié(e)	جو سوي آن پو كونتراريه.	أنا مُنزَعج/ مُنزَعجة قليلاً.
Je suis (juste)...	جوسوي جوست...	أنا...
fatigué(e)	فاتيغيه	مُرهَق/ مُرهَقة

triste	تريست	حزين
gêné(e)	جينه	مُحرج/ مُحرجة
Que pensez-vous de...?	كوپونسَيه ڤو دو...؟	ما رأيك في...؟
Je pense/Nous pensons que c'est...	چو بَنس/ نو بونسون كوسيه	رأيت/ رأينا أنَّه/ أنَّها...
super	سوبير	عظيم/ عظيمة
nul	نولّا	مُضحِك/ مُضحِكة
Vous avez aimé?	ڤو زاڤيه اميه؟	هل تُعجبك؟
J'ai pensé/Nous avons pensé que c'était...	چيه بونسيه/ نو زاڤون بونسيه كو ستيه...	أعتقد/ نعتقد أنَّه/ أنَّها...
beau	بُو	جميل/ جميلة
génial	جينيال	عظيم/ عظيمة
nul	نولّا	مُضحِك/ مُضحِكة
Vous n'aimez pas ça?	ڤونيميه پاسا؟	لا تحب ذلك؟
Vous ne nous aimez pas?	ڤو ننو زيميه پا؟	ماذا تريد منا؟
Vous ne m'aimez pas?	ڤو نميميه پا	لا يُعجِبك؟
Il/Elle vous plaît?	إيل/ أل ڤوپليه؟	هو/ هي من فضلك؟
Je vous plais?	جو ڤوپليه؟	أنت مثلي؟
Pas du tout!	پادوتو!	لا على الإطلاق!
Quel est votre film préféré?	كَل إيه ڤوتر فيلم بريفيرييه؟	ما هو فيلمك المفضل؟
Ma (musique) préférée est...	ما (موزيك) بريفيرييه إيه...	الموسيقى المُفضّلة لدّى هي...

* تحديد المواعيد

(انظر الإخبار عن الوقت صفحة 17)

Track 023

قد تحتاج أن تقول...

French	النطق	المعنى
• Que fais-tu ce soir?	كو فيه تُو سو سوار؟	ماذا ستفعل اللَّيلة؟
• Veux-tu...	ڤو تُو...	هل تحبُّ/ تحبِّين...؟
un verre?	آن جو؟	شراباً؟
quelque chose à manger?	كَلكُ شوز آَ مُنجيه؟	شيئاً لتأكله؟
venir avec nous?	ڤُنير أڤك نو؟	هل تأتي معنا؟
• Veux-tu...	ڤوتُو..	هل ... يمكن متابعة
qu'on se retrouve plus tard?	كُون سو روتروڤ پلو تار؟	الإجتماع في وقت لاحق؟
aller prendre un verre?	أليه پروندر آن ڤير؟	نذهب لشراب شيء؟
• Oui, avec plaisir.	وي، أڤِك پليزير	نعم من فضلك.
• Non merci.	نون مِيرسي	لا شكراً.
• Avec plaisir.	أڤك بليزير	استمتع بوقتك.
• À quelle heure est-ce qu'on se retrouve?	آكلور أسكون سو روتروڤ؟	متى نتقابل؟
• Où est-ce qu'on se retrouve?	أُو أسكون سو روتروڤ؟	أين نتقابل؟
• À...	آ...	أراك...
tout à l'heure	آ توتالور	لاحقاً
sept heures	آ سَتُور	الساعة السابعة
• Nous attendons ça avec impatience.	نو زاتوندون سا أڤك أمباسيونس	آسف/ آسفة لدينا موعد سابق.
• J'ai hâte.	جيه آَتْ.	لا أستطيع الانتظار.

عذراً، لدينا بالفعل شيء مخطط له.	ديزوليه، نو زاڤون دجاكَلكو شوز. دوبريڤو.	Désolé, nous avons déjà quelque chose de prévu.
لدي بالفعل شيء خططت له هذه الليلة.	جيه ديجا كَلكو شوز دو بريڤو سي سوار	J'ai déjà quelque chose de prévu ce soir.
لا تذهب بعيداً!	أليه - ڤوزون! ڤاتون!	Allez-vous en! Va t'en!
ارجو أن تتركنا وشأننا!	لسيه - نو ترانكيل!	Laissez-nous tranquilles!

* عبارات مفيدة

(انظر إلى العبارات الأساسيّة صفحة 12)

قد تحتاج أن تقول... *Track 024*

تهانينا!	فَليسيتاسيون	Félicitations!
عيد سعيد!	جويّه زانيڤرسير!	Joyeux anniversaire!
عيد ميلاد سعيد!	جويّه نُويل	Joyeux Noël!
كل عام وأنت بخير!	بُونانييه!	Bonne année!
حظ سعيد!	بون شانس!	Bonne chance!
هذا رائع!	سيه جينيال!	C'est génial!
يا للخسارة!	كَل دوماج!	Quel dommage!
رحلة سعيدة!	بون ڤواياج!	Bon voyage!
استمتع بالطعام!	بوناپيتي!	Bon appétit!
شكراً وأنت أيضاً.	ميرسي آڤو أُوسي.	Merci, à vous aussi.



السفر والمواصلات

الوصول إلى البلد



سواءً كان وصولك جواً أو براً أو بحراً، فهناك بعض الإجراءات المباشرة التي يجب أن تمر بها (مثل فحص جوازات السفر والجمارك).

وبالنسبة لمواطني الاتحاد الأوروبي، فإن الوثيقة الوحيدة التي يحتاجونها هي جواز سفر ساري المفعول. أمّا الرعايا الأجانب الآخرين فينبغي أن يقوموا بالاتصال بالسفارة الفرنسية في بلدهم الأصلي.

قد ترى... Track 025

بضائع لتصريح عنها	Articles à déclarer
فحص الجوازات	Autres passeports
مُرَاقبة الجوازات	Contrôle de passeports
جُمرك	Douane
استلام الحقائب	Retrait des bagages
خُروج	Sortie
الاتحاد الأوروبي	Union Europèenne

قد تحتاج أن تقول... Track 026

أنا هنا...	جوسوي زي سي...	Je suis ici...
في إجازة	أون ڤاكانس	en vacances
في مهمة عمل	پورافير	pour affaires
عندي ...	جيه..	J'ai...
هذا	سا	ça
صندوقان من	دو كارتوش	deux cartouches
السجائر	دو سيڠارت	de cigarettes
فاتورة لهذا	آن روسو پورسا	un reçu pour ça

للإستخدام الشخصي	سيه پور مونوزاج پيرسونيل	C'est pour mon usage personnel.

قد تسمع... *Track 027*

جواز السفر من فضلك.	ڤوتر پاسبور سيل ڤوپليه	Votre passeport, s'il vous plaît.
مستندات السفر من فضلك.	ڤو دوكيومن سيل ڤو پليه	Vos documents, s'il vous plaît.
ما هو الهدف من الزيارة؟	كَل إيه لوبجيه دو ڤوتر ڤيزيت؟	Quel est l'objet de votre visite?
ما هي الفترة التي ستقضيها في فرنسا؟	كومبيان دو تون رِستيه - ڤو أون فرانس؟	Combien de temps restez-vous en France?
من فضلك افتح هذه الحقيبة؟	ڤوييه أوڤرير سو ساك.	Veuillez ouvrir ce sac.
هل لديك أيّ أمتعة أخرى؟	أسك ڤو زاڤيه دُوترو باغاج؟	Est-ce que vous avez d'autres bagages?

الاتجاهات

للسؤال عن الطريق الذي فُقِدَ نقول "pour aller à la/au...?" ونضيف اسم المكان الذي نودُّ الذهاب إليه.

قد ترى... *Track 028*

إلى ...	À la/Au...
محطة الحافلة	Arrêt de bus
محطة الترام	Arrêt de tramway
شارع	Avenue/Boulevard

الاتجاهات

Château	قصر
Église	كنيسة
Galerie d'art	معرض فني
Gare	محطة القطار
Gare centrale	المحطة الرئيسة
Interdit aux piétons	غير مسموح للمشاة
Métro	مترو
Musée	متحف
Passage clouté	معبر مخصص للمشاه
Piétons	للمشاه
Piste cyclable	ممر الداجات
Place	ميدان
Place du marché	السوق
Privé	خاص
RER	قطار الأنفاق
Rue piétonnière	شارع للمشاة فقط

قد تحتاج أن تقول... *Track 029*

S'il vous plaît.	سيلفو پليه	أستأذنك.
Où est...	أُويه...	أين...
le centre-ville?	لو سُنتر ڤيل؟	وسط المدينة؟
la gare?	لا جار؟	المحطة؟
le distributeur automatique de billets?	لوديستريبيوتور أوتوماتيك دو بييه؟	ماكينة صرف النقدية؟
Où sont les toilettes?	أُو سون لي توالِت.	أين الحمامات؟
Pour aller à...	پوراليه آ...	كيف أذهب إلى...

المطار؟	لا يروپور؟	l'aéroport?
الشاطىء؟	لا پلاج؟	la plage?
أنا تائه/ نحن تائهون	چوسوي/ نوسُوم پردو	Je suis/Nous sommes perdu(e)(s).
هل هذا الطريق الصحيح لـ ...؟	أسكُ سيه لو بون شُمان پور...؟	Est-ce que c'est le bon chemin pour...?
هل يمكن أن توضح لي الطريق على الخريطة؟	پورييه- ڤو مو لو مونتريه سور لا كارت؟	Pourriez-vous me le montrer sur la carte?
هل هو بعيد؟	سيه لوان؟	C'est loin?
هل يوجد ... قريب من هنا؟	أسْكيليا ... پري ديسي؟	Est-ce qu'il y a ... près d'ici?
بنك	أون بانك	une banque
بقالة	آن سُوپار مارشيه	un supermarché
مقهى إنترنت	آن سِبر كافيه	un cybercafé
أين أقرب مطعم؟	أُويه لو رستوران لوپلو پروش؟	Où est le restaurant le plus proche?

* استعلامات وتذاكر

(انظر عبارات زمنية صفحة 18)

قد تحتاج أن تقول... Track 030

هل هناك حَافلة/ قَارب اليوم؟	أسْكيليا آن تران/ بوس/ باتو پور مارسي (أوجوردوي)؟	Est-ce qu'il y a un train/bus/bateau pour Marseille (aujourd'hui)?
متى يتحرك...؟	آكْلور إيه...	À quelle heure est...

le prochain train	لو پروشان تران	القطار التالي
le dernier train	لو دَرنييه تران	القطار السابق
le premier bus	لو برومييه بوس	الحافلة الأولى.
...pour Lausanne?	... پور لوزان؟	... إلى لوزان؟
Est-ce qu'ils sont fréquents?	أس كيلْ سون فريكون؟	ما هو موعد قيام القطار؟
À quelle heure arrive-t-il à Bruges?	آكَلور أريف تيل آ بروج؟	ما هو موعد وصوله إلى بروج؟
Est-ce qu'il faut changer?	أسْ كيل فُو شانجيه؟	هل يجب أن أبدل؟
Quel est le quai/ l'arrêt de bus pour la tour Eiffel?	كَيليه لو كيه/ لاريه دوبوس پور لا توريفيل؟	ما هو رقم رصيف/ موقف الحافلة الذي يذهب إلى برج إيفل؟
Est-ce que je peux acheter un billet dans le bus/train/ bateau?	أسك جو پو أشتيان بييه دون لو بوس لو تران/ لو باتو؟	هل يمكنني أن أحصل على تذكرة على متن حافلة/ قطار/ قارب؟
Où est-ce que je peux acheter...	أُوَس كو جو پو أشتيه...	من أين أشتري...
un billet?	آن بييه؟	تذكرة؟
Un/Deux billet(s) pour ... s'il vous plaît.	آن/ دو بييه پور.. سيلفو پليه	تذكرة/ تذكرتين لـ ... من فضلك.
aller simple	آليه سامپل	ذهاب
aller-retour	آليه – روتور	ذهاب وإياب
pour...	پور ...	من أجل ...
deux adultes et	دو زا دولت إيه	بالغين

deux enfants	دو زانفان إيه	طفلين
et une voiture	أون ڤواتور	سيارة
Je voudrais réserver...	چو ڤودريه ريزرڤيه...	أريد أن أحجز...
une place	أون پلاس	كرسيّ
une cabine	أون كابين	كابينة
Est-ce qu'il y a...	أسْكيليا...	هل يوجد...
un supplément?	آن سوپلَمان	مُلحق؟
une réduction	أون ردوكسيون	تخفيض؟
pour...	پور...	من أجل...
les étudiants	لي زيتوديان	الطلاب
les personnes	لي پيرسون	الاشخاص
âgées?	زاجيه؟	المسنين

Track 031 — قد تسمع...

Il part à...	إيل پارآ...	يتحرك في السّاعة...
Il arrive à...	إيلّاريڤ آ...	يصل في السّاعة...
Il faut changer à liege.	إيل فُو شانجيه آ ديركسيون	يجب ان تقوم بتغيير الاتجاه.
C'est le quai/ l'embarcadère numéro quatre.	سيه لو كيه/ لمُباركادير نومرو كاتر	رصيف رقم أربعة.
Vous pouvez acheter un billet dans le bus/train/ bateau.	ڤوپوڤيه أشتيه آن بِييه دون لوبوس/ تران/ باتو.	يمكنك شراء تذكرة في الحافلة/ القطار/ المركب.
Aller simple ou aller-retour?	أليه سمبل أُوَ أليه روتور؟	ذهاب أم ذهاب وعودة؟
Fumeur ou non fumeur?	فومور أُو نو فومور؟	مدخن أم غير مدخن؟

القطارات

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39).

- يمكنك الحصول على معلومات عن القطارات من المواقع التالية:

France – www.sncf.com; Switzerland – www.cff.ch.
Luxembourg – www.lcto.lu; Belgium – www.b-rail.be/E.

Track 032

قد ترى...

Accès aux quais/trains	إلى أرصفة القطار
Arrivées	وصول
Billets	تذاكر
Bureau des objets trouvés	مكتب المفقودات
Consigne	الأمتعة المخزونة
Consigne automatique	خزائن الأمتعة
Départs	المغادرة
Destination	جهة السفر
Dimanche et jours fériés	أيام الأحد والعطلات الرسمية
Eau non potable	مياه غير صالحة للشرب
Entrée	دخول
Fumeurs/Non fumeurs	مدخن / غير مدخن
Guichet	شباك التذاكر
Horaires des trains	مواعيد القطارات
Il est interdit de se pencher	ممنوع الإطلال
Objets trouvés	مفقودات
Quai	رصيف
Renseignements	معلومات
Salle d'attente	غرفة الانتظار
Sauf le dimanche	ما عدا الأحد
Sonnette d'alarme	جرس الإنذار

خروج	Sortie (de secours)
عربة النوم في القطار	Wagon-lit

قد تحتاج أن تقول... Track 033

أريد تذكرة ذهاب/ ذهاب وإياب من فضلك.	جو ڤودريه آن أليه سامبل/ أليه-روتور پور ليل، سيل ڤو پليه.	Je voudrais un aller simple/aller-retour pour Lille, s'il vous plaît.
هل توجد مصاعد إلى الأرصفة؟	أسْكيليا آن أسنسور پور أليه سور لوكيه؟	Est-ce qu'il y a un ascenseur pour aller sur le quai?
هل يمكنني أن آخذ دراجتي في القطار؟	أسكُ جوپو أمپرتيه مون ڤيلو دون لوتران؟	Est-ce que je peux emporter mon vélo dans le train?
هل يذهب هذا القطار إلى... ؟	أسك سو تران ڤا آ...؟	Est-ce que ce train va à...?
المعذرة أنا حجزت...	پاردون، جيه ريزرفيه...	Pardon, j'ai réservé...
هذا المقعد	ست پلاس	cette place
هذا السرير - عربة النوم	أون كُوشت	une couchette
هل هذا المقعد غير محجوز؟	سيه ليبر؟	C'est libre?
هل من الممكن أن...	پويج...	Puis-je...
أفتح النافذة؟	أوڤرير لا فنِتْر	ouvrir la fenêtre?
أجلس هنا؟	ماسوار إيسي؟	m'asseoir ici?
أين نحن؟	أو سُووم-نُو؟	Où sommes-nous?
كم سيمكث القطار هنا؟	كومبيان دوتان	Combien de temps

est-ce que le train s'arrête ici?	أسكُ لو تران سارت إيسي؟	
Pourriez-vous m'avertir quand nous arriverons à...?	پوريي- ڤو ماڤرتير كان نوزايڤرون آ...؟	هل من الممكن أن تخبرني عندما نصل إلى ...؟

* الحافلات

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39)

Track 034

قد ترى...

Arrêt de bus	موقف الحافلة
Arrêt fixe	محطة ثابتة
Arrêt sur demande	إيقاف الطلب
Conservez votre billet	احتفظ بتذكرتك
Défense de fumer	ممنوع التدخين
Défense d'entrer	ممنوع الدخول
Défense de parler au conducteur	الرَّجاء عدم التحدث مع السائق
Défense de sortir	ممنوع الخروج
Entrée	دخول
Entrez par la porte de devant/derrière	الدخول من الباب الأمامي/ الخلفي
Gare routière	محطة الحافلة
Sortez par la porte avant/arrière	الخروج من الباب الأمامي/ الخلفي
Sortie (de secours)	مخرج «طوارىء»

Track 035 قد تحتاج أن تقول...

أين محطة حافلة وسط المدينة؟	دُو پار لو بوس پور لو سُنتر-ڤيل؟	D'où part le bus pour le centre-ville?
هل تتحرك الحافلة المتجهة إلى المطار من هنا؟	أسك لو بوس پور لايروپور پار ديسي؟	Est-ce que le bus pour l'aéroport part d'ici?
كم رقمها؟	سيه كَل نوميرو؟	C'est quel numéro?
هل تذهب هذه الحافلة...	أسك سو بوس ڤا ...	Est-ce que ce bus va ...
إلى البحيرة؟	أو لاك؟	au lac?
إلى المحطة؟	آلا ڠار؟	à la gare?
أين أنزل من فضلك؟	پورييه – ڤو مو دير أوُ دَسندر سِل ڤو پيله؟	Pourriez-vous me dire où descendre, s'il vous plaît?
المحطة القادمة من فضلك.	لو بروشان آرّيه سيل ڤو پليه.	Le prochain arrêt, s'il vous plaît.
هل يمكن أن تفتح الأبواب من فضلك؟	پورييه- ڤو أوڤرير لا پورت، سِل ڤو پليه؟	Pourriez-vous ouvrir la porte, s'il vous plaît?

قطارات الأنفاق

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39)



- قطارات الأنفاق في باريس يسمى مترو le métro وهناك أنظمة في باريس، ليون، مارسيليا، تولوز، رَن، ليل وبروكسيل.
- في باريس يُمكنك أن تشتري بطاقة سائح (باري ڤيزيت) (Paris Visite) ليوم، إثنين، ثلاثة أو خمسة أيام متتالية.

قطارات الأنفاق

لمزيد من المعلومات يمكنك زيارة الموقع، www.ratp.fr.

ومعظم باقي النظم تتعامل ببطاقات اليوم الواحد الخاصة وبطاقات السياحة. استشر مكاتبنا للإستعلام.

قد ترى... Track 036

دخول	Entrée
قطارات الأنفاق	Métro
هيئة المواصلات العامة في فرنسا	RATP
قطار الأنفاق	RER
خروج	Sortie

قد تحتاج أن تقول... Track 037

هل يمكنني الحصول على حزمة من التذاكر؟	پوي جاڤوار آن كارنيه دو تيكه سيل ڤو پليه؟	Puis-je avoir un carnet de tickets, s'il vous plaît?
هل عندك خريطة لقطارات الأنفاق؟	أسك ڤوزاڤيه آن پلان دو مِترو؟	Est-ce que vous avez un plan du métro?
أي خط لـ...؟	سيه كَل ليني پور...؟	C'est quelle ligne pour...?
أنزل في أي محطة لكاتدرائية نوتردام؟	سيه كلّاريه پور لا كاتدرال نوتر-دام؟	C'est quel arrêt pour la cathédrale Notre-Dame?
هل هذه المحطة الصحيحة لـمتحف اللوفر؟	أسكُ سيه لو بون أريه پور لو لوڤر؟	Est-ce que c'est le bon arrêt pour le Louvre?
هل يذهب القطار إلى فيرساي؟	أسكُ سو تران ڤا آ ڤارساي؟	Est-ce que ce train va à Versailles?

* القوارب والعبّارات

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39).

- هناك عبّارات وطائرات حوّامة من وإلى جزر القناة الفرنسية بالإضافة إلى خدمات الطائرات الحوّامة والعبّارات عبر القناة وخدمات نقل السيارات بواسطة العبّارة إلى كورسيكا (La corse) من مارسيليا 6 نيس وتولون.

قد ترى... — Track 038

Aéroglisseur	طائرة شراعية
Aller-retour	رحلة تجوال
Bateau à vapeur	سفينة بخارية
Bateau mouche	قارب نهري - رحلة نهرية
Bateaux	القوارب
Ceinture de sauvetage	سترة نجاة
Croisières (du lac)	تطواف (في البحيرة)
Embarcadère	الرصيف البحري
Hydroptère	قارب إنزلاقي
Pont	أرضية السّفينة
Pont autos	أرضية السّيارة

قد تحتاج أن تقول... — Track 039

Est-ce qu'il y a un bateau pour ... aujourd'hui?	أشكيليا آن باتو پور... أوجوردوي؟	هل يوجد قارب ... اليوم؟
Est-ce qu'il y a des excursions sur la rivière?	أشكيليا دي اكسكورسيون سور لا ريڤيير؟	هل يوجد رحلات بالمركب على النهر؟
Combien de temps dure la croisière?	كومبيان دو توم دور لاكروازير	كم تستغرق الرحلة بالمركب؟
D'où partent les	دو پارت لي	من أين تغادر القوارب؟

	باتو؟	bateaux?
هل يوجد	أشكيليا آن	Est-ce qu'il y a
ممر للـ	أناكسيه پور لي	un accès pour les
الكراسي المتحركة؟	فوتوي رولان؟	fauteuils roulants?
هل البحر مناسب اليوم؟	كُومون إيه لا مير	Comment est la mer
	أوجوردوي؟	aujourd'hui?
هل من الممكن أن	أسكُ جو پو/	Est-ce que je peux/
نمكث على سطح	نو پوڤون سورتير	nous pouvons sortir
المركب؟	سور لو پون؟	sur le pont?

قد تسمع... *Track 040*

رحلات المراكب	ليه باتو	Les bateaux
تغادر...	پارت..	partent...
أيام الثلاثاء	لو ماردي إيه لو	le mardi et le
والجمعة	ڤاندرَدي	vendredi
يوم بعد يوم	تو ليه دو	tous les deux
	جور	jours
البحر...	لامير إيه...	La mer est...
هادىء	كالم	calme
هائج	أجيته	agitée

* النقل الجوي

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39)

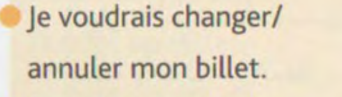


قد ترى... *Track 041*

وصول	Arrivées
بضائع لتصريح عنها	Articles à déclarer
اربط الحزام	Attachez votre ceinture

Français	العربية
Autres passeports	جوازات أخرى
Autres terminaux	مطارات أخرى
Bagages (à main)	حقيبة يد
Départ nationaux	سفر محلي داخلي
Départs	السفر
Départs internationaux	مغادرة الرحلات الدولية
Enregistrement (des bagages)	تسجيل (الأمتعة)
Location de voitures	تأجير سيارات
Prière de garder vos bagages avec vous	يرجى الاحتفاظ بامتعتك الخاصة معك
Retard	تأخير
Retrait des bagages	أمتعة
Salle des départs/d'arrivée	صالة السفر/ قاعة الوصول
Sortie (de secours)	مخرج (الطوارىء)
Vol	طيران

قد تحتاج أن تقول... Track 042



Français	النطق	العربية
Je voudrais changer/ annuler mon billet.	جوڤودريه شانجيه/ أنوليه مون بييه	أريد تذكرة ذهاب وإياب.
À quelle heure faut-il enregistrer ses bagages?	آكلور فو-تيل أون ريجيستريه سيه باغاج؟	ما هو الوقت المحدد للفحص؟
Est-ce qu'il y a du retard?	أشكيليا دو روتار؟	هل هناك تأخير؟
Quelle porte est-ce?	كَل پورت إس؟	أي بوابة؟
Avez-vous un fauteuil roulant?	آڤيه-ڤو آن فوتوي رولون؟	هل لديك كرسي متحرك؟

لم تصل حقائبي.	ميه باغاج نوسون پا لا.	Mes bagages ne sont pas là.
هل يوجد حافلة/ قطار إلى وسط المدينة؟	أسْكيليا آن بوس/ تران پور لو سُنترَ-ڤيل؟	Est-ce qu'il y a un bus/train pour le centre-ville?

Track 043

قد تسمع...

نِداء	أنوس	annonce
رحلة	ڤول	vol
بوابة	پورتِ	porte
النداء الأخير	ديرنييه آپل	dernier appel
تأخير	ريتار	retard
مُلغى	أنوليه	annulé

* سيارات الأجرة

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39)

يمكنك أن تنادي على سيارة الأجرة في الشارع، أو تجدهم في موقف سيارة الأجرة (station de taxi) وسيارة الأجرة يَكون مضاء من أعلى.

لسيارة الأجرة عداد ولكنك قد تضطر لدفع أكثر من العداد بسبب الحقائب، عندما يأخذك من المطار... الخ. يصل البقشيش إلى 51٪ أو ما شابه (في سويسرا يكون البقشيش متضمناً أحياناً في الحساب الواجب دفعه).

Track 044

قد تحتاج أن تقول...

هل يوجد موقف لسيارة الأجرة هنا؟	أسْكيليا أون ستاسيون دو تاكسي باريسي؟	Est-ce qu'il y a une station de taxi par ici?
هل يمكن أن أحجز سيارة أجرة؟	پوڤيه - ڤو ما پليه آن تاكسي؟	Pouvez-vous m'appeler un taxi?

سيارات الأجرة

Français	النطق	العربية
À cette adresse, s'il vous plaît.	آَسَت أدْرِسْ سيل - ڤوپليه.	هذا العنوان من فضلك.
Combien ça va coûter?	كومبيان ساڤا كوتيه؟	كم يكلّف؟
Pourriez-vous le mettre sur le compteur, s'il vous plaît?	پوربيه - ڤو لو مَتر سور لو كونتور سيل ڤو پليه؟	يمكنك وضعه على الطاولة، من فضلك؟
Je suis pressé(e).	جوسوي پريسيه	أنا في عجلة من أمري.
Arrêtez-vous ici, s'il vous plaît.	أريتيه - ڤو إيسي سيل ڤوپليه.	قف هنا من فضلك.
Pourriez-vous m'attendre, s'il vous plaît?	پوربيه - ڤو ماتندر سيل ڤو پليه؟	هل من الممكن انتظاري من فضلك.
Je crois qu'il y a une erreur.	جو كروا كيليا أون أرور	أعتقد أنَّه يوجد خطأ.
C'est bon, merci.	سيه بون، ميرسي	احتفظ بباقي النقود.
Pourriez-vous me donner un reçu...	پوربيه- ڤو مو دونيه آن روسو...	هل من الممكن أن تعطيني إيصالاً...
pour dix euros?	پور دي زورو؟	بقيمة عشرة يورو؟

Track 045 — قد تسمع...

Français	النطق	العربية
C'est à dix kilomètres.	سيتا دي كيلو ميتر.	على بُعد عشرة كيلومترات.
Il y a un supplément...	إيليا آن سوپلَمان..!	وأجرة إضافية على...
pour les bagages	پورليه باغاج	الحقائب
pour chaque	پور شاك	كل شنطة

valise	ڤاليز	
pour le trajet à l'aéroport	پور لو تراجيه آ لايروپور	المسافة إلى المطار

* تأجير السيارات والدراجات

Track 046 — قد تحتاج أن تقول...

Je voudrais louer...	جو ڤودريه لوويه...	أريد استئجار...
deux vélos	دو ڤيلو	دراجتين
une petite voiture	آون پتيت ڤواتور	سيارة صغيرة
une voiture automatique	آون ڤواتور أوتوماتيك	سيارة بنقل تلقائي
Pour...	پور...	المدة...
la journée	لاجورنيه	يوم
la semaine	لاسُمين	أسبوع
deux semaines	دوسُمين	أسبوعين
C'est combien pour...	سيه كومبيان پور...	كم يكلّف...
la journée?	لا جورنيه؟	في اليوم؟
la semaine?	لا سُمَين؟	في الأسبوع؟
Le kilométrage est-il compris?	لو كيلومتراج إيه تيل كومپري؟	هل يتضمن عدد الكيلومترات؟
L'assurance est-elle comprise?	لاسورَنَاس إيه تيل كومپريز؟	هل السعر يشمل التأمين؟
Mon partenaire voudrait conduire aussi.	مون پارتونير فودريه كوندوير أوسي.	شريكي يود القيادة أيضاً.
Est-ce qu'il y a une caution?	أسْكيليا أون كوسيون	هل هناك غرامة؟

Vous prenez... les cartes de crédit? les chèques de voyage?	ڤو پرونيه لي كارت دو كَردي؟ لي شيك دو ڤوايَياج؟	هل تأخذ بطاقة ائتمان؟ شيكات سفر؟

Track 047

قد تسمع...

Quel genre de voiture/vélo souhaitez-vous?	كَل جُنر دو ڤوا تور/ ڤيلو سويتيه - ڤو؟	أي نوع مِنَ السيّارات/ الدرّاجات تحب؟
Pour combien de temps?	پور كومبيان دو تان؟	ما المدة؟ إلى متى؟
Votre permis de conduire, s'il vous plaît.	ڤوترپَارمي دو كوندوير سيل ڤو پليه.	رخصة القيادة من فضلك؟
Il y a une caution de 100 euros.	إيليا أون كوسيون دو سان أورو.	هناك وديعة من 100 يورو.
Avez-vous une carte de crédit?	أڤيه - ڤو أون كارت دو كريدي؟	هل لديك بطاقة إئتمان؟
Rendez la voiture après avoir fait le plein s'il vous plaît.	رونديه لا ڤواتور أپريه زاڤوار فيه لو پلان سيل - ڤوپليه	أعد السيارة بعد أن تكون ملأتها بالوقود من فضلك.
Rendez la voiture/ le vélo avant six heures.	رونديه لا ڤواتور/ لو ڤيلو أڤان سيزور.	أعد السيارة / الدراجة قبل الساعة السادسة.

* القيادة

(انظر مشاكل ميكانيكية صفحة 56)



● عجلة القيادة على اليمين. المرور عادة له أولوية من ناحية اليمين. هذا لا ينطبق على الميادين الصغيرة في فرنسا حيث المرور بالفعل له أولوية، أو حيث تكون هناك علامات توضيحية.

تظهر العلامات بأن الأولوية في المرور لليمين وهناك علامة ذهبية بداخلها عمود أسود يشير إلى ذلك. الحِزام الأمامي والخلفي إجباري كما هو إجباري إرتداء القبعة الواقية من الحوادث لسائقي الموتوسيكلات والدّراجات.

الحدود القصوي للسرعة في فرنسا 50 كم/ ساعة في الأماكن السكنية و90 كم/ ساعة في الطرق العادية و115 كم/ ساعة على الطرق المزدوجة السريعة و130 كم/ ساعة للطرق السريعة.

في بلجيكا ولوكسمبرج السرعة تصل إلى 50 كم/ ساعة في المناطق السكنية و90 كم/ ساعة في الطرق السريعة.

في سويسرا الحدود القصوى للسرعة 50 كم/ ساعة في المناطق السكنية و80 كم/ ساعة على الطرق العادية و120 كم/ ساعة للطرق السريعة.

والطرق الرئيسة على النحو التالي:

الطريق السريع - A (autoroute)

الطريق السريع المحلي - N (route nationale)

المقاطعات أو الطريق الثانوي - D (route départementale)



قد ترى... Track 048

يقتصر على المقيمين	Accès réservé aux riverains
استعمل الأضواء الأمامية	Allumez vos phares
احذر!	Attention
أوتوستراد	Autoroute
منعطف خطر	Carrefour dangereux
أعطِ الأولوية	Cédez le passage

Centre-ville	وسط البلد
Chaussée déformée	الطريق غير جيد
Chutes de pierres	الانهيار الصخري
Circulation sur les deux voies	حركة المرور على ممرين
Col (fermé)	ممر مغلق
Croisement de piste	ملتقى طرق
cyclable	مسار
Dernière station essence	أخر محطة وقود قبل
avant l'autoroute	الطريق السريع
École	مدرسة
Garage	مرآب
Impasse	طريق مسدود
Interdiction de doubler	ممنوع التَّجاوز
Interdiction de s'arrêter	ممنوع الوقوف
Passage interdit	ممنوع الدخول
Péage	رسوم
Piétons	مشاة
Piste cyclable	ممر للدّرّاجات
Ralentir	خفّف السرعة
Route barrée	الطريق مغلق
Rue piétonnière	الشارع للمشاة
Sens unique	طريق ذو اتّجاه واحد
Sortie	خروج
Stationnement interdit	ممنوع الإنتظار
Travaux	أشغال طرق
Traversée interdite	يحظر العبور
Verglas	جليد

Track 049

قد تحتاج أن تقول...

أين توجد أقرب محطة للوقود؟	أوي لا ستاسيون ديسونس لا پلو پروش؟	Où est la station d'essence la plus proche?
املأ السيارة...	لو پلان دو...	Le plein de...
بالوقود	سان پلوم	sans plomb
ديزل	غازوال	gasoil
من فضلك ...	...سيل - ڤو پليه.	...s'il vous plaît.
بثلاثين يورو وقود من فضلك.	ترانت أورو دوسان پلوم، سيل ڤو پليه.	30 euros de sans plomb, s'il vous plaît.
عشرون لتر وقود من فضلك.	فان ليتر دوسان پلومب، سيل ڤو پليه.	20 litres de sans plomb, s'il vous plaît.
لتر واحد من الزيت، من فضلك	آن ليتر دويل سيل- ڤو پليه.	Un litre d'huile, s'il vous plaît.
علبة زيت من فضلك.	آن بيدون دويل سيل- ڤوپليه.	Un bidon d'huile, s'il vous plaît.
هل يمكن أن تختبر ضغط العجلة من فضلك؟	پورييه - ڤو ڤِريفييه لا بريسيون دي پنو، سيل - ڤو پليه؟	Pourriez-vous vérifier la pression des pneus, s'il vous plaît?
هل يمكن أن تغير الإطار من فضلك؟	پورييه-ڤو شانجيه لو پنو سيل - ڤو پليه؟	Pourriez-vous changer le pneu, s'il vous plaît?
أين محبس الهواء من فضلك؟	أُويه لا پومپاێر آ أر، سيل- ڤو پليه؟	Où est la pompe à air, s'il vous plaît?

* مشاكل ميكانيكية

(انظر قطع غيار السيارات صفحة 58)

قد تحتاج أن تقول... Track 050

السّيّارة تعطّلت.	ما ڤواتور إيتون پان.	Ma voiture est en panne.
نَفِدَ الوقود.	چو سوي زان پان ديسونس	Je suis en panne d'essence.
هناك ثقب في الإطار.	جِيان پنو كروڤيه	J'ai un pneu crevé.
هل يمكن أن تتصل بورشة تصليح؟	پُرييه-ڤو أپليه آن غاراج	Pourriez-vous appeler un garage?
هل تقوم بإصلاح السيارات؟	أسكُ ڤو فَت لي ريباريسيون؟	Est-ce que vous faites les réparations?
لا أعرف ما المشكلة.	جو نسيه پا سو كين مارشِپا	Je ne sais pas ce qui ne marche pas.
أحتاج لـ ...	جيه بوزوان دو...	J'ai besoin de...
الـ ... لا تعمل.	لو... نو مارش پا.	Le ... ne marche pas.
العطل كبير؟	سيه غراڤُ؟	C'est grave?
هل يمكن أن تُصلحها اليوم؟	پوڤيه-ڤو لا ريپاريه أوجوردوي؟	Pouvez-vous la réparer aujourd'hui?
متى تكون جاهزة؟	سوسرا پريه كان؟	Ce sera prêt quand?
كم تكلّف؟	سا ڤا كوتيه كومبيان؟	Ça va coûter combien?

قد تسمع... Track 051

ستكون جاهزة ...	سو سرا بريه...	Ce sera prêt...
خلال ساعة	دانزونور	dans une heure
يوم الاثنين	لاندي	lundi
ستكلّف مائة يورو.	سا ڤا كوتيه سان أورو.	Ça va coûter 100 euros.

قطع غيار السيارات

* قطع غيار السيارات

Track 052 قد تحتاج أن تقول...

l'accélérateur	لاكسِلي راتار	دوّاسة الوقود
l'alternateur	لالتِرناتار	المولّد
la batterie	لاباتري	البطارية
le capot	لوكاپو	غطاء المُحرِّك
le coffre	لوكوفر	الحقيبة
les freins	ليه فران	الفرامل
le carburateur	لوكاربرتور	الكاربيراتور
le distributeur	لوديستري بتور	الموزع
le moteur	لو مُوتور	المُحرِّك
le pot d'échappement	لو پو دَشِاپمون	أنبوبة العادم
la courroie de ventilateur	لا كوروا دو ڤونتيلا تور	حزام المروحة
la pompe à essence	لا پومپا آ إيسونس	مضخة الوقود
la boîte à vitesses	لا بوات آ ڤيتَس	علبة السرعات
les vitesses	ليه ڤيتَس	السرعات
les feux de détresse	ليه فو دو ترَسْ	أضواء الخطر
les phares	ليه فار	الإضاءة الأمامية
l'allumage	لا لوماج	مفتاح المحرك
les clignotants	ليه كلينيوتون	المؤشر الجانبي
les contacts	ليه كونتاكت	النقاط
le radiateur	لو رادياتور	خزّان المياه
les feux arrières	ليه فو أريير	الإضاءة الخلفية
les feux de marche arrière	ليه فو دومارش أريير	إضاءة الرجوع
les feux latéraux	ليه فو لاترو	الإضاءة الجانبية
la roue de secours	لارو دو سُكور	الإطار الاحتياطي
les bougies	لى بوجي	فيش الصمّامات
le démarreur	لو دمارور	ستائر السيارة

الإقامة



Track 053

قد ترى...

Ascenseur	مصعد
Auberge de jeunesse	بيت شباب
Blanchisserie	مِغْسلة
Camping	مُعسكر
Camping interdit	ممنوع التخييم
Caravanes interdites	قوافل محظورة
Chambre d'hôte	غرفة مع الفطور
Chambres à louer	غرف للإيجار
Complet	كامل العدد
Demi-pension	نصف إقامة
Deuxième étage	الدور الثاني
Douches	مرشّة الاستحمام
Eau potable	مياة صالحة للشرب
Hôtel	الفندق
Issue de secours	مخارج (الطوارىء)
Ordures	قمامة
Pension complète	إقامة كاملة
Pension de famille	دار ضيافة
Premier étage	الطابق الأول/ الدور الأرضي
Prière de ne pas jeter d'ordures	من فضلك عدم إلقاء القمامة
Relais	الكهربائي/ موصّل للكهرباء
Rez-de-chaussée	طابق أرضي
Salle à manger	غرفة الطعام
Salle de bains	حمّام
Salon	الصالون
Sonnez, s'il vous plaît	من فضلك إقرع الجرس
Sortie	مخرج

* الحجز مسبقاً

كثير من المناطق في فرنسا لديها خدمة تسمى Loisir-Accueil التي يمكنها أن تحجز لك الإقامة. هذه الخدمة مجانية. وهناك مكاتب تسمى Accueil de France في بعض المدن وتقوم أيضاً بالحجز في الفنادق مقابل أتعاب بسيطة.

قد تحتاج أن تقول... *Track 054*

هل لديك...	أسكُ فوزاڤيه أون شامبر...	Est-ce que vous avez une chambre...
غرفة مفردة؟	پور أون پرسون؟	pour une personne?
غرفة مزدوجة؟	پور دو پرسون؟	pour deux personnes?
غرفة بسريرين؟	أڤَك لي جومو؟	avec lits jumeaux?
هل لديك مكان لـ ...	أسك ڤو-زاڤيه لا پلاس پور..	Est-ce que vous avez la place pour...
خيمة؟	أون تانت؟	une tente?
مقصورة متنقلة؟	أون كاراڤان؟	une caravane?
أريد استئجار...	جو ڤودريه لوويه...	Je voudrais louer...
شقة	آن أپارتمون	un appartement
منزل لقضاء العطلة	أون ميزون دو ڤاكانس	une maison de vacances
لـ ...	پور...	Pour...
هذه الليلة	سو سوار	ce soir
ليلة واحدة	أون نُوي	une nuit
ليلتان	دو نُوي	deux nuits
أسبوع	أون سومين	une semaine
من... إلى...	دو... أو	Du... au...
مع حمّام ودش	أَڤِك بينوار/ دُوش	avec baignoire/douche
هذه خيمة لشخصين.	سَتون تانت	C'est une tente deux

الحجز مسبقاً

	دو پلاس.	places.
كم يكلّف...	سِه كومبيان...	C'est combien...
في الليلة؟	پار نووي؟	par nuit?
في الأسبوع؟	پار سومين؟	par semaine?
هل يشمل الفطور؟	أسك لو پتي دَ جونيه كومپري؟	Est-ce que le petit déjeuner est compris?
هل يوجد...	أسكيليا...	Est-ce qu'il y a...
تخفيض للأطفال؟	أون ردوكسيون پور ليزنفان؟	une réduction pour les enfants?
سعر إضافي للغرفة المفردة؟	آن سوپليمان پور أون شامبر سامپل؟	un supplément pour une chambre simple?
مدخل لكراسي ذوي الإحتياجات الخاصة؟	آن أكسيه پور ليه فوتوي رولان؟	un accès pour les fauteuils roulants?
هل يمكن أن أدفع بـ...	پويج پاييه أڤك...	Puis-je payer avec...
بطاقة الائتمان؟	أون كارت دو كريدي؟	une carte de crédit?
شيكات سياحية؟	دي شَيك دو ڤواياج؟	des chèques de voyage?
هل يمكن الحجز إلكترونياً؟	پويج رَزرڤيه أون لينّ؟	Puis-je réserver en ligne?
ما هو العنوان؟	كَليه لا درَسْ	Quelle est l'adresse?
هل تنصحني بمكان آخر؟	بورييه - ڤو مو روكومانديه آن أوتر أندروا؟	Pourriez-vous me recommander un autre endroit?

Track 055

قد تسمع...

هل أستطيع مساعدتك؟	ڤودي زيريه؟	Vous désirez?
لمدة كم ليلة؟	پور كومبيان دو نوي؟	Pour combien de nuits?
لكم فرد؟	پور كومبيان دو پَرسون؟	Pour combien de personnes?
غرفة بسرير أم بسريرين؟	پور أون پَرسون أو دو پَرسون؟	Pour une personne ou deux personnes?
أريد سريراً مزدوجاً؟	ڤوليه – ڤو آن غران لي؟	Voulez-vous un grand lit?
بـ...	أَڤِك...	Avec...
حمّام؟	بينوار؟	baignoire?
دُش؟	دوش؟	douche?
ما اسمك مِنْ فضلك؟	ڤوترونون، سيل -ڤو پليه؟	Votre nom, s'il vous plaît?
هل لديك بطاقة ائتمان؟	أڤيه-ڤو أون كارت دو كريدي؟	Avez-vous une carte de crédit?
آسف... الفندق كامل العدد.	جو سوي ديزوليه، نو سوم كومپليه.	Je suis désolé(e), nous sommes complets.

تسجيل الوصول

عندما تقوم بالحجز في أحد الأماكن عادة ستسأل عن جواز سفرك وتقوم بملئ بطاقة تسجيل.

Track 056

تسجيل بطاقة المعلومات

الاسم	بِرنو	Prénom
اسم العائلة	نو	Nom
العنوان/ الشارع/ الرقم	أدريس/ رُي/ نيمرو	Adresse/ rue/ numéro

Code postal	كود بوستال	الرقم البريدي
Nationalité	ناسيوليتيه	الجنسية
Profession	پروفيسيون	الوظيفة
Date de naissance	دات دو نيسانس	تاريخ الميلاد
Lieu de naissance	ليو دو نيسانس	محل الميلاد
Numéro de passeport	نيمرو دو پاسپورت	رقم جواز السفر
En partance de/à	أن پارتَنْس دو/ آ	مسافر من/
destination de	دَسنايسون دو	مسافر إلى
Délivré à	ديليڤريه آ	صدر في
Date	دات	التاريخ
Signature	سينياتور	الإمضاء

Track 057 قد تحتاج أن تقول...

- J'ai réservé pour... — جيه رِزَرْڤيه پور... — أنا حجزت غرفة...
  - ce soir — سُو سوار — لليلة
  - deux nuits — دو نُوي — لليلتين
  - une semaine — أون سومان — لأسبوع
- Au nom de... — أُو نون دو .. — باسم...
- Voici mon passeport. — ڤواسي مون پاسپور. — تفضل جواز سفري.
- Je règle avec une carte de crédit. — جُو رَغل أَڤك أون كارت دو كريدي — سأدفع ببطاقة الائتمان.

Track 058 قد تسمع...

- Avez-vous réservé une chambre/un — أڤيه -ڤو رَزرڤِيه أون شامبر/ آن — هل حجزت غرفة/ مكان؟

	أومبيلاسمان؟	emplacement?
لمدة كم ليلة؟	پور كومبيان دو نوي؟	Pour combien de nuits?
جواز سفرك من فضلك؟	ڤوتر پاسپور، سيل ڤو پليه؟	Votre passeport, s'il vous plaît?
كم ستدفع؟	كومون تاليڤو رَغليه؟	Comment allez-vous régler?

* الفنادق والمبيت والإفطار والنُزُل

الفنادق الفرنسية تتدرج من واحد إلى أربعة. "لوچي دوفرانس" أوبرچ ذو فنادق عائلية بدرجة نجمة أو نجمتين. ويصل عددهم لأكثر من **5000** في جميع أنحاء فرنسا. وهناك دليل موجود بمكاتب السياحة المحلية (www.francegnide.com).

قد تحتاج أن تقول... *Track 059*

أين أركن/ نركن السيارة؟	أويس كان پـو ستاسيونيه؟	Où est-ce qu'on peut stationner?
هل من الممكن أن أرى/ نرى الغرفة من فضلك؟	أو نپو ڤوار لا شامبر، سيل ڤو پليه؟	On peut voir la chambre, s'il vous plaît?
هل لديك...	أسك فو زاڤيه	Est-ce que vous avez...
غرفة تطل على منظر طبيعي...	أونشامبر أڤك ڤو؟	une chambre avec vue?
غرفة أكبر؟	أون پلو غراند شامبر؟	une plus grande chambre?
سرير للأطفال؟	آن بَرسو پور لو بَبيه؟	un berceau pour le bébé?
هل يشمل الإفطار؟	أسك لو پُتي	Est-ce que le petit

déjeuner est compris?	دَجونيه إيه كومبري؟	
• À quelle heure	آكَل لور	متى هو مَوْعد...
vous...	ڤو...	
servez le petit	سَرڤيه لو پُتي	الفطور؟
déjeuner?	دَجونيه؟	
fermez la porte?	فَرميه لا پورتْ؟	إغلاق الباب؟
• Où est...	أويه...	أين...
la salle à manger?	لا سال آ مانجيه؟	غرفة الطعام؟
• Est-ce qu'il y a...	أسكيليا...	هل توجد...
un service en	آن سَرڤيس أون	خدمة للغرف
chambre vingt-	شامبر ڤان-	خلال الأربعة
quatre heures	كاترور	وعشرين ساعة؟
sur vingt- quatre?	سور ڤان كاتر؟	
une connexion	أون كونكسيون	وصلة للحاسوب؟
internet ici?	أنترنت إيسي؟	
un centre	آن سُنتر	مركز خدمة رجال
d'affaires ici?	دافير إيسي؟	الأعمال؟

Track 060 — قد تسمع...

• Le petit déjeuner	لو پُتي دَجونيه	يشمل/ لا يشمل
est/n'est pas compris.	إيه/ نيه پا كومپري.	الإفطار..
• Le petit déjeuner	لو پُتي دَجونيه	الإفطار من الساعة...
est servi de ... à...	إيه سَرڤي دو...آ...	إلى الساعة...
• Nous fermons la	نُو فَرمون لا	نغلق الباب ...
porte à...	پورت آ...	
• Il y a un service en	إيليا آن سرڤيس أون	خدمة الغرف متوفرة من
chambre de ... à...	شامبر دو...آ...	... إلى الساعة...

* الخيَم والبيوت النقالة

(انظر الاتجاهات صفحة 37)

هناك العديد من المخيمات في جميع أنحاء فرنسا، وعادة ما يكونوا على مستوى راق وهم كالفنادق يتدرجون من نجمة إلى أربع نجوم طبقاً لما يقدم من خدمات. كثيرٌ منهم لديهم خيم ومعسكرات. ومن المستحب حجز الأماكن مقدماً خاصة في فترة الصيف.

قد تحتاج أن تقول... *Track 061*

هل يوجد معسكر هنا؟	أسكيليا آن كامبينج بار إيسي؟	Est-ce qu'il y a un camping par ici?
هل نستطيع أن نخيم هنا؟	أس كونپو كامپيه إيسي؟	Est-ce qu'on peut camper ici?
هل يمكن أن نركن المقصورة التابعة لنا هنا؟	أَسْ كونپو ستاسِيونيه نُوتر كاراڤان إيسي؟	Est-ce qu'on peut stationner notre caravane ici?
الخيمة تسع شخصين/ أربعة أشخاص.	سيتون تونت پور دو/ كاتر پَرسون.	C'est une tente pour deux/quatre personnes.
أين...	أُو سون...	Où sont...
الحمَّام؟	لي تواليت؟	les toilettes?
مرشَّة الاستحمام؟	لي دُوش؟	les douches?
صناديق القمامة؟	لي پوبَل	les poubelles?
هل السعر يشمل/ مرشّة الاستحمام؟	أسكيليا آن سو پلامان پور ليه دوش؟	Est-ce qu'il y a un supplément pour les douches?
هل المياة صالحة للشرب؟	أسكُ لُو أو پوتابل؟	Est-ce que l'eau est potable?
هل يوجد قابس للكهرباء؟	أويه ليليكتريستيه	Où est l'électricité?

Track 062

قد تسمع...

French	Pronunciation	Arabic
Le camping le plus proche est...	لو كامبينغ لو پلو پروش إيه...	أقرب مخيم...
à cinq kilomètres dans le village voisin	آسانك كيلومتر دون لو ڤيلاج ڤوازان	على بعد خمسة كيلومتر في القرية التَّالية
Avez-vous une carte?	أڤيه - ڤو أون كارت؟	هل لديك خريطة؟
Vous ne pouvez pas camper ici.	ڤو نو پوڤيه پا كامپيه إيسي.	ممنوع التخييم هنا.
Les douches sont gratuites.	لي دُوش سون غراتويت	مرشّة الاستحمام مجانية.
C'est ... euros par douche.	سيه... أورو پار دوش.	السعر... مرشّة الأستحمام الواحد.
L'électricité est là-bas.	لي ليكتريسيتيه إيه لا با.	قابس الكهرباء هناك.

مطالب واستفسارات

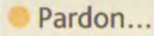
Track 063

قد تحتاج أن تقول...

French	Pronunciation	Arabic
Est-ce qu'il y a des messages pour moi?	أسكيليا ديه ميساج پور موا؟	هل لديك رسائل تخصني؟
J'attends...	جاتان ...	أنا في انتظار...
un appel	آناپل	مكالمة هاتفية
un fax	آن فاكس	فاكس
Puis-je...	پوي جيه...	هل يمكن...
mettre ça dans le coffre?	مَتِرسا دن لو كوفر؟	وضع هذا في خزانة الأمانات؟

mettre ça sur la	مَترِسا سور لا	
chambre?	شامبر؟	
Pouvez-vous...	پوڤيه- ڤو...	إضافة هذا على
me donner mes	مو دُونيه ميزافير	حساب الغرفة؟
affaires qui sont	كيسان	هل من الممكن أن...
dans le coffre?	دان لو كافرو	تعطيني حاجاتي
me réveiller à huit	مو رَقَّيه آ ويتور؟	من الخزينة؟
heures?		توقظني في الساعة
me commander	مو كوماندِيه	الثامنة؟
un taxi?	آن تاكسي؟	تطلب سيارة أجرة؟
Avez-vous...	آڤيه – ڤو...	
un service de	آن سرڤيس دو	هل لديك...
garde d'enfants?	غارد دانفون؟	جليسة أطفال؟
une alarme pour	أون آلارم پور	
bébé?	بَيبه؟	جهاز إنذار للأطفال؟
J'ai besoin...	جيه بوزوان...	أحتاج ...
d'un autre oreiller	دانوتر أورييه	وسادة أخرى
d'un adaptateur	دان أداپتاتار	محول الكهرباء
d'une nouvelle clé	دون نوڤل كليه	مفتاح جديد
J'ai perdu ma clé.	جيه پردو ما كليه.	فقدت مفتاحي.
J'ai laissé ma clé dans	جيه لسيه ماكْليه دان	نسيت المفتاح في
la chambre.	لا شامبر.	الغرفة.

مشاكل وشكاوى



Track 064 قد تحتاج أن تقول...

Pardon...	پاردون...	أستأذنك...
Il fait trop... dans la	إيل فيه ترو... دان لا	الغرفة... جداً.

French	Prononciation	Arabic
chambre.	شامبر	
chaud	شُو	حارة
froid	فروا	باردة
La chambre est trop petite.	لا شامبر إيه ترو پُتيت	الغرفة صغيرة جداً.
Il n'y a pas...	إينياپا...	لا يوجد...
de papier hygiénique	دوپاپييه إيجينيك	ورق حمّام
d'eau chaude	دو شُود	مياه ساخنة
d'électricité	دي ليكتريسيتيه	كهرباء
Il n'y a pas...	إينياپا...	لا يوجد ...
de serviettes	دو سرڤييت	فوط
Je ne peux pas...	چون پوپا...	لا أستطيع ...
ouvrir la fenêtre	أوڤرير لافِنتر	فتح النافذة
fermer le robinet	فَيرميه لو روبينيه	إيقاف الصنبور
faire marcher la télé	فَير مارشيه لا تليه	تشغيل التِّلْفاز
Le lit n'est pas confortable.	لولي نيه پا كونفرتابل.	السرير غير مريح.
La salle de bains est sale.	لا سال دو بان إيه سال.	المرحاض غير نظيف.
Les toilettes sont sales.	لي تواليت سون سال	الحمّام غير نظيف.
C'est très bruyant.	سيه تريه برويان	مزعج جداً.
La clé ne marche pas.	لا كْليه نو مارش پا.	المفتاح مكسور.
Le micro-ondes...	لو ميكرو - أوند...	جهاز الميكروويف...
La douche...	لا دوش	الدُّش...

La télécommande...	لاتَليكوماند...	مِفتاح التحكم عن
...est cassé(e).	... إيه كاسيه	بُعد ... لا يعمل.
Ça sent le gaz.	ساسان لوغاز.	شممت رائحة غاز.
Je veux voir le responsable!	جوڤو ڤوار لو رسپونسابل!	أرغب في مقابلة المدير.

تسجيل المغادرة

Track 065 — قد تحتاج أن تقول...

La note, s'il vous plaît.	لا نُوت، سِل ڤوپليه	الفاتورة من فضلك.
À quelle heure doit-on quitter la chambre?	آكلور دوا تون كيتيه لا شامبر؟	متى موعد المغادرة؟
Puis-je...	پويج...	هل من الممكن...
quitter la chambre plus tard?	كيتيه لا شامبر پلوتار؟	تأخير ميعاد المغادرة؟
laisser mes sacs ici?	لسيه مس ساك إيسي ؟	تَرك الأمتعة هنا؟
Je voudrais...	جـو ڤودريه...	أود ...
régler ma note	رَجليه ما نُوت	دفع فاتورتي
rester une nuit supplémentaire	رَستيه اون نُووي سوپلمَنتار.	أن أبقى ليلة أخرى
Il y a une erreur dans la note.	إيليا أرنورور دون لا نُوت.	هناك خطأ في الفاتورة.
On a passé un très bon séjour.	أونا پاسيه آن ترى بون سِجور.	قضيت/ قضينا وقتاً رائعاً هنا.

Track 066 — قد تسمع...

Il faut quitter la	إيل فو كيتيه لا	المغادرة الساعة...

chambre à...	شامبر آ...	
Vous pouvez	ڤوپوڤيه	يمكنك البقاء في الغرفة
garder la chambre	چارديه لا شامبر	حتى ...
jusqu'à...	جوسكا...	
Combien de sacs?	كومبيان دوساك؟	كَمْ عدد الحقائب؟
Laissez-les ici.	ليسيه ليه إيسي.	اتركهم هنا.
Laissez-moi	ليسيه موا	دعني أتحقق منها.
vérifier.	ڤريفيه.	

* الخدمة الذاتية

(انظر الاتجاهات صفحة 37، مشاكل وشكاوي صفحة 70)

Gîtes جيت نوع من الخدمة الذاتية في الإقامة في المناطق الريفية في فرنسا في منازل ريفية. يمكن الحجز عن طريق جيت دوفرانس Gîtes de France والموقع هو www.gites-de-france.fr (والتفاصيل متاحة أيضاً في مكاتب السياحة المحلية الفرنسية).

بلجيكا أيضاً لديها مجموعة متنوعة من الجيت. gîtes Landelijke.

لمزيد من المعلومات على الموقع www.visitbelgium.com.

قد تحتاج أن تقول... Track 067

J'ai loué...	جيه لُويه...	أنا استأجرت...
un chalet	آن شاليه	شاليه
un appartement	آن أپارتمان	شقة
Je m'appelle...	جومايَل...	اسمي...
Nous sommes	نُو سُوم	نحن في غرفة رقم...
dans la chambre	دان لا شامبر	
numéro...	نومورو...	
Pouvez-vous me	پوڤيه – ڤو مو	المفتاح من فضلك؟

donner la clé, s'il	دونيه لا كْليه، سيل	
vous plaît?	ڤوپليه؟	
Où est…	أُويه…	أين…
la boîte à	لابوات آ	علبة صمامات الكهرباء؟
fusibles?	فوزيبلو؟	
le robinet	لو روبينيه	محبس الصنبور؟
d'arrêt?	داريه؟	
Comment marche…	كومون مارش…	كيف يعمل…
la cuisinière?	لا كويزينيِيَر؟	الغاز؟
le chauffe-eau?	لوشُوفو؟	السَّخان؟
Est-ce qu'il y a…	أسكيليا…	هل يوجد …
la climatisation?	لا كليما تيزاسيون؟	تكييف هواء؟
une autre bouteille	أونوترُ بوتاي	أنبوبة غاز أخرى؟
de gaz?	دو غاز؟	
Où est-ce qu'on met	أويه سكن أون ميه	أين نرمي القمامة؟
les ordures?	لي زوردور؟	
Quel jour est	كل جور إيه فيه لو	متى يأتي عامل النظافة؟
fait le ménage?	مِناج؟	
Est-ce qu'on peut	أسْكون پو	هل يمكن أن أقترض…
emprunter…	أومپرانتيه …	
une perceuse?	أون پَرسوز؟	مثقاب؟
un tire-bouchon?	آن تير بوشون؟	مفك؟
Nous avons besoin…	نُوزاڤون بوزوان…	نريد…
d'un plombier	دان پلومبييه	سباكاً
(d'urgence)	(دورجانس)	(طوارىء)
d'un électricien	دان ألكتريسيان	كهربائياً
d'aide	داد	مساعدة

Qu'est-ce qu'on fait de la clé quand on part?	كسكون فيه دو لا كْليه كان أون پار؟	أين أترك المفتاح عند مغادرتي؟

Track 068

قد تسمع...

Ça marche comme ça.	سا مارش كوم سا.	يعمل بهذه الطريقة.
Appuyez sur ce bouton/cet interrupteur.	أپوييه سور سو بوتون/ سيه انترپـتور	اضغط على هذا الزر.
Mettez vos ordures...	ميتيه ڤوزو ردور...	ارمِ القمامة ...
dans la poubelle	دان لا پـوبَل	في صندوق القمامة
dans la rue	دان لا رو	في الشارع
La femme de ménage vient le...	لا فام دو ميناج ڤـيان لو...	عامل النظافة يأتي يوم...
Laissez la clé chez le voisin.	ليسيه لا كليه شيه لو ڤازان.	اترك المفتاح عند الجيران.



الطعام والشراب

عادة ما يكون للمطاعم قائمة طعام ثابتة menu à prix fixe أو menu touristique. كما يكون لديهم **à la carte**.



قائمة حسب الطلب menu gastronomique بعض المطاعم لديها "مونو جاستر ونوميك" تعرض الأكلات المحلية المتخصصة.

في فرنسا وخاصة أيام الأحد في وقت الغذاء والذي يعد موعداً تقليدياً للأسر الفرنسية لتناول الغذاء خارج المنزل ولذلك الحجز مقدماً يكون أفضل. كثير من المطاعم لا تعمل مساء الأحد.

Track 069

قد ترى...

فندق صغير	Auberge
مطعم/ مقهى	Brasserie
مطعم المحطة	Buffet
محل الآيس كريم	Glacier
اخدم نفسك	Libre-service
نأخذ بطاقات الائتمان؟	Nous acceptons les cartes de crédit
طبق اليوم	Plat du jour
أطباق جاهزة	Plats à emporter
استراحة	Relais (de campagne)
مطعم بسيط على الطريق	Restaurant de routiers
مشويات	Rôtisserie
غرفة الطعام	Salle à manger
حجرة الشاي	Salon de thé

القيام بالحجوزات

(انظر عبارات زمنية صفحة 18)

Track 070

قد تحتاج أن تقول...

أريد حجز	جو ڤودريه رزرڤيه	Je voudrais réserver

une table pour...	أون تابل پور...	مائدة لـــ...
deux personnes	دو پَرسون	لشخصين
demain soir	دومان سوار	غداً مساءً الساعة
ce soir (à sept	سو سوار	الليلة الساعة السابعة
heures)	(آستور).	مساءً
Je m'appelle...	جو ماپَل..	أنا اسمي...
Mon numéro de	مون نومَرو دو	رقم هاتفي المحمول
téléphone (portable)	تَلفون (پورتابل)	
est le...	إيه لو...	هو...

Track 071		قد تسمع...
Pour quelle heure	پور كالور	في أي وقت
désirez-vous la	دَيزيريه ڤو لا	تريد حجز
table?	تابل؟	الطاولة؟
Pour combien de	پور كومبيان دو	لكم شخص؟
personnes?	برسون؟	
Quel est votre nom?	كَليه ڤوتر نوم؟	ما اسمك؟
Je suis désolé, nous	جو سُوي دِّزوليه، نو	آسف المطعم
sommes complets.	سوم كومپليه.	كامل الحجز.

* في المطعم

Track 072		قد تحتاج أن تقول...
J'ai réservé une table.	جيه رزرڤيه أون تابل	أنا حجزت مائدة.
Je m'appelle...	جو ماپَل...	اِسمي...
Nous n'avons pas	نو ناڤون پا ري	لم نحجز
réservé.	رزرڤيه	مائدة.
Avez-vous une table	أڤيه-ڤو أون تابل	هل لديك مائدة

لأربعة أشخاص؟	پور كاتر پرسون؟	pour quatre personnes?
مدخن	فومور	Fumeur
غير مدخن	نون فومور	Non fumeur
هل عندك	أڤيه - ڤو أون	Avez-vous une
كرسي عالٍ للأطفال؟	شاز پور بيبه؟	chaise pour bébés?
كم مدة الانتظار؟	كومبيان دوتان	Combien de temps
	فوتيل أتندر؟	faut-il attendre?
هل تقبلون بطاقة	ڤوزاكسيتيه ليه	Vous acceptez les
الائتمان؟	كارت دو كردي؟	cartes de crédit?

قد تسمع... *Track 073*

هل قمت بالحجز؟	ڤوازاڤيه رزرڤيه؟	Vous avez réservé?
مكان مخصص للتدخين	فومور أو نو	Fumeur ou non
أو عدم التدخين؟	فومور	fumeur?
هل يمكنك/ يمكنكم	ڤوليه ڤو	Voulez-vous
الانتظار؟	أتندر؟	attendre?

طلب الطعام

- لطلب شيء ما، كل ما عليك أن تفعله هو أن تنطق اسمه وتقول من فضلك (s'il vous plaît)، وتضيف بالنسبة لي (pour moi)، له (pour lui) أو لها (pour elle) لو كنت تقوم بالطلب لعدة أشخاص لتوضح من يريد ماذا.

قد تحتاج أن تقول... *Track 074*

أستأذنك!	پاردون!	Pardon!
القائمة من فضلك؟	لا كارت سيل ڤو پليه	La carte, s'il vous plaît.
هل لديك قائمة...	أڤيه- ڤو آن مونو...	Avez-vous un menu...
للأطفال؟	آفان؟	enfant?
سياحية؟	توريستيك؟	touristique?

French	النطق	العربية
à la carte?	آ لا كارت	حسب الطلب؟
● C'est un libre-service?	ستان ليبرُ سرڤيس؟	هل الخدمة ذاتية؟
● Nous sommes prêts à commander.	نو سُوم پريه آكومنديه	نحن على استعداد للطلب.
● Puis-je avoir...?	پويج أڤوار...؟	ممكن ...؟
● Comme ... je voudrais...	كُوم... جو ڤودريه...	هل ... ترغب في ...
entrée	أنتريه	مقبّلات
plat	پلا	الطبق الرئيسي
dessert	دِسير	حلويات
● Est-ce que c'est servi avec des légumes?	أسك سيه سَرڤي أڤك دي لَغوم؟	هل يأتي مع الخضار؟
● Qu'est-ce que c'est?	كَسكُ سيه؟	ما هذا؟
● Quel est le plat du jour aujourd'hui?	كيليه لوپلا دو جور أوجوردوي؟	ما هي وجبة اليوم؟
● Quelle est la spécialité locale?	كيليه لا سـپسياليتيه لُوكال؟	ما هي أكلتكم المحلية المفضلة؟
● Qu'est-ce que vous avez comme fromages?	كَسكُ ڤو زاڤيه كوم فروماج؟	ماهي أنواع الجبن لديكم؟
● Je prendre la même chose que lui.	جو پراندر مام شُوز كو لووي	أريد مثله.
● Je le veux saignant/ à point/bien cuit.	جو لو ڤو سانيان/ آپوان/ بيان كُووي	أحبه غير ناضج/ نصف مطهي/ كامل الطهي.

طلب المشروبات، الحانات والمقاهي والمطاعم

Track 075

قد تسمع...

هل اخترتم؟	أڤيه – ڤو شوازي؟	Avez-vous choisi?
نحن نوصي بـ ...	نُو ڤو رُكمُندون...	Nous vous recommandons...
أنا آسف، ونحن لم يعد لدينا أي طلبات.	جوسوي دَزوليه نونافون پلو.	Je suis désolé, nous n'en avons plus.
آي شيءٍ آخر؟	أوتر شُوز؟	Autre chose?
ما هي طريقة الطهي التي ترغب فيها؟	كَل كويسون؟	Quelle cuisson?

طلب المشروبات

Track 076

قد تسمع...

ماذا تحب؟	ڤو–ديزيريه؟	Vous désirez?
كبيرة أم صَغيرة؟	أون پُتيت أُو أو غراند؟	Une petite ou une grande?
مياه غازية؟	غازوز أُو پلات؟	Gazeuse ou plate?
بالثلج؟	أڤك ديه غْلاسون؟	Avec des glaçons?

الحانات والمقاهي والمطاعم

Track 077

قد تحتاج أن تقول...

أريد ...	جو پراندر...	Je prendre...
فنجان قهوة	آن كافيه	un café
قهوة بالكريمة	آن كافيه كرَم	un café crème
قهوة بالحليب	آن كافيه أوليه	un café au lait
قهوة بدون حليب	أن كافيه نوار	un café noir
فنجان شاي	آن تيه	un thé

une tisane	أون تيزان	فنجان شاي أعشاب
avec du lait/du citron	أڤك دوليه/ دو سيترون	بالحليب/ بالليمون
Un verre...	آن ڤير	كوب ـ كأس...
d'eau du robinet	دو دو روبينيه	مياه طبيعية
de jus de pomme	دو جو دو پُوم	عصير تفاح
...s'il vous plaît	... سيل ڤوپليه.	من فضلك...
Pas de glaçons, merci.	پا دو غلاسون مِرسي	بدون ثلج، شكراً.
Une bouteille d'eau, s'il vous plaît.	أون بوتاى دُو سيل ڤوپليه	زجاجة مياه من فضلك.
Quel ... avez-vous?	كَل ... أڤيه- ڤو	ما النوع الذي لديكم؟
C'est combien?	سيه كومبيان؟	كم يكلّف؟

تعليقات وطلبات

Track 078 قد تحتاج أن تقول...

C'est délicieux.	سيه دَليسيو!	إنّه لذيذ!
Est-ce qu'on peut avoir...	أسك أون پو أڤوار...	من الممكن أن نطلب ... أكثر
plus de pain	پلوس دو پان	خبز
de l'eau	دو لُو	مياه
...s'il vous plaît?	... سيل ڤوپليه؟	من فضلك...؟
Est-ce qu'on peut avoir...	أسكون پو أڤوار...	هل من الممكن أن نطلب ...
une autre bouteille de jus?	أون أوتر بوتاى دو جو؟	زجاجة عصير أُخرى؟
un autre verre?	آنوترو ڤير؟	شراب آخر؟

Je n'en peux plus.	جو نون پو پلو.	لا أستطيع أن آكل المزيد.

طلبات خاصة

قد تحتاج أن تقول... *Track 079*

Je suis diabétique.	جو سُوي ديابَتيك	أنا مصاب بمرض السكري.
Je suis allergique...	جو سُوي أَلرجيك	لديّ حساسية من...
aux noix	أو نوا	المكسرات
au lait de vache	أوليه دو ڤاش	لبن البقر
au glutamate	أو غلوتامات	الأحماض الأمينية
aux fruits de mer	أوفروي دومير	ثمار البحر
Je suis...	جو سُوي	أنا...
végétarien(ne)	ڤيجيتاريان/ ڤيجيتارينّ	نباتيّ
végétalien(ne)	ڤيجيتاليّن/ ڤيجيتالينّ	نباتي مائة بالمائة
Je ne peux pas manger de produits...	جو نو پو پا ما نجيه دو برودوي...	لا أستطيع أن آكل...
laitiers	ليتيه	منتجات الألبان
à base de blé	آباز دو بليه.	منتجات الشعير
Est-ce que vous avez de la nourriture...	أسك ڤو زاڤيه دو لا نوريتور...	هل لديك الغذاء...
halal?	حلال	لحم حلال؟
pauvre en sodium?	پوڤر أون سوديوم	ملح قليل؟
allégée?	أليجيه؟	قليل الدسم؟
biologique?	بيولوجيك؟	طبيعي؟
Vous avez quelque chose sans...	ڤو زاڤيه كلكُ شوز سان...	هل لديكم أيّ أكل بدون...

لحم؟	ڤياند؟	viande?
هل هذا الأكل	أسك سا	Est-ce que ça
يحتوي على...	كونتيا..	contient...
مكسرات؟	دي نوا.	des noix?

Track 080

قد تسمع...

سأستفسر من الطباخ..	جوڤيه ڤريفيان	Je vais vérifier en
	كويزين.	cuisine.
الأكل يحتوي على...	توتيه پريپاريه	Tout est préparé
	أڤك...	avec...
زبدة	دو بور	du beurre

المشاكل والشكاوى

Track 081

قد تحتاج أن تقول...

أستأذنك.	پاردون	Pardon.
هذا الأكل...	سيه...	C'est...
بارد	فروا	froid
محروق	بروليه	brûlé
غير مطبوخ جيداً	سو نيه پا كُوي	Ce n'est pas cuit.
لم أطلب هذا.	جو نيه پا	Je n'ai pas
	كومنديه سا	commandé ça.
أنا طلبت...	جيه كومنديه..	J'ai commandé...
هل سيكون الطعام	أسك نوتر	Est-ce que notre
المطلوب جاهزاً في	كومند أريڤ	commande arrive
الحال؟	بيانتو؟	bientôt?

دفع الفاتورة، شراء الطعام

دفع الفاتورة

Track 082 — قد تحتاج أن تقول...

الحساب من فضلك.	لاديسيون، سيل ڤوپليه.	L'addition, s'il vous plaît.
هل الحساب يشمل الخدمة؟	أسك لو سرڤسيس إيه كومپري؟	Est-ce que le service est compris?
هناك خطأ في الحساب.	إيليا أنون أرور إيسي.	Il y a une erreur ici.
ممتاز شكراً.	سيه أكسيلان، مِيرسي.	C'était excellent, merci.

Track 083 — قد تسمع...

الحساب لا يشمل الخدمة.	لو سرڤيس نيه پا كومپري.	Le service n'est pas compris.
آسف، لا نقبل سوى الدفع النقدي.	دُزوليه، نُو ناكستون كو ليه پيمون أونيسبس.	Désolé, nous n'acceptons que les paiements en espèces.

شراء الطعام

Track 084 — قد تحتاج أن تقول...

أريد...	جو ڤودريه...	Je voudrais...
قليل من هذا...	آن پو دوسا	un peu de ça
كيلو...	آن كيلو (دو...)	un kilo (de...)
مائتي غرام من...	دوسان غرام (دو...)	deux cents grammes (de...)
قطعة من...	آن مورسو (دو...)	un morceau (de...)

دفع الفاتورة، شراء الطعام

deux tranches (de...)	دو ترانش (دو...)	شريحتين من...
Combien ça coûte?	كومبيان ساكوت؟	بكم هذا...
Combien coûte un kilo de fromage?	كومبيان كوت آن كيلو دو فروماج؟	بكم كيلو الجبن؟
Qu'est-ce que c'est?	كسكُ سيه؟	ما هذا؟
Vous avez...	ڤوزاڤيه ...	هل لديك...
du pain?	دو پان؟	خبز؟
Vous en avez encore?	ڤو زاناڤيه أونكور؟	هل لديك... أي زيادة؟
Un peu plus/moins, s'il vous plaît.	آن پو پلوس/ موان، سيل ڤوپليه.	أكثر قليلاً / أقل قليلاً من فضلك.
C'est tout, merci.	سيه تو، مِيرسي.	هذا كل شيء، شكراً.
Je cherche le rayon des...	جو شَرش لو رايون دي...	أنا أبحث عن قسم...
surgelés	سور جوليه	أطعمة مجلّدة.
produits laitiers	پُرودوي ليتييه	منتجات الألبان
fruits et légumes	فروي إيه ليغوم	الفواكة والخضراوات
Puis-je avoir un sac, s'il vous plaît?	پويج أڤوار آن ساك سِل ڤوپليه	أريد كيساً من فضلك؟

قائمة الطعام

المشروبات

Track 085

cacao	كاكاو
café	قهوة
au lait	بالحليب
crème	بالكريمة
décaféiné	بدون كافيين
frappé	مثلجة
noir	أسود (قهوة بدون حليب)
camomille	بابونج
(chaud/ froid)	(ساخن/ بارد)
diabolo menthe	مشروب صودا النعناع الأخضر
citron pressé	عصير الليمون (الحامض)
eau	ماء
eau de Seltz	ماء غازية
eau minérale	ماء معدنية
(gazeuse/plate)	(غازية / عادية)
café crème	قهوة بالكريمة
infusion	مشروب أعشاب
jus de fruit	عصير فواكه
de pomme	تفاح
d'orange	برتقال
de tomate	طماطم
de raisin	عنب
de fraise	فراولة
de framboise	توت
de pamplemousse	جريب فروت
de poire	كمثرى
de banane	موز
de mangue	مانجو
lait	حليب
(chaud/froid)	(ساخن/ بارد)
limonade	عصير ليمون
menthe	نعناع
mirabelle	نوع من أنواع الخوخ
muscat	نوع من العنب
orange pressée	برتقال معصور
quetsche	نوع من البرقوق
sirop	عصير
soda	صودا
à l'orange	بالبرتقال
thé	شاي
à la menthe	بالنعناع
au lait	بالحليب
citron	الليمون
glacé	مثلج
tilleul	زيزفون
tisane	الشاي العشبي

الأطعمة

Track 086

abricot	مشمش
agneau	لحم الحمل
aiglefin	نوع من سمك القد
ail	الثوم
à l'ail	بالثوم
aïoli	نوع من صلصة المايونيز
amandes	اللوز
ananas	أناناس
anchois	أنشوجة
asperges	نبات الهليون
artichaut	خرشوف
aubergine	باذنجان
avocat	أفوكاتو
baba au rhum	كعكة البابا بالروم
banane	موز
barbue	نوع من السمك
barquette	نوع من الحلويات
basilic	ريحان
bavaroise	نوع من الموس الخفيف
bavette à l'échalote	لحم البقر مطبوخ مع الكرّاث
beignet	كعك إسفنجي محمر
betterave	الشمندر
beurre	زبدة
bifteck	ستيك
tartare	لحم مفروم، صلصة التارتار
biscuit de savoie	كيك إسفنجي
bisque	شوربة ثمار البحر
blanquette de veau	لحم بتلو بالصلصة البيضاء
bœuf	لحم بقري
bois: des bois	لحم بري
bolets	نوع من الفطر
bouchée à la reine	نوع من الدجاج
boudin blanc	بودنج أبيض
boudin noir	بودنج أسود
bouillabaisse	شوربة سمك
bouillon	شوربة
boulettes	كفتة
bouquet rose	قريدس
bourride	سمك مطبوخ
brandade (de morue)	سمك على البخار
brioche	نوع من الفطائر
brochet	نوع من السمك
brochette	كباب
brugnon	نوع من الحمضيات
cabillaud	سمك القد
cabri	لحم الجدي
cacahouètes	الفول السوداني

calmar	كالمار
canard	البط
à l'orange	بالبرتقال
cannelle	قرفة
câpres	حبيبات نبات الكبر
carottes	جزر
râpées	مخفوق
vichy	مطبوخ بالزبد والسكر
carpe	شبوط نوع من السمك
carrelet	سمك موسى
cassis	نوع من التوت الأسود
céleri	الكرفس
remoulade	بالخردل
cèpes	نوع من الفطر
cerises	الكرز
cervelas	نوع من السجق
cervelle	المخ
champignons	الفطر
charcuterie	اللحوم بأنواعها الباردة
charlotte	حلوى كريمة بالفواكه والبسكويت
chateaubriand	شريحة كبيرة من اللحم الخالص
chausson aux pommes	فطيرة التفاح
chicorée	شيكوريا (الهندبا البرية)
chips	بطاطس محمرة
chocolat	شيكولاته
chou	كرنب
chou à la crème	بروفيترول (حلوى)
choucroute (garnie)	كرنب مطبوخ باللحم والبطاطس
chou-fleur	قرنبيط
chou-rave	لفت
choux de Bruxelles	كرنب بروكسيل
citron	ليمون
civet da lapin/ lièvre	طاجن الأرنب/ الأرنبة بالخضراوات
clafoutis	كعكة مصنوعة بالقمح
cocotte: en cocotte	طبق من البيض والكريمة والتوابل
cœurs d'artichaut	قلب الخرشوف
coing	سفرجل
colin	نوع من السمك
compote	فواكه مطبوخة محفوظة
concombre	خيار
confit d'oie	أوز محفوظ في الدهن
confiture	مربى
cornichon	خيار صغير
côte de bœuf	ضلع من لحم البقر

côtelette	ضلع من لحم الضأن
coulis	صلصة
de fruits	بالفواكه
glacée	مثلجة
courgette	الكوسة
court-bouillon	مرق اللحم
couscous	الكوسكوس
crabe	سرطان البحر (سمك)
crème	كريمة
à la crème	بالكريمة
caramel	كريم كراميل
chantilly	كريمة مخفوقة
Dubarry	شوربة القرنبيط
vichyssoise	بالبطاطس والبصل والدجاج
crêpe	فطيرة (نوع من البان كيك الرقيق)
à la confiture	بالمربى
au sucre	بالسكر
Suzette	بعصير البرتقال
cresson	نبات الرشاد
crevettes	قريدس
croustade	فطيرة (حلوى)
croûte: en croûte	كعكة مربى أو فاكهة
crudités	مجموعة من الخضراوات الغير مطبوخة
cuisses de grenouille	أرجل الضفدع
darne	ستيك سميك من السمك
dattes	بلح
daurade	سمك المياه الجارية
dinde	الديك الرومي
échalotes	كرّاث
écrevisses	جراد البحر
endives	نوع من الخس
entrecôte	لحم بقري (انتركوت)
épaule d'agneau	كتف من اللحم الضأن
épinards	سبانخ
escalope	شريحة لحم
de veau	العجل
panée/viennoise	مقلي في البقسماط
escargots	القواقع
estragon	نوع من أعشاب الطبخ
faisan	ديك بري
faux-filet	فيليه بقري
fenouil	ينسون
fèves	الفول
figue	التين
filet	فيليه
mignon	صغير
fines herbes	أعشاب

flageolets	فاصولياء صغيرة
flan	كريم كراميل
flétan	سمك مفلطح
foie	كبد
de volaille	الدجاج
gras	الأوز
fondue bourguignonne	لحم نيء يطبخ في العشاء في وعاء من الزيت الساخن
fondue au chocolat	قطع من الفاكهة تغمر في شوكولاته سائلة ساخنة
fraise	فراولة
framboise	توت العليق
francfort (saucisse de)	سجق فرانكفوتر
fricassé(e)	مقلي/ مقلية
frisée	خس من النوع الملوي
frit(e)	بطاطس محمرة
frites	رقاقات بطاطس مقلية
fromage	جبن
blanc	أبيض
de chèvre	ماعز
demi-sel	نصف مملح
fumé(e)	مدخن
galantine	طبق من اللحم او الدجاج المحشو
galette	فطيرة صغيرة
garbure	شوربة كرنب سميكة
gâteau	كعكة
gaufre	حلوى الويفر
gelée	حلوى الهلامية
en gelée	بالهلام
germes de soja	فول الصويا
gigot (d'agneau)	فخدة ضأن صغير
gingembre	زنجبيل
girolle	نوع من الفطر
glace	مثلجات
au praliné	باللوز
goujon	دجاج أو سمك مغلف بالبقسماط ومقلي
gras-double	الأمعاء
gratin dauphinois	شرائح البطاطس مطبوخة مع الحليب والجبن
groseilles (rouges/ blanches)	الزبيب، فاكهة تشبه العنب (أبيض/ أحمر)
à maquereau	الكشمش
hachis Parmentier	لحم مفروم
hareng	سمك الرنجة
haricot de mouton	فاصوليا مع لحم الخروف
haricots	الفاصولياء

blancs	البيضاء
rouges	الحمراء
verts	الخضراء
herbes	أعشاب
homard	نوع من السمك يطلق عليه سرطان البحر
hors-d'œuvre variés	مقبلات متنوعة
huile	زيت
d'arachide	الفول السوداني
d'olive	الزيتون
huîtres	المحار
julienne	شوربة بقطع الخضروات
laitue	خس
langouste	جراد البحر
langoustines	قريدس ضخم
langue	لسان
lapin	أرنب
légume	خضروات
lentilles	عدس
en salade	في الخل
lièvre	أرنب بري
limande	نوع من السمك
lotte	نوع من السمك النهري (القد)
lotte de mer	نوع من السمك البحري يشبه الضفدع الضخم
loup	نوع من السمك
macédoine de fruits	سلطة فواكه
macédoine de légumes	خليط من الخضروات
magret de canard	صدر البط
maïs	ذرة
maquereau	سمك الماكريل
marrons	الكستناء (فاكهة شتوية كستنائية اللون)
glacés	مثلّجة
massepain	فطيرة اللوز
matelote d'anguilles	سمك الثعبان
médaillons	شرائح لحم تقدم على شكل دائرة رقيقة
melon	شمام (فاكهة)
menthe	نعناع
merguez	سجق بقري
merlan	نوع من السمك
miel	عسل
mille feuille	حلوى الميل فووي
morilles	نوع من الفطر البري
mortadelle	مورتاديلا (نوع من اللحوم الباردة)
morue	نوع من سمك البحار

البادرة

moules بلح البحر

mousse حلوى موس

au chocolat بالشيكولاته

moutarde خردل

à la moutarde بالخردل

mouton خروف

mûres ثمر التوت

myrtilles نوع التوت البري

navarin d'agneau ضلع خروف

navet لفت

noisette d'agneau لحم الضأن الخالي من العظم

noisettes بندق

noix مكسرات

noix de coco جوزة الهند

nouilles المعكرونة السريعة

œuf(s) بيض

à la coque نصف سلق

à la neige حلوى من البيض والسكر والكريمة

au/sur le plat عيون

brouillés مهروس

dur مسلوق جيداً

dur mayonnaise مسلوق جيداً، ويوضع فوق الصفار مايونيز بالأعشاب

(dur) mimosa مسلوق وصفاره مخلوط بالمايونيز

oie أوز

oignon بصل

olive زيتون

farcie محشو

noire أسود

verte أخضر

omelette عجة البيض، أومليت

aux fines herbes بالأعشاب

norvégienne على الطريقة النرويجية

paysanne بالبصل والبطاطس

orange برتقال

givrée حلوى البرتقال والليمون بالكريم المثلج

oseille نبات عشبي من فصيلة الحمضيات

pain خبز

d'épices الزنجبيل

grillé محمّص

palourdes سمك في الصدفة

pamplemousse جريب فروت

papillote: en papillote طهي السمك والخضراوات في وعاء ورقي

pistache	فستق حلبي	passé(e) au four	طهي في الفرن
plateau de fromages	طبق من الجبن المشكل	pastèque	بطيخ
poché(e)	بيض مسلوق بدون قشرة	pâté	فطيرة
poire	كمثرى	de foie	بالكبد
belle Hélène	مغطسة في الشيكولاته وتقدم مع المثلجات	paupiettes de veau	شريحة رقيقة من لحم العجل محشوة
poireau	بصل أخضر، كرّاث	pêche	خوخ
pois chiches	حمص	Melba	مع المثلجات وصلصة التوت والكريمة
poisson	سمك		
poivre	الفلفل	perche	سمك القاروس
noir	أسود	perdrix	نوع من الطيور
vert	أخضر	persil	بقدونس
poivron	الفلفل الحلو	petit déjeuner	الفطور
pomme	تفاح	petite friture	سمك صغير مقلي بالبقسماط
bonne femme	مخبوز		
pommes (de terre)	بطاطس	petit pain	فطيرة صغيرة بالشيكولاته
à l'huile	بالزيت		
allumettes	على شكل عود الثقاب	petits pois	بازلاء
		petit suisse	جبنة الكريمة الطازجة من نورماندي
dauphine	مهروسة بالزبدة وصفار البيض ومحمرة على شكل كرات	pigeon	حمام
		pintade	ديك بري
duchesse	مهروسة بالزبدة وصفار البيض	piperade	طبق خضروات باللحم والطماطم
en robe de chambre/ des champs	مشوية بالكريمة	pissaladière	بيتزا على الطريقة الفرنسية

قائمة الطعام

frites	محمرة
mousseline	مهروسة
potage	حساء الخضار السميك
bonne femme	بالبطاطس والكرّاث
crécy	بالجزر
parmentier	بالبطاطس
printanier	بالخضروات المشكلة
pot-au-feu	لحم بقري وخضروات مطهو على نار هادئة
poule	دجاجة
au pot	مسلوقة مع الخضروات
poulet	فروج
à l'estragon	بالأعشاب
basquaise	على طريقة الباسك
chasseur	مع الفطر وصلصة الطماطم
frites	مع البطاطس المحمرة
marengo	في الصلصة البنية
poulpe	الأخطبوط
poussin	دجاج
praline	لوز بالسكر المكرمل
pressé(e)(eg orange pressée)	معصور (برتقال معصور مثلاً)
profiteroles	بروفيترول (حلوى)
prune	برقوق
pruneau	برقوق مجفف
purée	بطاطس مهروسة
quenelle	فطيرة بالسمك أو اللحم
queue de bœuf	العكاوي (ذيل البقر)
raclette	وجبة سويسرية عبارة عن جبن ساخن مع البطاطس والمخللات
radis	الفجل الأحمر
ragoût	لحم مطهو على نار هادئة
raie	سمك مفلطح
raisins	عنب
secs	زبيب
rascasse	سمك العقرب
ratatouille	طاجن الخضروات
reine-claude	برقوق أخضر، خوخ أخضر
rillettes de saumon	لحم السلمون مهروس ومطهو ويفرد على الخبز
ris de veau	وجبة بلحم العجل والصلصة
riz	أرز
au lait	بالحليب
rognons	كبد
romarin	عشب إكليل الجبل
rosbif	لحم مشوي في الفرن ويقدم بارداً

rouget سمك لونه أحمر
saignant ستيك غير كامل النضج
saint-Honoré قالب حلوى
محشو بالكريمة
salade سلطة
composée متنوعة
de tomates من الطماطم والثوم
والخل والزيت
en salade مع صلصة الخل
mixte متنوع ومختلط
niçoise بالفول الأخضر
والتونة والأنشوجة والطماطم
والزيتون الأسود
russe روسية
verte خضراء
sandwich سندويتش
sardine سردين
sauce صلصة
aurore بيضاء مع الطماطم
المهروسة
béarnaise صفار بيض وزبدة
وكرّاث وأعشاب وخل
béchamel بشاميل
bigarade بنية بالبرتقال
blanche بيضاء
chasseur بنية
gribiche بالخل والبيض
المسلوق والبهارات
hollandaise صفار
البيض والزبدة والخل
mornay جبن
provençale طماطم
وثوم وأعشاب
rémoulade مايونيز وخل
وأعشاب
saucisse سجق
saucisson سجق بارد
à l'ail بالثوم
saumon سلمون
savarin كعكة
sel ملح
selle d'agneau ضلوع
حمل مشوي
sole سمك موسى
sorbet عصير ليمون مثلج
soufflé جلوى السوفليه
au Grand Marnier بالكريم
soupe شوربة
à l'oignon بالبصل
au pistou بالبصل والجبن
spaghettis معكرونة سباغيتي
à la bolognaise بالصلصة
البولونية
à l'italienne بالصلصة

الإيطالية
stea(c)k ستيك
au poivre بالفلفل
frites مع البطاطس المحمرة
haché لحم مفروم (الهمبرغر)
tartare شريحة اللحم المفروم
مع البيض
sucre سكر
suprême de volaille صدور
دجاج بالكريمة
tarte كعكة
frangipane اللوز
tatin التفاح
tartelette كعكة صغيرة
tartine شريحة خبز بالزبدة
terrine فطيرة لحم أو سمك
tête de veau رأس العجل
thon تونة
tomate طماطم
tournedos ستيك
سميك
rossini بكبد الأوز والصلصة
tourte كعكة ذات طبقات
tranche شريحة
tripes الأمعاء
à la mode de Caen المطبوخة
بالخضروات والأعشاب

truffe كعكة على شكل كروي
truite سمك السلمون المرقط
au bleu على البخار
aux amandes باللوز
turbot سمك الترس
vacherin glacé قالب
حلوى بالمثلجات والمارنج
vanille فانيليا
veau لحم العجل
velouté شوربة كريمة
vinaigre خل
vinaigrette صلصة فرنسية
volaille دجاج
yaourt لبن

زيارة المعالم السياحية والأنشطة



في مكتب السياحة

Track 087

قد ترى...

Syndicat d'initiative	هيئة تنشيط السياحة
Maison/office du tourisme	مكتب السياحة
Billets	تَذاكر
Ouvert	مَفتوح
Fermé	مُغْلق

Track 088

قد تحتاج أن تقول...

Parlez-vous anglais?	پارليه-ڤو أنغليه؟	هل تتحدَّث/ تتحدَّثين الإنجليزية؟
Avez-vous...	أڤيه - ڤو...	هل لديك...
un plan de la ville?	آن پلان دو لاڤيل؟	خريطة للمدينة؟
une liste des hôtels?	أون ليست دي أُوتَل؟	قائمة الفنادق؟
Pouvez-vous recommander...	پوڤيه-ڤو روكومنديه...	هل يمكن أن تَدُلَّنا على...
un hôtel bon marché?	آن أُتَل بون مارشيه؟	فندق رخيص؟
un bon terrain de camping?	آن بون تيران دو كامپينغ؟	مكان جيد للتخييم؟
un restaurant typique?	آن رِسْتورن تيپيك؟	مطعم شعبي؟
Avez-vous des informations...	أڤيه -ڤو دي زانفورماسيون...	هل لديك معلومات...
en anglais?	أون أنغليه؟	بالإنجليزي؟

عن مواعيد العمل؟	سورلي زور دوڤرتور؟	sur les heures d'ouverture?
هل يمكن أن تحجز لي...	پوڤيه-ڤو رَزرڤيه..	Pouvez-vous réserver...
غرفة في الفندق؟	أون شامبر دوتيل پور موا؟	une chambre d'hôtel pour moi?
مكان في هذه الرحلة؟	سَت اكسكورسيون پور موا؟	cette excursion pour moi?
أين...	أُويه...	Où est...
المدينة القديمة؟	لاڤيياي ڤيلَ؟	la vieille ville?
معرض فنون؟	لاغالري دار؟	la galerie d'art?
متحف جريفين؟	لو موزيه غريڤان؟	le musée Grévin?
هل يوجد...	أسكيليا...	Est-ce qu'il y a...
حمام سباحة؟	أون پيسين؟	une piscine?
بنك/ مصرف نقود؟	أون بانك؟	une banque?
هل يوجد مكتب بريد قريب من هنا؟	أسكيليا آن بورو دو پوست پاريسي؟	Est-ce qu'il y a un bureau de poste par ici?
أين المكان على الخريطة؟	پوڤيه - ڤو مو مونتريه سور لو پلان؟	Pouvez-vous me montrer sur le plan?

مواعيد العمل

(انظر الإخبار عن الوقت صفحة 17)

معظم المتاحف في فرنسا وبعض المتاحف في بلدان أخرى تغلق أيام الاثنين والثلاثاء.

Track 089 — قد تحتاج أن تقول...

French	النطق	العربية
À quelle heure ouvre/ ferme le musée/ palais?	آكلور أوڤر/ فَرم لوموزيه/ پاليه؟	متى يفتح/ يُغلق المُتحَف أبوابه؟
À quelle heure ouvre l'exposition?	آكَلور أوڤَر لكسپوزيسِيون؟	في أي وقت يفتح المعرض أبوابه؟
C'est ouvert...	سيه أوڤَر...	هل يفتح...
le lundi?	لو لاندي	يوم الاثنين؟
le week-end?	لو ويك أند	في نهاية الأسبوع؟
Est-ce que c'est ouvert au public?	أسكو سيتوڤير أو پوبليك؟	هل هو مفتوح للزوّار؟

Track 090 — قد تسمع...

French	النطق	العربية
C'est ouvert tous les jours sauf le...	سيه توڤير تو ليه جور سُوف لو...	يفتح كل يوم ما عدا...
C'est ouvert de ... à...	سيه توڤير دو... آ...	مفتوح من... إلى...
C'est fermé le...	سيه فَرميه لو...	مُغْلق يوم...
C'est fermé...	سيه فَرميه...	مُغلَق ...
l'hiver	ليڤَر	في فصل الشتاء
pour cause de travaux	پور كوز دو تراڤو	لعمل الصيانة

* زيارة الأماكن

Track 091 — قد ترى...

French	العربية
Défense d'entrer	ممنوع الدخول
Défense de toucher	ممنوع اللمس
Fermé (pour cause de travaux)	مُغلَق (للترميم)

Heures d'ouverture	مواعيد الدخول
Interdiction de prendre des photos avec le flash	ممنوع التصوير بالفلاش
Ouvert	مفتوح
Privé	خاص
Visites organisées	جولات

Track 092 — قد نحتاج أن تقول...

Combien coûte l'entrée?	كومبيان كُوت لنتريه؟	بكم؟
Un adulte, s'il vous plaît.	من آن آدولت سيل ڤوپليه.	تذكرة كاملة لشخص، من فضلك.
Deux adultes, s'il vous plaît.	دو آدولت، سيل ڤوپليه.	تذكرتان كاملتان لشخصين، من فضلك.
Un adulte et deux enfants, s'il vous plaît.	آن آدولت إيه دو زانفان، سيل ڤوپليه	تذكرة كاملة لشخص واحد وتذكرتان للأطفال من فضلك؟
Un billet familial, s'il vous plaît.	آن بييه فاميليال سيل ڤو پليه	تذكرة للعائلة من فضلك.
Est-ce qu'il y a une réduction pour...	أسكيليا أون رَدكسيون پور...	هل يوجد تخفيض...
les étudiants?	ليه يتوديان؟	للطلاب؟
les retraités?	ليه ريتريتيه؟	للمتقاعدين؟
les enfants?	ليه زانفان؟	للأطفال؟
les personnes handicapées?	ليه پرسون آند يكاپيه؟	للأشخاص ذوي الإحتياجات الخاصة؟
Est-ce qu'il y a...	أسكيليا...	هل يوجد...
un accès pour les	آن أكسيه پور ليه	مكان لمقاعد ذوي

الإحتياجات الخاصة؟	فوتوي رولان؟	fauteuils roulants?
جولة صوتية؟	أون ڤيزيت أوديو؟	une visite audio?
منطقة / مكان للنزهة؟	أون أور دو پيك نيك؟	une aire de pique-nique?
هل هناك جولات مع مرشدين باللغة الإنجليزية؟	أسكيليا دى ڤيزيت ڠيديه (أون أونغليه)؟	Est-ce qu'il y a des visites guidées (en anglais)?
هل يمكن أن آخذ صوراً؟	أسكون پو پراندر دى فوتو؟	Est-ce qu'on peut prendre des photos?

Track 093

قد تسمع...

ثمنه ... يورو للفرد.	ساكُوت ... أورو پار پرسون	Ça coûte ... euros par personne.
هناك تخفيض للطلاب/ كبار السن من المواطنين.	إيليا أون رَدوكسيون پور ليه زيتوديان/ ليه پرسون زاجيه	Il y a une réduction pour les étudiants/ les personnes âgées.
هل يوجد كرسي متحرك لذوي الإحتياجات الخاصة؟	إيليا دي رامپ داكسيه پورلى فوتوي رولان	Il y a des rampes d'accès pour les fauteuils roulants.
أنا آسف، المكان غير مناسب لكراسي ذوي الإحتياجات الخاصة.	جوسوي دَزوليه، سونيه پاكونسو پور ليه فوتوي رولان	Je suis désolé, ce n'est pas conçu pour les fauteuils roulants.

* الذهاب في جولات ورحلات

Track 094

قد تحتاج أن تقول...

نَودّ أنْ نشترك في	أون ڤودريه	On voudrait

participer à la	پارتيسييه آلا	جولة...
visite de...	ڤيزيت دو...	
À quelle heure...	آكَلُور...	متى...
ça commence?	سا كومانس؟	ستنطلق؟
ça se termine?	سا سو تِرمين؟	موعد العودة؟
Elle dure combien	أَلْ دور كومبيان	كم ستستمر؟
de temps?	دو توم؟	
Elle part d'où?	أَلْ پار دُو؟	مِنْ أين تبدأ؟
Est-ce que le guide	أسك لو غِيد	هل يتحدث الدليل
parle anglais?	پارل أنغليه؟	الإنجليزية؟
Combien ça coûte?	كومبيان سا كُوت؟	كم يُكلِّف؟
Est-ce que le déjeuner/	أسك لو دَجونيه/	هل يشمل الغَداء/
l'hébergement	لَبرجُمان	السَّكن...؟
est compris?	إيه كومپري؟	
Quand a lieu la	كان آليو	متى ستكون...
prochaine...	لاپروشان...	
excursion en	إكسكورسيون أون	رحلة القارب القادمة؟
bateau?	باتو؟	
excursion?	إكسكورسيون؟	الرحلة؟
Est-ce qu'on peut	أسكون پو	هل نَسْتأجر...
réserver...	رزرڤيه...	
un guide?	آن غِيد؟	دليلاً؟
un guide	آن غيد	دليلاً يتحدث
anglophone?	أونغلوفون؟	الإنجليزية؟
C'est combien	سيه كومبيان	كم تُكلِّف رحلة اليوم
(par jour)?	(پار جور)؟	الواحد؟
On voudrait voir...	أون ڤودريه ڤوار...	أودّ أنْ أشاهد/ نشاهد...
Je suis dans un	جو سوي دانز آن	أنا في مجموعة.

	غروب.	groupe.
فقدت مجموعتي.	جيه برد مون غروپ.	J'ai perdu mon groupe.

قد تسمع... *Track 095*

ينطلق الساعة...	أل پار آ...	Elle part à...
يعود الساعة...	أل روڤيان آ...	Elle revient à...
ينطلق من...	أل پار دو ...	Elle part de...
الرجاء عدم التأخّر!	نو سواييه پا زون رُوتار!	Ne soyez pas en retard!
الحساب باليوم	إيل/ أل دوماند... پار جور	Il/Elle demande ... par jour.
ما هو اسم مجموعتك؟	كومان ساپّل ڤوتر غروپ؟	Comment s'appelle votre groupe?

الترفيه

(انظر عبارات زمنية صفحة 18)



كثير من الأفلام الأمريكية والبريطانية تعرض في دور العرض وتكون أحياناً مترجمة (سوتيتريه) ولكن في أغلب الأحيان تكون مدبلجة (دوبليه).
تكون الأفلام مدبلجة إلا إذا ذكر أن الفيلم الأجنبي VO أي نسخة أصلية.

قد ترى... *Track 096*

شرفة	Balcon
تذاكر حفل اليوم	Billets pour les représentations d'aujourd'hui
سينما	Cinéma
سيرك	Cirque
كامل العدد	Complet

الترفيه

Entrée	الدخول
Fauteuil d'orchestre	فرقة موسيقية
Hippodrome	أرض السّباق
Interdit aux moins de 18 ans	ممنوع الدخول تحت سِنّ الثامنة عشرة.
Les spectateurs ne sont pas admis après le début de la séance/eprésentation	ممنوع الدخول بعد بداية العرض
Loges	مقصورات
Matinée	صباحاً
Opéra	دار الأوبرا
Orchestre	أوركسترا
Permanent	دائم
Rang	الصَّفّ
Réservation anticipée	حجز مبكر
Salle de concert	قاعة الغناء
Sans entracte	بدون استراحة
Soirée	سهرة
Théâtre	مسرح
Tribune	المنصة

قد تحتاج أن تقول... *Track 097*

Est-ce qu'il y a quelque chose pour les enfants?	أسكيليا كلكو شوز پور ليه زانفان؟	هل هناك شيء للاطفال؟
Est-ce qu'il y a...	أسكيليا ...	هل يوجد ...
un cinéma	آن سينما	سينما
par ici?	پار إيسي؟	قريب من هنا؟
Qu'est-ce qu'il y a...	كسكيليا...	ما هو برنامج...

ce soir?	سوسوار؟	الليلة؟
demain?	دومان؟	غداً؟
au théâtre?	أو تياتر؟	في المسرح؟
au cinéma?	أو سينما؟	في السينما؟
À quelle heure commence le match/la représentation?	آكلور كومانس لو ماتش/ لا رپريزانتاسيون؟	متى ستبدأ المباراة/ سيبدأ العرض؟
À quelle heure ça se termine?	آكلور ساسو تَرمين؟	متى تنتهي؟
Est-ce qu'il faut réserver?	أسكيل فو رزرڤيه؟	هل يجب أن نحجز؟
Où peut-on acheter des billets?	أو پوتون أشتيه ديه بييه؟	من أين أشتري التذاكر؟
Est-ce que les enfants sont autorisés?	أسك ليه زانفان سون توترزييه؟	هل هذا مناسب للأطفال؟
Est-ce que le film est sous-titré?	أسك لو فيلم إيه سو تيتريه	هل الفيلم مترجم؟
Est-ce que le film est doublé?	أسك لو فيلم إيه دوبليه؟	هل الفيلم مُدَبْلج؟

Track 098 — قد تسمع...

Vous pouvez acheter les billets ici.	ڤو پوڤيه أشتيه ليه بييه إيسي.	يمكن شراء تذاكر من هنا.
Ça commence à...	ساكومانس آ...	تبدأ الساعة...
Ça fini à...	سافنِي آ...	تنتهي الساعة...
Il vaut mieux	إيل ڤُو ميو	من الأفضل الحجز

مقدماً.	رزرڤيه آلاڤانس.	réserver à l'avance.
إنّه مدبلج.	سيه دوبليه.	C'est doublé.
العناوين الفرعية باللغة الإنجليزية.	إيليا دى سو- تيتر (أونغليه).	Il y a des sous-titres (anglais).
مع...	سيه أڤك...	C'est avec...

* حجز التذاكر

قد تحتاج أن تقول... *Track 99*

هل يمكن أن أشتري تذاكر لـ ...	أڤيه – ڤو دى بييه پور...	Avez-vous des billets pour...
الباليه؟	لو باليه؟	le ballet?
مباراة كرة القدم؟	لوماتش دو فوت؟	le match de foot?
المسرح؟	لوتياتر؟	le théâtre?
هل يوجد تذاكر لحفلة يوم السبت؟	أسكيليا أونكور دى پلاس پور سامدي؟	Est-ce qu'il y a encore des places pour samedi?
أريد أن أحجز...	جو ڤودريه رزرڤيه...	Je voudrais réserver...
مقصورة	أون لوج	une loge
ذات المقعدين	دوپلاس	deux places
الأوركسترا	آلوركستر	à l'orchestre
الشرفة	أو بالكون	au balcon
هل عندك تذاكر أرخص؟	أسك ڤوزاڤيه كلكو شوز دو موان شير؟	Est-ce que vous avez quelque chose de moins cher?
هل يوجد مكان لمقاعد ذوي الإحتياجات الخاصة؟	أسك إيليا آناكسيه پور ليه فوتوي رولان؟	Est-ce qu'il y a un accès pour les fauteuils roulants?

Track 100

قد تسمع...

Combien?	كومبيان؟	كَمْ؟
Pour quand?	پور كان؟	إلى متى؟
Avez-vous une carte de crédit?	أڤيه – ڤو أون كارتِ دو كردي؟	هل لديك بطاقة ائتمان؟
Pouvez-vous me donner le numéro de votre carte?	بوڤيه – ڤو مو دونيه لو نومرَو دو ڤوتر كارت؟	هل يمكن أن تعطيني رقم بطاقة الائتمان؟
Je suis désolé(e), c'est complet ce soir/ce jour-là.	جوسُوي دَزوليه، سيه كومپليه سو سوار/ سو جور لا.	أنا آسف لا يوجد مقاعد لحفلة الليلة.

في المعرض

Track 101

قد تحتاج أن تقول...

Quel film/quelle pièce/quel opéra se joue ce soir?	كَل فيلم/ كَل پييس/ كَل أوبِرا سو جو سو سوار؟	أي فيلم/ أي مسرحية/ أي أوبرا هذه الليلة؟
Deux places pour la représentation de ce soir, s'il vous plaît.	دوپلاس پور لا ربرزانتاسيون دو سو سوار، سيل ڤوبليه.	مقعدان لحفلة الليلة من فضلك؟
Un adulte et deux enfants, s'il vous plaît.	آن أدولت إيه دوز آفان، سيل ڤو پليه.	تذكرة واحدة واثنين للأطفال من فضلك؟
C'est combien?	سيه كومبيان؟	كم يُكلِّف؟
Nous voudrions être...	نو ڤو دريون أتر...	نريد أن نجلس...
devant	دوڤان	في المُقدمة

au fond	أو فون	في الخلف
au milieu	أو ميليُو	في الوَسَط
Nous avons réservé des places.	نوزاڤون رزرڤيه ديه پلاس	لقد حجزنا.
Je m'appelle...	جو ماپَل...	اسمي...
Est-ce qu'il y a un entracte?	أسكيليا آن أنتراكت؟	هل توجد استراحة؟
Où est...	أُويه...	أين...
le balcon?	لو بالكون؟	الشرفة؟
Où sont les toilettes?	أو سون ليه تواليت؟	أين هي المراحيض؟
Vous pouvez vous taire, s'il vous plaît?	ڤوپوڤيه ڤو تير سيل ڤوپليه؟	كوني هادئة من فضلك؟

* الرياضة والأنشطة

Track 102

قد ترى...

Baignade interdite	يحظر السباحة
Centre sportif	مركز رياضي
Chasse gardée	حلبة سباق الخيل
Court de tennis	ملعب تنس
Danger d'avalanches	انهيار جليدي خطر
Défense d'entrer sous peine de poursuites	عدم التعدي على ممتلكات الغير تحت طائلة المقاضاة
École de ski	مدرسة التزلج
Équitation	ركوب الخيل
Location de skis	تأجير أدوات التزحلق
Pêche interdite	ممنوع الصيد
Pétanque	لعبة الكرة الحديدية

Piscine couverte	حَمّام سباحة (داخلي)
Piscine en plein air	حَمّام سباحة (خارجي)
Piste	مسار
Plage	الشَّاطئ
Plage privée	شاطئ خاص
Planche à voile	التزلج على الماء
Premiers secours	إسعافات أولية
Randonnées	المشي لمسافات طويلة
Salle de sport	النادي الرياضي
Ski de fond	التزحلق
Ski nautique	مزلجة
Téléphérique	عربة أو قطار سلكي معلق
Télésiège	كرسي رفع
Téléski	مصعد التزلج
Terrain de football	ملعب كرة قدم
Terrain de golf	ملعب غولف

قد تحتاج أن تقول... — Track 103

Est-ce qu'on peut...	أسكون پو..	هل يمكن أن...
monter à cheval?	مونتيه آ شوڤال؟	أركب/ نركب خيل؟
pêcher?	پيشيه	نصطاد سمكاً؟
skier?	سكييه؟	يتزلج؟
nager?	ناجيه؟	أسبح/ نسبح؟
Où est-ce qu'on peut...	أُوَيس كون پو...	أين أستطيع/ نستطيع أن...؟
jouer au tennis?	جوييه أو تنيس	نلعب تنس؟
jouer au golf?	جوييه أو غولف	نلعب جولف؟
Je suis...	جو سوي...	أنا...

débutant(e)	دَبوتان/ دَبوتانت	مُبتدِئ
assez bon(ne)	آسيه بون	خبير متقدم
C'est combien...	سيه كومبيان...	كَم تكلف...
de l'heure?	دو لُور؟	في الساعة؟
pour la journée?	پورلاجورنيه؟	في اليوم؟
pour la semaine?	پور لا سمِن	في الأسبوع؟
pour un tour?	پوران تور	لكل جولة؟
Est-ce qu'on peut louer...	أسكون پو لوويه...	هل يمكن أن نستأجر...
l'équipement?	لَكيپمان؟	المعدات؟
des clubs?	دي كلوب؟	الأندية؟
des raquettes?	دي راكِت؟	أحذية التزلج؟
Est-ce qu'on peut prendre des cours?	أسكون پو پراندر دى كُور؟	هل يجب أنْ أكون عضواً؟
Est-ce qu'il faut être membre?	أسكيل فو أتر مامبر؟	هل من الضروري أن تكون عضواً؟
Est-ce que les enfants ont le droit d'en faire?	أسك ليه زانفان أون لو دروا دون فير؟	هل يحق للأطفال القيام به؟
Est-ce qu'il y a une réduction pour les enfants?	أسكيليا أون رَدكسيون پور ليه زانفان؟	هل هناك خصم للأطفال؟
Comment est...	كومان إيه...	كيف يكون...
l'eau?	لو؟	الماء؟
la neige?	لا نيج؟	الجليد؟

Track 104

قد تسمع...

C'est... euros de l'heure.	سيه... أورو دو لور.	ثمنه... يورو في الساعة.

Il y a une caution remboursable de ... euros.	إيليا أون كوسيون رومبُرسابلو دو ... أورو.	يجب ترك عربون... اليورو.
C'est complet pour le moment.	سِه كومپليه پور لو مُمَان؟	هي محجوزة في الوقت الراهن.
Nous avons de la place demain.	نو زاڤون دو لا پلاس دومان.	لدينا أماكن غداً.
Quelle taille faites-vous?	كَل تاي فات–ڤو؟	ما هو مقاسك؟

في النهر أو الشاطىء أو المسبح

Track 105 — قد تحتاج أن تقول...

Est-ce qu'on peut...	أسكون پو	هل يمكن أن...
nager ici?	ناجيه إيسي؟	أسبح هنا؟
nager dans la rivière?	ناجيه دان لا ريڤير؟	أسبح في النهر؟
Est-ce que c'est dangereux?	أسكُ سيه دانجُرُ؟	هل هو خطير؟
Est-ce que c'est sans danger pour les enfants?	أسك سيه سان دانجيه پور ليه زآنفان؟	هل هو أمان للأطفال؟
À quelle heure est la marée haute?	آكلور إيه لا ماريه أُوتْ؟	متى ميعاد المَدّ العالي؟
Est-ce que l'eau est propre?	أسك لُو إيه پُرپْر؟	هل المياه نظيفة؟



التسوّق والخدمات

* التسوّق



إذا كنت تدفع ببطاقة إئتمان قد تسأل عن بطاقة شخصية لأسباب أمنية (جواز السفر أو رخصة القيادة قد تصلح) للصيدليات صليب أخضر في الخارج.
يبيعون في المقام الأول أدوية ومنتجات للأطفال الصغار ومنتجات صحية.

(انظر في الصيدلية صفحة 136) لأدوات التجميل اذهب لمحل العطور.

قد ترى... — Track 106

بِقالة	Alimentation
مأكولات صحية	Aliments diététiques
تُحَف	Antiquités/Antiquaires
أدوات كهربائية	Appareils électriques
منتجات جِلدية	Articles de cuir
صائغ	Bijouterie
جزارة	Boucherie
خباز	Boulangerie
مكتب بريد	Bureau de poste
غرفة تبديل الملابس	Cabine d'essayage
الخَزينة	Caisse
مخزن	Cave
مركز تجاري	Centre commercial
محل أطعمة متنوعة من اللحوم	Charcuterie
أحذية	Chaussures
مُصفِّف شَعْر	Coiffeur
صانع الحلويات	Confiserie
ممنوع الدخول	Défense d'entrer
ممنوع الخروج	Défense de sortir

Disques	تسجيلات
Droguerie	متجر الأجهزة
En promotion	تخفيضات
Entrée	دخول
Entrée gratuite/ libre	الدخول مجاناً
Épicerie	بقال
Épicerie fine	محل تجاري
Fermé	مغلق
Grand magasin	متجر متعدد الأقسام
Heures d'ouverture	ساعات العمل
Hypermarché	محل تجاري كبير
Jouets	ألعاب
Laverie automatique	غسالة آلية
Légumes	خضروات
Librairie	مكتبة
Libre-service	خدمة ذاتية
Liquidation avant fermeture	تصفية نهائية
Magasin de photo	متجر للصور
Magasin de vins et spiritueux	بائع الجرائد والصحف
Marché	سوق
Meubles	أثاث
Modes	أزياء
Opticien	بائع النظارات
Ouvert	مفتوح
Papeterie	القرطاسية
Parfumerie	محل لبيع العطور
Pâtisserie	صانع الحلويات

Pharmacie	صيدلية
Pharmacie de garde	صيدلية ليلية
Poissonnerie	سَمَّاك - بائع السمك
Poste	بريد
Pressing/ Teinturerie	تنظيف
Primeurs	مكان لبيع الخضروات الطازجة
Quincaillerie	مكان لبيع الأدوات المنزلية
Soldes	تخفيض
Sortie (de secours)	مخرج (طوارىء)
Tabac	تبغ
Timbres	طوابع
Vêtements	ملابس

Track 107 — قد تحتاج أن تقول...

Où est...	أوّيه...	أين...
la principale rue?	لا پرانسيبال رو؟	الشارع الرئيسي؟
commerçante?	كومرسانت؟	المركز التجاري؟
la poste?	لا پوست؟	مكتب البريد؟
Où est-ce que je peux acheter...	أوَّسُكُ جو پو أشتيه...	من أين أشتري...
une carte?	أون كارت؟	خريطة؟
Je voudrais...	جو ڤودريه...	من فضلك أنا أريد...
celui-là	سولوي لا	تلك
celui-ci	سولوي سي	هذه
J'en voudrais deux, s'il vous plaît.	جو ڤودريه دو سيل ڤو پليه.	أنا أريد اثنين من فضلك
Est-ce que vous	أسك ڤو-زاڤيه...؟	هل لديك...؟

avez...?		
Combien...	كومبيان..	كم...
ça coûte?	سا كُوت؟	تكلّف؟
coûtent-ils?	كُوت تيل؟	يكلّفون؟
Pouvez-vous l'écrire, s'il vous plaît?	پوڤيه-ڤولَكرير سيل ڤوپليه؟	هل يمكن أن تكتبها لي من فضلك؟
Je regarde.	جو رغارد.	أنا أشاهد فقط.
Je vais le prendre.	جوڤيه لي پراندر.	سآخذ.
Est-ce qu'il y a une garantie?	أسك إيليا أون غارانتي؟	هل هناك ضمان؟
Est-ce que vous pouvez... pour moi?	أسك ڤو پوڤيه... پور موا؟	هل يمكن أن... لي؟
le garder	لو غارديه؟	تحجزها؟
le commander	لوكوماندیه؟	تطلبها؟
Je vais réfléchir.	جو ڤيه رفلِشير.	دَعْني أفكر.

Track 108 قد تسمع...

Je peux vous aider?	جو پو ڤوزايديه؟	أيّ خدمة؟
C'est... euros.	سيه... أورو.	ثمنه... يورو.
Je suis désolée, notre stock est épuisé.	جو سُوي دَزوليه نوتر ستوك تيپويزيه.	آسف لقد نَفِدَ الصنف.
Nous pouvons le commander pour vous.	نو پوڤون لو كوماندیه پور ڤو.	يمكن أنْ نطلبه لك.

الدفع

Track 109 قد تحتاج أن تقول...

Où est-ce qu'on paie?	كسكون پای؟	أين أدفع؟

Est-ce que vous acceptez les cartes de crédit?	أسك ڤوز اكسيتيه ليه كارت دو كردي؟	هل تقبلون بطاقات الائتمان؟
Pourriez-vous l'emballer, s'il vous plaît?	پورييه-ڤو لومباليه سيل ڤو پليه؟	هل يمكن أن تلفها لي من فضلك؟
Puis-je avoir…	پوي جاڤوار…	من فضلك أريد…
un reçu?	آن روسو؟	إيصالاً؟
un sac?	آن ساك؟	حقيبة؟
ma monnaie?	مَامُونيه؟	باقي النقود/ الفكّة؟
Désolé(e), je n'ai pas de monnaie.	دَزوليه، جو نيه پا دو مونيه.	آسف ليس لديَّ فكّة.

Track 110

قد تسمع…

Est-ce que vous voulez un paquet?	أسك ڤو ڤوليه آن پاكيه؟	هل هي هدية؟
Est-ce que vous voulez un sac?	أسك ڤو ڤوليه آن ساك؟	هل تريد حقيبة؟
Puis-je voir votre carte d'identité, s'il vous plaît?	پويج ڤوار ڤوتر كارت ديدانتيتيه سيل ڤوپليه؟	هل أستطيع أن أرى بطاقة الهوية الخاص بك من فضلك؟
Vous n'avez rien de plus petit?	ڤو ناڤيه ريان دوپلو پُتي؟	هل لديك شيء أصغر؟

شراء الملابس والأحذية

(انظر مقاسات الملابس والأحذية صفحة 21)

قد تحتاج أن تقول... Track 111

هل لديك...	أسك ڤوزاڤيه..	Est-ce que vous avez...
مقاس أكبر من/ أصغر من؟	لاتاي أو دوسو/ أون دوسو؟	la taille au dessus/ en dessous?
لون آخر؟	أونوترو كُولور؟	une autre couleur?
ماذا يوازي في المقاس البريطاني؟	سيه كَل تاي أن تاي بريتانيك؟	C'est quelle taille en taille britannique?
مقاسي...	جو فيه دو...	Je fais du...
أنا أريد...	جوشَرش...	Je cherche...
قميص	اون شُميز	une chemise
بنطال «جينز»	آن جين	un jean
سترة سميكة	آن پول	un pull
سترة	أون ڤست	une veste
زوج من...	أون پر دو...	Une paire de...
حذاء رياضي	باسكت	baskets
الأحذية	شوسُر	chaussures
صندل	ساندال	sandales
أين غرفة تبديل الملابس من فضلك؟	أُوسون ليه كابين دَسياج، سيل ڤو پليه؟	Où sont les cabines d'essayage, s'il vous plaît?

* غرف تبديل الملابس

Track 112 — قد تحتاج أن تقول...

Est-ce que je peux l'essayer, s'il vous plaît?	أسك جو پو لَسايِيه، سيل ڤو پليه؟	هل من الممكن أن أقوم بالقياس من فضلك؟
Ça ne va pas.	سان ڤا پا.	هذا ليس مقاسي.
C'est trop grand/petit.	سيه ترو غراند/ پُتي.	كبير/ صغير جداً.
Ça ne me va pas.	سان مو ڤا پا.	هذا ليس مناسب لي.

Track 113 — قد تسمع...

Est-ce que vous voulez l'essayer/les essayer?	أسك ڤو ڤوليه لَسايِيه/ ليزيسييه؟	هل ترغبين في قياسه؟
Quelle taille faites-vous?	كَل تاي فات-ڤو؟	ما هو مقاسك؟
Je vais vous en chercher une autre.	جوڤيه ڤوزون شرشيه أونوترو.	سأحضر لكِ واحداً آخر.
Désolé(e), c'est le dernier.	دَزوليه، سيه لو دَرنييه.	آسف هذا آخر واحد.
Il vous va/Ils vous vont bien.	إيل ڤوڤا/ إيل ڤو ڤون بيان.	هل هذا مناسب لكِ؟

* التبادلات المالية والمبالغ المستردّة

Track 114 — قد تحتاج أن تقول...

Pardon...	پاردون...	أستأذنك...
il y a un défaut	إيليا آن دَفو	هناك مشكلة فيه

ça ne va pas	سا ن ڤا پا	ليس مقاسي
Je voudrais...	جو ڤودريه...	أنا أريد...
un remboursement	آن رومبورسُمان	أن أستعيد نقودي
un neuf	آن نوف	واحد جديد
Je voudrais...	جو ڤودريه...	أنا أريد...
vous rendre ça	ڤو راندر سا	أن أعيد هذا
échanger ça	أشانجيه سا	أن أُغيِّر هذا

Track 115 — **قد تسمع...**

Est-ce que vous avez...	أسك ڤوزاڤيه...	هل لديك ...
le reçu?	لو روسو؟	الإيصال؟
la garantie?	لا غارانتي؟	الضمان؟
Désolé(e), nous ne faisons pas de remboursement.	دَزوليه، نون فيزون پا دو رومبورسمان.	آسف استرداد الفلوس غير مسموح.

المساومة

Track 116 — **قد تحتاج أن تقول...**

Est-ce que c'est votre meilleur prix?	أسك سيه ڤوتر مايور پري؟	هل هذا أحسن سعر لديك؟
C'est trop cher.	سيه ترو شير.	السِّعر غالٍ جداً.
Vous faites une réduction si on paie en espèces?	ڤو فيت أون رَدوكسيون سي أون پاي أون أسپَس؟	هل يوجد تخفيض لمن يدفع نقدي؟
Je vous offre...	جو ڤو زوفر...	سأعطيك...
C'est mon dernier prix!	سيه مون دَرنييه پري!	هذا عرضي الأخير!

* في الصيدلية

(انظر عند الصيدليّ، صفحة 136)

حتى إذا وجدتم بعض أدوات الزينة والحمّام والتجميل في الصيدلية فإنها عادة ما تكون طبيّة أو لحالات خاصّة.

لشراء أدوات الزينة والحمام والتجميل والعطور والكريمات... إلخ يجب أن تذهب إلى محل عطور.

قد تحتاج أن تقول...

Track 117

أنا أريد...	جـو ڤـودريه...	Je voudrais...
شامبو	دو شامپوا	du shampooing
شامبو الاستحمام	دو چـل دُوش	du gel douche
مزيل للعرق	دو ديّ دوران	du déodorant
كريم ترطيب	دو لاكريم إيدراتونت	de la crème hydratante
معجون أسنان	دو دونتيفريس	du dentifrice
مناشف صحية	دی تومپون	des tampons
ورق مرحاض	دو پاپييه إيجينيك	du papier hygiénique
مستحضر تجميل	دو ليه أبريه سولاي	du lait après-soleil
ماسكارة	دوماسكرا	du mascara
أنا أبحث عن...	چـو شيرش...	Je cherche...
عطر	دو پـارفان	du parfum
طلاء الأظافر (وردي)	دو ڤـيرني آونغل (روز)	du vernis à ongles (rose)
أنا أريد...	چـو ڤـودريه...	Je voudrais...
كريم أساس	دو فون دو تان	du fond de teint
مزيل المكياج	دو دَماكييآن	du démaquillant

* التصوير الفوتوغرافي

Track 118 — قد تحتاج أن تقول...

هل يمكنكم تحميض هذا الفيلم؟	أسك ڤو پوڤيه دڤلوپيه ست پَليكول؟	Est-ce que vous pouvez développer cette pellicule?
لدي كاميرا رقمية.	چيه ناباري فوتو نومَريك.	J'ai un appareil photo numérique.
هل يمكنك طبع الصور من بطاقة الكاميرا؟	أسك ڤو پوڤيه أمپريميه أپارتير دوست كارت ميموار؟	Est-ce que vous pouvez imprimer à partir de cette carte mémoire?
متى تكون جاهزاً؟	كان ثاسكُ سيرا پريه؟	Quand est-ce que ce sera prêt?
متى يكونوا جاهزين؟	كان تاس كَلْ سُوران پَرت؟	Quand est-ce qu'elles seront prêtes?
هل عندكم خدمة سريعة؟	أسك ڤو زاڤيه آن سرڤيس راپيد؟	Est-ce que vous avez un service rapide?
هل هو أكثر تكلفة؟	أسكو ساكوت پلو شير؟	Est-ce que ça coûte plus cher?
بِكَمْ...	كومبيان سا كُوت...	Combien ça coûte...
الفيلم؟	پارپليكول؟	par pellicule?
الصورة؟	پار تيراج؟	par tirage?
أحتاج إلى ...	جيه بوزوان...	J'ai besoin...
فيلم ألوان	دون پَليكُول كولور	d'une pellicule couleur
فيلم أبيض وأسود	دون پَليكوُل نوار إيه بلان	d'une pellicule noir et blanc

d'une carte mémoire	دون كارت ميموار	بطاقة ذاكرة
Je voudrais une pellicule...	جو فودريه أون پَليكول...	أريد ... فيلم.
24 poses	ڤان كاتر پوز	24 صورة
36 poses	ترانت سيس پوز	36 صورة
Je voudrais un appareil jetable, s'il vous plaît.	جو ڤودريه آن أپاري جوتابل سيل ڤوپليه	أريد أن أشتري كاميرا للاستعمال مرَّة واحدة من فضلك.
Mon appareil est cassé.	مون أپاري إيه كاسيه	كاميرتي كُسرت.
Est-ce que vous faites des réparations?	أسك ڤو فت ديه رَپارسيون؟	هل تقومون بالتصليح؟

قد تسمع... Track 119

En quel format voulez-vous vos tirages?	أون كَل فورما ڤوليه - ڤو ڤو تيراج	ما مقاس الصور التي تريدها؟
Est-ce que vous les voulez mats ou brillants?	أسك ڤو ليڤولى مات أُو بريّان؟	هل تريد الصور بلمعان أم لا؟
Revenez...	رُڤنيه...	عُدْ ...
demain	دومان	غداً
dans une heure	دان زونور	بعد ساعة
Combien de poses voulez-vous?	كومبيان دوپوز ڤوليه - ڤو؟	كم صورة تريد؟
Quelle vitesse	كَل ڤيتاس	ما سرعة الفيلم الذي

تريده؟	دو پَليكول	de pellicule
	ڤوليه - ڤو؟	voulez-vous?

عند بائع التبغ

قد تحتاج أن تقول... Track 120

أريد ...	جوڤودريه...	Je voudrais...
علبة من ...	آن پاكيه دو...	un paquet de...
صندوقان من...	دو كارتوش دو...	deux cartouches de...
هل تبيع كبريت/ ولاعات؟	أسك ڤوزاڤيه دى زالوميت/ دى بريكيه؟	Est-ce que vous avez des allumettes/des briquets?
هل عندك سيجار؟	أڤيه - ڤو دى سيغار؟	Avez-vous des cigares?
طابع بريد ...	آن تامبر پور ...	Un timbre pour...
خمس طوابع بريد	سانك تامبر پور...	Cinq timbres pour...
لبريطانيا	لاغراند بروتانيو	la Grande-Bretagne
الولايات المتحدة	ليه زيتازوني	les États-Unis

في مكتب البريد

مكاتب البريد في العديد من الدول تفتح أبوابها طول اليوم من الاثنين إلى الجمعة. في بلجيكا يَبدأ العمل من الساعة 9 صباحاً إلى الساعة 5 مساءاً.
في لكسمبورغ يبدأ العمل من 8 صباحاً إلى 5 مساءاً في سويسرا من الساعة 7:30 صباحاً إلى 6:30 مساءاً (وأيام السبت حتى 11 صباحاً). جميع صناديق البريد ملوّنة بالأصفر في جميع البلاد فيما عدا بلجيكا حيث يكون لونه أحمر.

في مكتب البريد

قد تحتاج أن تقول... Track 121

Un timbre pour...	آن تامبر پور...	طابع بريد لـ...
Cinq timbres pour...	سانك تامبر پور...	خمسة طوابع لـ...
la Grande-Bretagne	لا غراند بروتانيو	بريطانيا العظمى
les États-Unis	ليز إيتازوني	الولايات المتحدة
pour cartes	پور كارت	بطاقات بريدية/
postales/lettres	پوستال/ لِتر	خطابات؟
Est-ce que je peux	أسك جوپو	هل أستطيع أن أرسل
envoyer ça...	أونڤوايه سا...	هذا...
en recommandé?	أون رُكومانديه؟	بالبريد المسجّل؟
par avion?	پار أ ڤيون؟	بالبريد الجوي؟
Il contient...	إ كونتيان...	يحتوي على...
Est-ce que vous	أسك ڤو	هل يمكن تصريف المال
changez l'argent ici?	شان چيه لار جان إيسي؟	هنا؟
Est-ce que je peux	أسك جوپو	ممكن إيصال من
avoir un reçu, s'il	أڤوار آن رسو	فضلك؟
vous plaît?	سيل ڤوپليه؟	

قد تسمع... Track 122

Pour cartes	پور كارت	بطاقات بريدية أو
postales ou lettres?	پوستال أو لِتر؟	خطابات؟
Mettez-le sur la	متيه لو سور لا	ضعه على الميزان من
balance, s'il vous	بالانس، سيل ڤو	فضلك.
plaît.	پليه.	
Qu'est-ce qu'il	كَسكيل	ماذا في داخل
contient?	كونتيان؟	المظروف؟
Veuillez remplir	ڤوييه رومپلير	الرجاء كتابة شهادة

الجمرك.	سو فورمِليل دو دكلاراسيون أون دووان.	ce formulaire de déclaration en douane.

* في البنك/مصرف النقود

العملة في فرنسا وبلجيكا ولكسمبورغ هي اليورو وفي سويسرا العملة هي الفرنك السويسري.
معظم ماكينات الصرف الآلي تقترح عليك عدة لغات، قد تدفع رسوم لاستخدامهم.

قد تحتاج أن تقول... *Track 123*

عفواً، أين شباك تصريف العملة؟	پاردون، أوّيه لو كونتوار دو شانج؟	Pardon, où est le comptoir de change?
هل يوجد صرّاف آلي قريب من هنا؟	أسكيليا آن ديستري بوتور دو بييه پار إيسي؟	Est-ce qu'il y a un distributeur de billets par ici?
الصرّاف الآلي ابتلع بطاقتي.	لو ديستري بوتور دو بييه آ أڤاليه ما كارت.	Le distributeur de billets a avalé ma carte.
نسيت الرقم السّري الخاص بي.	جيه أُوبلييه مون كود سُكريه.	J'ai oublié mon code secret.
هل يمكنني مراجعة حسابي من فضلك؟	أسك جوپو ڤَريفيه مون كُونت، سيل ڤوپليه؟	Est-ce que je peux vérifier mon compte, s'il vous plaît?
رقم حسابي هو...	مون نومَرو دو كونت إيه لو...	Mon numéro de compte est le...
اسمي...	جومايَل...	Je m'appelle...

أريد...	جوڤودريه...	Je voudrais...
سحب نقود	روتيريه دو لارجان	retirer de l'argent
إيداع نقود في حسابي	دَپوزيه دو لارجان سور مون كُونت	déposer de l'argent sur mon compte
صرف هذا الشيك	أونكُسيه سوشَك	encaisser ce chèque
هل وصلت أموالي؟	أسك مون أرجان إيتاريڤيه؟	Est-ce que mon argent est arrivé?

قد تسمع... *Track 124*

بطاقتك الشخصية من فضلك.	ڤوتر كارت ديدانتيته سيل ڤو پليه.	Votre carte d'identité, s'il vous plaît.
جواز سفرك من فضلك.	ڤوتر پاسپور، سِل ڤوپليه.	Votre passeport, s'il vous plaît.
رصيدك هو...	ڤوتر سولد إيه...	Votre solde est...
أنت مدين بـ ...	ڤوزاڤيه آن دَكوفَر دو...	Vous avez un découvert de...

* تصريف الأموال

يمكنك أن تغير شيكات السفر والأموال في البنوك، في مكاتب البريد ومكاتب الصرافة.

قد تحتاج أن تقول... *Track 125*

من فضلك، أريد أن أغير...	جو ڤودريه شانجيه..	Je voudrais changer...
الشِّيكات السياحية	سيه شَك دو ڤواياج	ces chèques de voyage
مائة جنيه	سان ليڤر	cent livres
هل يمكنني	أسك جو	Est-ce que je

pourrais avoir...	پورييه أڤوار...	الحصول على...
des petites	دى پتيت	نقود معدنية صغيرة
coupures?	كوپور؟	
des billets neufs?	دى بييه نُوف؟	أوراق نقدية جديدة؟
de la monnaie?	دو لا مونيه؟	أوراق نقدية صغيرة (عملة)؟
Est-ce que je peux retirer de l'argent avec ma carte de crédit?	أسك جوپو روتيريه دولارجان أڤك ما كارت دو كردي؟	هل يمكن سحب نقود ببطاقة الائتمان؟
Quel est le taux d'aujourd'hui pour...	كَليه لو تُو دوجوردوي پور...	ما هو سعر صرف... اليوم
la livre?	لا ليڤر؟	الجنيه؟
le dollar?	لو دولار؟	الدولار؟
l'euro?	لُورو؟	اليورو؟

Track 126 — قد تسمع...

Combien?	كومبيان؟	بكم التكلفة؟
Votre passeport, s'il vous plaît.	ڤوتر پاسپور سيل ڤوپليه.	جواز السفر من فضلك.
Signez ici, s'il vous plaît.	سنييه إيسي، سيل ڤو پليه.	وقّع هنا من فضلك.
C'est... euros pour une livre.	سيه... أورو پور أون ليڤرُ.	يساوي ..يورو للكتاب الواحد

* الهواتف



لإجراء مكالمة خارج البلاد اطلب 00 ثم كود البلد – لإنجلترا 44. وأتبع ذلك بكود المدينة ناقص 0 ثم الرقم الذي تود الإتصال به. مثلاً لطلب لندن اطلب 0044207 ثم الرقم.

أرقام هواتف الطوارىء

البلد	الشرطة	المطافىء	الإسعاف
فرنسا	17	18	15
بلجيكا	101	100	100
لكسمبورغ	113	112	112
سويسرا	117	118	144

قد تحتاج أن تقول... *Track 127*

أين أقرب هاتف؟	أوّيه لا كابين تَلَفونيك (لا پلو پروش)؟	Où est la cabine téléphonique (la plus proche)?
هل يوجد كابينة هواتف؟	أسكيليا أون كابين تلفونيك؟	Est-ce qu'il y a une cabine téléphonique?
هل لديك عملة للهاتف من فضلك؟	أسك ڤوزاڤيه دو لامونيه پور لو تَلفون، سيل ڤوپليه؟	Est-ce que vous avez de la monnaie pour le téléphone, s'il vous plaît?
أريد أن ...	جو ڤودريه...	Je voudrais...
أشتري بطاقة هاتف	أشتيه أون كارت دو تلفون	acheter une carte de téléphone
أطلب إنجلترا	أپليه لانغلوتير	appeler l'Angleterre
أُحوِّل ثمن المكالمة للمُستلم	أپليه اون پَ سَ ڤَ	appeler en PCV

Le numéro est le...	لونومَرو إيه له...	الرَّقْم هو...
C'est combien laminute?	سيه كومبيان لا مينوت؟	بِكَمِ الدقيقة؟
Quel est l'indicatif...	كَليه لانديكاتيف...	ما هو الرمز...
de zone pour...?	دو زون پورَ...؟	المحلي لِـ...؟
national pour...?	ناسيونال پور...؟	الدولي لِـ...؟
Qu'est-ce que je dois faire pour avoir une ligne externe?	كسك جو دوا فير پور أڤوار أون لين أكستّرن؟	ماذا يجب أن أفعل للحصول على خط دولي؟
Âllo.	ألو.	ألو.
C'est ... à l'appareil.	سيه... آلاپاراى.	معك...
Puis-je avoir le poste ... s'il vous plaît?	پويج أڤوار لو پوست... سيل ڤو پليه؟	هل يمكنك أن توصلني برقم داخلي... من فضلك؟
Puis-je parler à...?	پويج پارليه آ...؟	هل يمكن أن أُكلّم...؟
Quand est-ce qu'il/ elle sera de retour?	كان تاسكيل/ أَل سورا دو روتور؟	متى سيعود الخط سيِّء.
Je rappellerai.	جو راپلريه.	أتذكر.
Puis-je laisser un message?	پويج ليسيه آن مِساج؟	هل أستطيع ترك رسالة؟
Pouvez-vous dire que ... a appelé?	پوڤيه-ڤو دير كو ... آ أپليه؟	هل يمكنك أن تقول ... قد أتصل؟
Mon numéro est le...	مون نو مِرو إيه لو...	رقمي...
Désolé(e), je me suis trompé(e) de numéro.	دَزوليه، جو مو سُوي تُرومپيه دو نومَرو.	آسف أخطأت في الرقم.
La ligne est mauvaise.	لالين إيه موڤيز.	الخط سيِّء.
J'ai été coupé(e).	چيه تيه كوپيه	انقطع الخطّ.

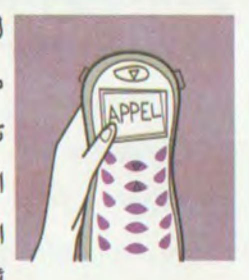
الهواتف المحمولة

Track 128

قد تسمع...

Âllo.	ألو	ألو.
C'est moi.	سيه موا	هذا أنا
Qui est-ce?	كي يَسْ؟	مَنْ يتحدث؟
Désolé(e), il/elle n'est pas là.	دَزوليه، إيل/ أل نيه پالا.	آسف، ليس موجود.
Patientez un instant.	پاسيانتيه آن أنستان.	انتظر لحظة
C'est occupé.	سيه توكيوپيه.	الرقم مشغول.
Est-ce que vous voulez patienter?	أسك ڤو ڤوليه پاسيانتيه؟	هل تنتظر؟
Désolé(e), vous vous êtes trompé(e) de numéro.	دَ زوليه، ڤو ڤوزَت تروميپه دو نومِرو	عذراً، لقد طلبت الرقم الخطأ.

* الهواتف المحمولة



لو لم يكن هاتفك مغلق أمام التعامل الدولي (عليك التأكد من ذلك قبل مغادرة إنجلترا عند شركة الهواتف)، فإنك لن تواجه مشكلة في إستعمال هاتفك النقّال في فرنسا. بعض الشركات البريطانية تعمل جيداً في فرنسا وبالتالي سيمكنك التعامل مع شبكتك بشكل طبيعي أو سيتعامل هاتفك مع أحد الشبكات المحلية.

Track 129

قد تحتاج أن تقول...

Est-ce que vous avez...	أسك ڤوزاڤيه...	هل لديك...
un chargeur pour ce téléphone?	آن شارجـور پـور سو تلفون؟	شاحن لهذا الهاتف؟
une carte SIM	أُن كارت سيم	بطاقة هاتف محمول

pour le réseau local?	پور لو رَزو لوكال؟	للشبكة المحلية؟
un téléphone à carte?	أن تلفون آ كارت؟	بطاقة تليفون؟
Est-ce je peux louer un téléphone portable?	أسك جو پو لوويه آن تلفون پورتابل؟	هل يمكن أن نستأجر هاتفاً محمولاً؟
Quel est le tarif?	كَليه لو تاريف؟	بِكَمْ التعرفة؟
Est-ce que les SMS sont inclus?	أسك ليه أس أم أس سون أنكلو؟	هل يشمل الرَّسائل النصِّية؟
Comment est-ce qu'on fait un appel local?	كومان أسكون فيه آناپل لوكال؟	كيف نتصل محلياً؟
Est-ce qu'il y a un code?	أسكيليا آن كود؟	هل هناك رمز نداء؟
Comment est-ce qu'on envoie un SMS?	كومان أسكون نونڤوا آن أس أم أس؟	هل من الممكن أن ترسل رسائل نصية؟

* الإنترنت

Track 130 — قد تحتاج أن تقول...

Est-ce qu'il y a un cybercafé par ici?	أسكيليا آن سيبَر كافيه پار ايسي؟	هل يوجد مقهى هنا؟
Je voudrais...	جو ڤودريه...	أنا أريد...
me connecter	موكونكتيه	أن أتصل
vérifier mes e-mails	ڤريفيه ميه زيميل	التحقق من بريدي الإلكتروني
C'est combien la minute?	سيه كومبيان لامينوت؟	ما هي تكلفة الدقيقة؟

التسوق والخدمات

Je ne peux pas...	جون پو پا...	أنا لاأريد...
entrer	أُنتريه	دخول
me connecter	مو كونِكتيه	أن أشترك في الإنترنت
Il n'y a pas de connexion.	إيل نياپا دو كونكسيون	لاتوجد وصلة (لا يوجد إنترنت)
C'est très lent.	سيه تريه لان	إنه بطيء جداً
Est-ce que vous pouvez...	أسك ڤو پوڤيه...	هل يمكنك...
imprimer ça?	أمپريميه سا؟	طباعة هذا؟
numériser ça?	نومَريزيه سا؟	ترقيم هذا؟
Est-ce que vous avez...	أسك ڤوزاڤيه...	هل لديك...
un CD-ROM?	آن سِ دِ - روم؟	قرص مضغوط؟
un lecteur ZIP?	آن لِكتور زيپ؟	جهاز قراءة محتويات الأقراص القديمة؟
un câble USB?	آن كابل أو أس بَ؟	وصلة للحاسوب؟

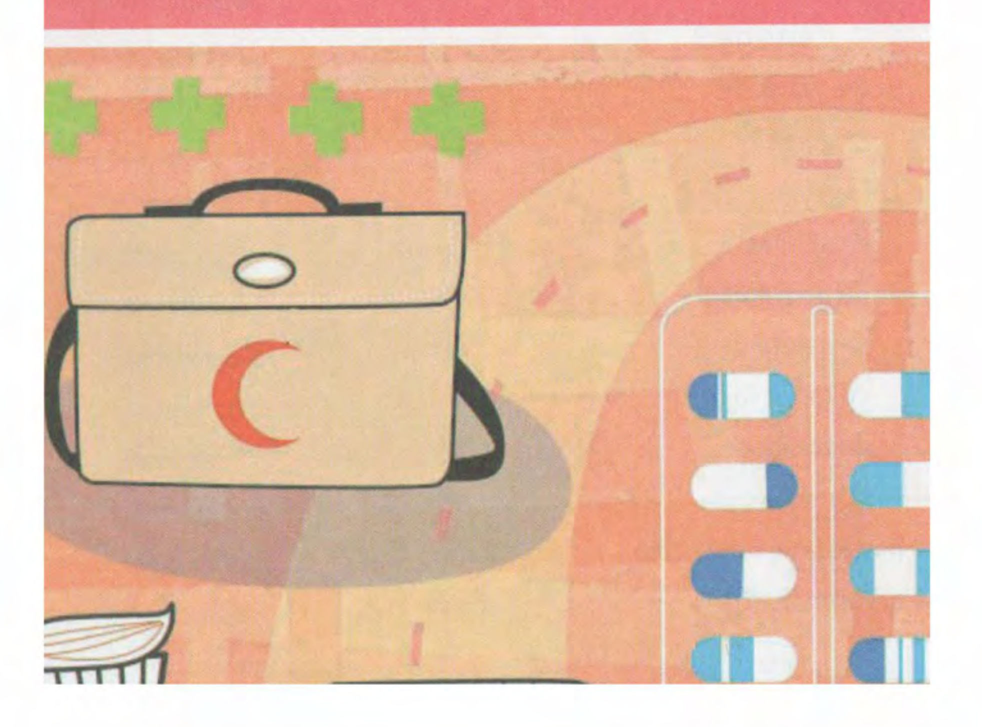
الفاكس

Track 131

قد تحتاج أن تقول...

Quel est votre numéro de fax?	كَليه ڤوتر نومرو دو فاكس؟	ما هو رقم الفاكس عندك؟
Est-ce que vous pouvez envoyer ce fax pour moi, s'il vous plaît?	أسك ڤو پوڤيه أونڤواييه سو ڤاكس پور موا، سيل ڤوپليه؟	هل من الممكن أن ترسل هذا الفاكس من فضلك؟
C'est combien?	سيه كومبيان؟	كَمْ تكلّف؟

الصحّة والسلامة



* عند الصيدليّ

(انظر في الصيدلية، صفحة 122).

الصيدليات تحمل علامة صليب أخضر في الخارج. يبيعون بدرجة أساسية أدوية، منتجات للرضع والصحة.

لشراء مستلزمات ومستحضرات التجميل اذهب إلى بائع العطور.

Track 132 **قد تحتاج أن تقول...**

هل عندك علاج لـ...	أسك ڤـو زافيه كلك شوز پور...	Est-ce que vous avez quelque chose pour...
حروق الشمس؟	ليه كود سولاي	les coups de soleil?
لإسهال؟	لا دياريه؟	la diarrhée?
الصداع؟	ليه مو دو تات؟	les maux de tête?
آلام المعدة؟	ليه مو دَستوما؟	les maux d'estomac?
آلام الحنجرة؟	ليه مو دو غـورج؟	les maux de gorge?
أريد... من فضلك.	جـيه بوزوان...	J'ai besoin...
أسبرين	داسپيرين	d'aspirine
ضمادة	دو پانسمان	de pansements
مهدئات	دو كالمان	de calmants
كريم للشمس	دو ليه سولير	de lait solaire
ضمادات قطنية	دو تامپان	de tampons
هل يمكن تركيب هذا الدواء من فضلك؟	أسك ڤـو بوڤـيه مو فـار سَت أوردونانس؟	Est-ce que vous pouvez me faire cette ordonnance?

Track 133 — قد تسمع...

هل تناولت هذا الدواء من قبل؟	أسك ڤوزاڤيه دَجا بري سا أ ڤـان؟	Est-ce que vous avez déjà pris ça avant?
هل معك وصفة طبية؟	أسك ڤـو زاڤـيه أو نوردونانس؟	Est-ce que vous avez une ordonnance?

عند الطبيب

Track 134 — قد تحتاج أن تقول...

أريد طبيباً (يتكلم الإنجليزية).	جـيه بوزوان دان مَدسان (كي پارل أنغليه)	J'ai besoin d'un médecin (qui parle anglais).
هل يمكن أخذ ميعاد؟	أسك جو پـوريه أڤـوار آن رونديه ڤـو؟	Est-ce que je pourrais avoir un rendez-vous?
نَفِذَ الدَّواء.	جو نيه پـلو دي مَديكامان.	Je n'ai plus de médicament.
أتناول علاجاً لـ...	جوسوي آن تَرَتمان پـور...	Je suis un traitement pour...
هل أخذت تلقيحا ضد...	جـيه تيه ڤـاكسينيه كونتر...	J'ai été vacciné (e) contre...
التيتانوس	لو تيتانوس	le tétanos
التّيفوئيد	لا تيفوييد	la typhoïde
داء الكلب	لا راج	la rage
شلل الأطفال	لا پـوليو	la polio
الحصبة	لا روجول	la rougeole
النكاف	ليه زوريون	les oreillons
هل يمكن أنْ أحصل على إيصال لشركة	أسكُ جو پـوريه أڤـوار آن روسوپـور مون	Est-ce que je pourrais avoir un reçu

التأمين من فضلك؟	أسورانس مَديكال، سيل ڤـو پـليه؟	pour mon assurance médicale, s'il vous plaît?

* وصف الأعراض المرضية

لتوضيح مكان الألم يمكنك ببساطة أن تشير وتقول هنا يؤلمني (جـيه مال لا). أو انظر إلى الجزء المناسب من الجسم بالفرنسية في الصفحة 141.

قد تحتاج أن تقول... *Track 135*

أنا لا أشعر بتحسن.	جو نو مو سون پـا بيان.	Je ne me sens pas bien.
هذا لي...	سيه مون/ ما/ مى/ ...	C'est mon/ma/mes...
هنا يؤلمني.	جيه مال لا.	J'ai mal là.
... تؤلمني/ يُؤلمني	جيه مال...	J'ai mal...
مَعِدتي	آلَستوما	à l'estomac
رأسي	آلا تات	à la tête
أذني	أو زوراي	aux oreilles
قدمي	أو پـييه	aux pieds
أشعر بـــ...	جـيه...	J'ai...
الغثيان	لا نوزيه	la nausée
الدُّوار	لا تت كي تورن	la tête qui tourne
لا أستطيع...	جو نوپـوپـا.. كوركتُمان.	Je ne peux pas ... correctement.
التنفس بسهولة	رسپيريه	respirer
أنام بسهولة	دورمير	dormir
الابتلاع	ڤـاليه	avaler
جرحت نفسي.	جو مو سوي كوبيه	Je me suis coupé(e).
حرقت نفسي.	جو مو سوي بروليه	Je me suis brûlé(e).
تقيّأت.	جيه ڤـومي	J'ai vomi.

* الشكاوى والأوضاع الطبية

قد تحتاج أن تقول... Track 136

Je suis...	جو سوي...	أعاني من...
asthmatique	اسماتيك	الربو
diabétique	ديابَتيك	مرض السكري
épileptique	أيبلپتيك	فيروس نقص المناعة البشرية
séropositif/ve	سروپوزيتيف/ ڤ	
arthritique	أرترتيك	اِلتهاب في المفاصل
Je suis enceinte	أونسانت	أنا حامل
Je suis aveugle	أڤـوغِل	أنا أعمى
Je suis sourd(e)	سور/ سوردو	أنا أصم
J'utilise un fauteuil roulant.	جوتيليز آن فوتووي رولان.	أستعمل كرسي متحرك.
J'ai une tension élevée/basse.	جـيه اون تونسيون ألـڤـيه/ باس	ضغط دم عالٍ/ منخفض
J'ai des problèmes pour marcher.	جـيه ديه پـروبلام پـور مارشيه	أمشي بصعوبة.
J'ai des problèmes de cœur.	جـيه ديه پـروبلام دو كور.	لدي مشكلة في القلب.
Je suis allergique...	جو سوي زالرجيك...	عندي حساسية ضد...
aux noix	أو نوا	المكسرات
au lait	أو ليه	الحليب
aux antibiotiques	أو زانتيبيوتيك	المضادات الحيوية
à la cortisone	ألا كورتيزون	الكورتيزون
Je souffre...	جو سوفر...	أعاني من...
du rhume des foins	دو روم ديه فوان	حمى القش
d'angine de poitrine	دانجين دو پـواترين	أمراض قلبية

الشكاوى والأوضاع الطبية

Track 137

قد تسمع...

Où avez-vous mal?	أويه ڤيه-ڤو مال؟	أين الألم؟
Vous suivez un traitement?	ڤو سويڤيه آن تراتمان؟	هل تأخذ دواء؟
Vous êtes allergique à quelque chose?	ڤو زِت ألرجيك أَ كلكُ شوز؟	هل عندك حساسية ضد أي شيء؟
Déshabillez-vous, s'il vous plaît.	دَزابييه-ڤو، سيل ڤو پليه	من فضلك اخلع ملابسك.
Ce n'est pas grave.	سو نيه پا غراڤ.	لا يوجد شيء خطير.
Vous avez une infection.	ڤوزاڤيه أون انفاكسيون.	عندك التهاب
J'ai besoin d'un prélèvement...	جيه بُزوان دان پرلا ڤمان...	أُرِيد عينة...
de sang	دو سان	دم
Vous devez faire une radio.	ڤو دوڤيه فار أون راديو	تحتاج أشعة.
Je vais vous faire...	جو ڤيه ڤو فار...	سأعطيك...
une piqûre.	أون پيكور	حقنة.
Prenez ça (trois) fois par jour.	پرونيه سا (تروا) فوا پار جور	خذ هذا ثلاث مرات في اليوم.
Vous devez aller à l'hôpital.	ڤو دوڤيه أَليه آ لوپيتال.	يجب أن تذهب إلى المستشفى.
Vous vous êtes...	ڤو ڤو زت...	لقد ...
foulé(e)...	فوليه...	التُوِيت...
cassé(e)...	كاسيه...	كُسِرت...
Vous avez...	ڤو زاڤيه...	مصاب...

بالزائدة الدودية	لاپـانديسيت	l'appendicite
عندك أزمة قلبية	سيت أون كريز كاردياك.	C'est une crise cardiaque.

* أعضاء جسم الإنسان

قد تحتاج أن تقول... Track 138

الكاحل	لا شـُڤـي	la cheville
الزائدة الدودية	لاپـانديس	l'appendice
ذِراع	لو برا	le bras
شريان	لارتير	l'artère
الظَهْر	لو دو	le dos
مثانة	لا ڤِسي	la vessie
دم	لو سان	le sang
جسم	لو كور	le corps
عَظْم	لوس	l'os
أرْداف	لو دَريير	le derrière
أمْعاء	لانتستان	l'intestin
ثَدْي	لو سان	le sein
ردف	لافَس	la fesse
غضروف	لو كارتيلاج	le cartilage
صَدْر	لاپـواترين	la poitrine
الذقن	لو مونتان	le menton
عظمة الرقبة	لا كلاڤـيكول	la clavicule
أُذُن	لوراي	l'oreille
كُوع	لو كود	le coude
عَيْن	لوي	l'œil
وَجْه	لو ڤـيزاج	le visage

أعضاء جسم الإنسان

إصْبَع	لو دوا	le doigt
قدم	لو بييه	le pied
غُدّة	لا ﭬلاند	la glande
شَعر	ليه شوﭬـو	les cheveux
يد	لا مان	la main
رأس	لا تيت	la tête
قلب	لو كور	le cœur
كعب	لو تالون	le talon
فخذ	لانش	la hanche
فَكّ	لا ماشوار	la mâchoire
مِفْصَل	لارتيكولاسيون	l'articulation
كُلْية	لو ران	le rein
رُكْبة	لو جونو	le genou
رِجْل	لا جامب	la jambe
وَتَر	لو ليﭬامان	le ligament
شفاه	لا لـَڤـر	la lèvre
كَبِد	لو فوا	le foie
رِئَة	لو پـومون	le poumon
فَمّ	لا بوش	la bouche
عضلة	لو موسكل	le muscle
ظُفر	لونغل	l'ongle
رقبة	لو كو	le cou
عَصَب	لو نير	le nerf
أنف	لو نيه	le nez
ضِلْع	لا كوت	la côte
كَتِف	لِـپول	l'épaule
جلد	لاپو	la peau
العمود الفِقَري	لا كولون ڤرتبرال	la colonne vertébrale

l'estomac	لِستوما	المَعِدة
le tendon	لا توندون	رباط العضلة
la gorge	لا غورج	الحنجرة
le pouce	لو پـوس	إبهام اليد
le doigt de pied	لو دوا دو پـييه	إصبع الرِّجل
la langue	لا لونغ	لسان
les amygdales	ليزاميغدال	اللوزتان
la dent	لا دان	سِنّ
le vagin	لو ڤـاجان	رَحِم
le poignet	لو پـوانييه	رُسْغ

عند طبيب الأسنان

Track 139 — قد تحتاج أن تقول...

- J'ai mal aux dents. — جيه مال أو دان. — أنا عندي ألم في الأسنان
- Ça fait très mal. — سا فيه ترِ مال. — الألم شديد جداً.
- C'est ma dent de sagesse. — سيه ما دان دو ساجِس. — ضرس العقل.
- J'ai perdu... — جيه بَردو... — فقدت...
  - un plombage — آن پـلومباج — الحشو
  - une couronne — آن كُورُنّ — التَّاج
- Je me suis cassé(e) une dent. — جو مو سوي كاسيه أون دان. — أسناني مكسورة.
- Pourriez-vous leréparer provisoirement? — پـوريِيه - ڤـو لو رَپـاريه پـروڤـيزوارمان؟ — هل يمكنك إصلاحه مؤقتاً؟

حالات الطوارىء

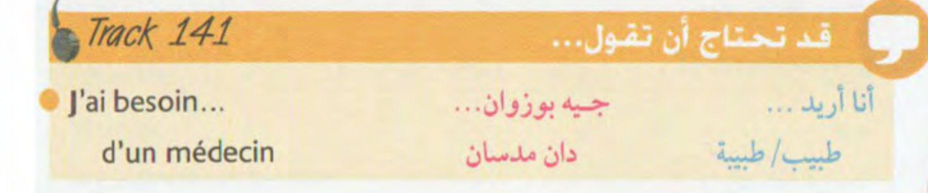
قد تسمع... Track 140

افتح الفم على الآخر.	أوڤـريه ﻏران	Ouvrez grand.
عض على أسنانك.	موردیه	Mordez.
تحتاج إلى حشو.	ڤـو زاڤـيه بوزوان	Vous avez besoin
	دان پـلومباج	d'un plombage.
يجب أن أخلعه.	إيل فو كو جو	Il faut que je
	لاراش	l'arrache.
سأعطيك...	جوڤـيه ڤـو...	Je vais vous...
حقنة	فار أون پـيكور.	faire une piqûre
أن تقوم بعمل	فار آن	faire un
حشو الأسنان	پـلومباج	plombage
مؤقت	پـروڤـيزوار	provisoire
وضع	ماتر أون	mettre une
تاج للسِّن	كورُن	couronne
مؤقت	پـروڤـيزوار	provisoire

حالات الطوارىء

أرقام هواتف الطوارىء

البلد	الشرطة	المطافىء	الإسعاف
فرنسا	17	18	15
بلجيكا	101	100	100
لكسمبورغ	113	112	112
سويسرا	117	118	144



قد تحتاج أن تقول... Track 141

أنا أريد ...	جيه بوزوان...	J'ai besoin...
طبيب/ طبيبة	دان مدسان	d'un médecin

d'une ambulance	دون أمبولانس	إسعاف
des pompiers	ديه پومپييه	رجال الاطفاء
de la police	دو لا پوليس	الشرطي
Immédiatement!	إيمَدياتمان!	فوراً!
C'est très urgent!	سيه تريه زورجان!	بسرعة!
À l'aide!	آلاد	ساعدوني!
Aidez-moi/nous, s'il vous plaît.	أَديه موا / نو، سيل فو پليه	من فضلكم ساعدوني.
Il y a le feu.	إيليا لو فو	يوجد حريق!
Il y a eu un accident.	إيليا أو آناكسيدان	توجد حادثة.
C'est...	سيه...	إنه/ إنها...
ma femme	ما فام	زوجتي
mon mari	مون ماري	زوجي
mon fils	مون فيس	ابني
ma fille	ما فيي	ابنتي
mon ami(e)	مون نامي	صديقي/ صديقتي
On m'a attaqué(e)/ agressé(e).	أون ما تاكيه/ غريسه	تعرّضت للاعتداء/ للسطو.
Il faut que je téléphone.	إيل فو كو جو تلِفون.	يجب أن أستعمل الهاتف.
Je suis perdu(e).	جو سوي پردو	أنا تائه
J'ai perdu...	چيه پردو...	فقدت ...
mon fils	مون فيس	ابني
ma fille	ما فيي	ابنتي
mes amis	مي زامي	أصدقائي
Arrêtez!	أريتيه!	قف!

Track 142

قد تسمع...

Où êtes-vous?	أوّيت ڤـو؟	أين أنت؟
Quelle est votre adresse?	كِليه ڤـوتر أدرَس؟	ما عنوانك؟

* الشرطة

Track 143

قد تحتاج أن تقول...

Désolé(e), je ne savais pas que c'était illégal.	دَزوليه، جون ساڤـيه پا كو سَتيه إيلِغال	آسف، لم أكن أدري أن هذا ضد القانون.
Je n'ai pas mon passeport sur moi.	جو نيه پامون پاسـپور سور موا	جواز السفر ليس معي.
Je ne comprends pas.	جون كومـپران پا	لا أفهم.
Je suis innocent(e).	جو سوي إينُسان / إينسانت	أنا بريء.
J'ai besoin d'un avocat (qui parle anglais).	جيه بوزوان دان أڤـوكا (كي پارل أنغليه)	أريد مُحامياً يتحدث الإنجليزية.
Je veux contacter mon ambassade/ consulat.	جو ڤـو كونتاكتيه مون نامباساد/ كونسولا	أريد أن أتصل بالسفارة/ بالقنصلية.
Rendez-moi mon passeport/nos passeports, s'il vous plaît.	رُنديه موا مون پاسـپور/ نو پاسـپور، سيل ڤـو پـليه	أعِد لي جواز سفري/ جوازات سفرِنا.

Track 144

قد تسمع...

Vous devez payer	ڤـو دوڤـيه باييه	يجب أن ندفع الغرامة.

une amende.	أون أماند	
Vos papiers,	ڤـو پابييه،	مستنداتك من فضلك.
s'il vous plaît.	سيل ڤو پـليه	
Vous êtes en état	ڤـوزت أونيه تا	أنت مقبوض عليك.
d'arrestation.	دارستاسيون	

* الإبلاغ عن الجريمة

Track 145 — قد تحتاج أن تقول...

Où est le poste	أوّيه لو پـوست	أين يقع أقرب قسم
de police (le plus	دو پـوليس(لو پـلو	شرطة.
proche)?	پروش)؟	
Je voudrais déclarer	جو ڤودريه دَكلاريه	أريد أنْ أُبلِغَ عن حادثة
un vol.	آن ڤُـل	سرقة.
On m'a volé(e) mon...	أون ما ڤـليه مون...	سُرق/ سُرقت...
porte-monnaie	پـورت مونيه	محفظة
portefeuille	پـورتفوي	حقيبة سفري
passeport	پاسبور	جواز سفري
sac	ساك	حقيبتي
On a volé notre	أونا ڤـليه نوتر	سُرِق هاتفي المحمول.
voiture.	ڤـواتور	
On a fracturé notre	أونا فراكتوريه نوتر	اقتحموا سيارتنا.
voiture.	ڤـواتور	
J'ai perdu mes...	جيه بردو مى...	فقدت...
cartes de crédit	كارت دو كردي	بطاقات الائتمان.
bagages	باغاج	الأمتعة.
On m'a...	أون ما...	لقد تمَّ...
volé(e)	ڤُـليه	سلبي
attaqué(e)	أتاكيه	الإعتداء عليّ.

الإبلاغ عن الجريمة

Track 146 — قد تسمع...

Ça s'est passé quand?	سا سيه پاسيه كان؟	مَتى حدثت؟
Où?	أُو؟	أين؟
Qu'est-ce qui s'est passé?	كَسكي سيه پاسيه؟	ما الَّذي حدث؟
Vous devrez remplir ce formulaire.	ڤـو دُفريه رُمـپـلير سو فورمولار.	لابد أن تملأ قائمة البيانات هذه.
À quoi il/elle ressemblait?	أ كوا إيل/ أَل رُسومبليه؟	ما هي أوصافه؟
À quoi ils ressemblaient?	أ كوا إيل رُسومبليه؟	ما هي أوصافهم؟

Track 147 — قد تحتاج أن تقول...

Ça s'est passé...	سا سيه پاسيه...	حدث...
à l'instant	آ لانستان	الآن
près de (la cathédrale)	پـريه دو (لا كاتَدرال)	قبل (كاتدرائية)
sur la plage	سور لا پـلاج	على الشاطئ
Il/Elle avait...	إيل/ أَل أڤـيه...	لديه/ لديها...
les cheveux foncés/blonds	ليه شوڤـو فونسيه/ بلون	شعرٌ أسود/ أشقر
un couteau	آن كوتو	سكين
Il/Elle était...	إيل/ أَل أَتيه...	هو/ هي...
grand(e)	غران/ غراند	طويل/ طويلة
jeune	جون	شاب/ شابة
petit(e)	پُتي/ پُتيت	قصير/ قصيرة
Il/Elle portait...	إيل/ أَل پُـرتيه...	كان يرتدي...
un jean	آن دجـين	بنطالاً (جينز)

* الأسماء

جميع الأسماء الفرنسية تنقسم إلى نوعين إما مذكر أو مؤنث. وهناك بعض المفاتيح لمساعدتك على تفهم الأسماء في الفرنسية.

معظم الأسماء التي تنتهي بـ ment، age، أو oir تكون مذكر. ومعظم الأسماء التي تنتهي بـ te، ence، ance وion تكون مؤنث.

بعض الأسماء قد تكون مذكر ومؤنث.

بعض الأسماء نضيف (e) للمذكر لجعله مؤنث ككلمة **ami** (وهو الصديق الذكر) و**amie** (الصديقة الأنثى).

جمع الأسماء في الفرنسية قد يشير إلى خليط من المذكر والمؤنث مثال: **amis** (أصدقاء ذكور أوذكور وإناث) و**les Français** (رجال ونساء فرنسيين).

* الجمع

الأسماء تكون جمع عندما نضيف لها حرف "s" وهو لا يُنطق وبالتالي لا يوجد فرق في صوت الكلمة ما بين المفرد والجمع، مثال: **Livre- livres** (ينطقون ليفر) و**voiture- voitures** (ينطقون فواتور).

الشيء نفسه ينطبق على الصفات

Blanc- blancs (بلان) و**bleu-bleus** (بلو)

بعض الأسماء تضيف "x" في الجمع ككلمة **bateau- bateaux**.

حرف **x** لا يُنطق.

الأسماء التي تنتهي بحرف "s, x, z" لا يتغيرون بينما الأسماء التي تنتهي بـ "al" تتغير إلى "aux". مثال: **animal- animaux**.

* أدوات التعريف (un, une, la)

أداة التنكير الفرنسية تأخذ أشكالاً متعددة: "un" تستعمل مع الاسم المذكر و"une" مع الاسم المؤنث. مثل: **un livre, une voiture**.

أداة التعريف "la" تأخذ أشكالاً مختلفة للمذكر والمؤنث المفرد وشكل واحد للجمع:

	مؤنث	مذكر
مفرد	la	le
جمع	les	les
مثال:	la voiture	le livre
	les voitures	les livres

Le و**la** يتم إختصارهما إلى **'l** قبل أي اسم يبدأ بحرف متحرك أو حرف **h**، مثال: **l'aspirine, l'hotel**.

* 'à' et 'de'

à (عند، إلى) و**de** (التابع إلى) عندما يأتى بعدهم أدوات تعريف **le** أو **les** فإنهم يتغيرون:

à + le= au   de + le= du

à + les= aux   de + les= des

مثال: **au centre , le pont du Grard**

De تصبح **'d** قبل كلمة تبدأ بحرف متحرك أو حرف **h**.

* الصفة

الصفات تتفق مع الأسماء التي تصفها ومعظم الصفات تضيف حرف "e" للمذكر المفرد لتعطي الشكل المؤنث.

مثال: petit-petite grand-grande Bleu-bleue

بعض الصفات يكون لها نهاية واحدة للمفرد سواء المذكر أو المؤنث.

مثال: une voiture rouge Un sac rouge

بعض الصفات تضاعف نهاية الحرف الساكن ثم تضيف حرف e.

مثال: gros-grosse bon-bonne

الصفات التي تنتهي بحرف "f" تتغير لتكون "ve" للمؤنث وحرف "x" يتغير ليكون "se".

مثال: heureux- heureuse vif –vive

* موقع الصفة

معظم الصفات تأتي بعد الاسم.

مثال: une chemise bleue le menu touristique

Autre (آخر) وchaque (كل، جميع) دائماً يأتون قبل الاسم تماماً.

مثل: premier/ première (أول) وصفات عددية أخرى.

مثال: la première fois chaque année Une autre personne

* صيغ المقارنة والتفاضل (أكثر والأكثر)

أكثر هو plus وأقل هو moins.

الاثنان يأتيان قبل الصفة.

مثال:

(أكثر أهمية) Plus intéressant

(أكبر) Plus grand

(أصغر) plus jeune

(أقل أهمية) Moins important

(أقل تعقيداً) Moins compliqué

المقارنة والتفاضل بين "الجيد" و"الرديء" يكون meilleur (أفضل)

و**pire** (أسوأ).

"من" بمعنى "أكثر من" أو "أقل من"يكون **que**.

مثال:

Cett voiture est plus grande que l'autre.

هذة السيارة أكبر من الأخرى لتقول "الأكثر" أو "الأقل".

ضع أداة التعريف **"le"** أو **"la"** قبل **"plus"** أو **"moins"**.

مثال:

La région la plus intéressante (المنطقة الأكثر إبهاراً)

Le/ la plus grand(e) du monde (الأكبر في العالم)

مثل الصفات، أداة الملكية تتبع الاسم الذي تصفه. والأشكال هي:

* أدوات الملكية

	مفرد		جمع
	(m)	(f)	(m/f)
ملكي	mon	ma	mes
ملكك	ton	ta	tes
ملكه/ ملكها	son	sa	ses
ملكنا	notre		nos
ملككم	votre		vos
ملكهم	leur		leurs

مثال: **mon frère** (أخي)، **notre maison** (منزلنا).

لتحديد الملكية كما في مثال "أخو جون" أو "منزل جون وسوزان"، نستعمل كلمة **de**.

* أسماء الإشارة (هذا، هذه)

أسماء الإشارة "هذه" أو "هذا" يعادل في الفرنسية **"cela"** والذي يختصر

عادة إلى "ça".

أدوات الإشارة المستعملة. مع الإسم (كما في هذا الكتاب) هم:

للتفرقة بين هذه وهذا لشيء قريب وشيء بعيد، -"ci" أو "là"- تضاف إلى الإسم. مثال ce livre, ce livre là.

	مؤنث	مذكر
هذه، هذا	ce	cette
هؤلاء	ces	ces

* ضمائر الفاعل (أنا، أنت، هو، هي، إلخ)

أنا je (أو 'j قبل فعل يبدأ بحرف متحرك أو h)

أنت (غير رسمي) tu

هو/ هي (مفرد غائب) il/ elle

نحن (متكلم جمع) nous

أنتم (جمع ورسمي) vous

هن/ هم (للغائب الجمع) ils(m), elles(f)

في اللغة الفرنسية هناك طريقتان للتخاطب مع الناس - واحدة أكثر إحتراماً/ رسمية من الأخرى والطريقة الثانية أكثر بساطة/ غير رسمية.

Tu هي الطريقة الغير رسمية وتستعمل بين الأصدقاء والأقارب وأناس من نفس الفئة العمرية وللأطفال.

Tu تستعمل مع المتكلم الثاني المفرد للفعل.

Vous يمثل الطريقة الرسمية لمخاطبة الآخر وأيضاً للجمع (أنتم). تستعمل

مع المتكلم الثاني الجمع للفعل.

معظم جُمل هذا الكتاب تستعمل الطريقة الرسمية لأنت.

* ضمائر المفعول

ضمائر المفعول المباشر تساوي "أنا"، "هو"،"نحن". مثال:

Je le parle bien (أنا أحدثه جيداً)

Elle les aime (هي تحبهم)

ضمائر المفعول الغير مباشرة تساوي "لي/ من أجلي"، "لهُ/ من أجله"، "لنا/ من أجلنا"... مثال **pourriez-vous lui donner un message?** (هل يمكنك أن تبلغه رسالة؟)

القائمة كاملة هي:

عادة تأتي الضمائر قبل الفعل. عندما يستعمل ضميران معاً، المباشر يكون في البداية. مثال: **Je le lui donnerai** (سوف أعطيه له/ لها)

ضمائر المفعول (التأكيدية) وليس الفاعل تأتي بعد حروف الجر.

مثال: **À moi** (لي)، **pour toi** (لكِ)

ضمير مفعول مباشر		ضمير مفعول غير مباشر	
me	nous	me	nous
te	vous	te	vous
le, la	les	lui	leur

وبعد فعل أمر. مثال: **donnez-moi les cles** (أعطني المفاتيح)

الضمائر هي:

* أفعال

للأفعال الفرنسية نهايات مختلفة طبقاً : 1- فاعل الفعل. 2- صيغة الفعل

الضمائر	
nous	moi
vous	toi
eux, elles	lui, elle

الزمنية.

هناك ثلاث مجموعات رئيسة من الأفعال بأشكال مختلفة من النهايات لكل مجموعة.

في القواميس الأفعال مدرجة في المصدر الذي ينتهي بالأشكال **er, ir** أو **re** (هذة هي الثلاث مجموعات). هذة هي نهايات المضارع للثلاث مجموعات.

مضارع أنا أتكلم بالفرنسية يأخذ شكل واحد **je parle**.

	-er	-ir	-re
	parler	**finir**	**vendre**
je	parle	finis	vends
tu	parles	finis	vends
il/elle	parle	finit	vend
nous	parlons	finissons	vendons
vous	parlez	finissez	vendez
ils/ elles	parlent	finissent	vendent

* ضمائر مؤكدة

الأفعال المؤكدة مدرجة في القواميس بضمير مؤكد **"se"**.

مثال: **Se laver** (يغتسل)، **s'appeler** (يدعى كذا)

الضمائر المؤكدة هي:

ضمائر	
me	nous
te	vous
se	se

* الأفعال الشاذة

بعض الأفعال الكثيرة الاستعمال شاذة. وتتضمن:

être	avoir	aller	faire
(أن تكون)	(أن تمتلك)	(أن تذهب)	(أن تفعل،أن تصنع)
je suis	j'ai	je vais	je fais
tu es	tu as	tu vas	tu fais
il/elle est	il/elle a	il/elle va	il/elle fait
nous sommes	nous avons	nous allons	nous faisons
vous êtes	vous avez	vous allez	vous faites
ils/elles sont	ils/elles ont	ils/elles vont	ils/elles font

venir	pouvoir	vouloir
أن تأتي	أن يكون قادراً على	لـ تريد
je viens	je peux	je veux
tu viens	tu peux	tu veux
il/elle vient	il/elle peut	il/elle veut
nous venons	nous pouvons	nous voulons
vous venez	vous pouvez	vous voulez
ils/elles viennent	ils/elles peuvent	ils/elles veulent

* صيغ زمنية أخرى للأفعال

بعض الأفعال في صيغ زمنية أخرى قد تكون مفيدة:

j'ai été	قد كنت/ كنت	Être
nous avons été	قد كنا/ كنا	(أن تكون)
j'étais	كنت معتاداً أن أكون/ كنت	
nous étions	كنا معتادين أن نكون	
j'ai eu	كنت أمتلك/ قد كنت أمتلك	Avoir
nous avons eu	أن تمتلك (كنا نمتلك/ قد كنا نمتلك)	(أن تمتلك)
j'avais	كنت أمتلك/ كنت معتاداً أن أمتلك	
nous avions	كنا نمتلك/ قد كنا معتادين أن نمتلك	
Je suis allé(e)	ذهبت	aller
Nous sommes allé(e)s	ذهبنا	(أن تذهب)
J'allais	كنت معتاداً أن أذهب	
Nous allions	كنا معتادين أن نذهب	
J'ai fait	فعلت، صنعت	faire
Nous avons fait	فعلنا، صنعنا	(أن تفعل، أن تصنع)
Je faisais	كنت معتادا أن أفعل/ أصنع	
Nous faisions	كنا معتادين أن نفعل/ نصنع	
Je suis venu(e)	أتيت/ قد أتيت	venir
Nous sommes venu(e)s	أتينا/ قد أتينا	(أن تأتي)
Je venais	أتيت/ كنت معتاداً أن آتي	
Nous venions	أتينا/ كنا معتادين أن نأتي	

يمكنك التحدث عن المستقبل باستخدام فعل "أن تذهب" يتبعه فعل في المصدر، مثال: **Demain je vais jouer au tennis** (غداً سوف ألعب التنيس)، **nous allons visiter Rouen** (سنذهب لزيارة مدينة روان). للغة الفرنسية أزمنة مستقبلية بأشكال أخرى من نهايات الأفعال.

* النفي

لجعل الفعل نفي، ضع "**ne**" قبله و"**pas**" بعده. "**Ne**" تختصر إلى **n'** قبل الفعل الذي يبدأ بحرف متحرك أو حرف **h**.

مثال: (ليس لدي أطفال) **Je n'ai pas d'enfants**

(أنا لا أفهم) **Je ne comprends pas**

(السيد دوبان غير موجود) **Monsieur Dupont n'est pas là**

كلمات أخرى تستعمل بدلاً من **pas** للتدليل على "لا شيء ، "لا أحد"، "أبدا"...إلخ.

مثال: (أنا لا أعرف أحداً) **Je ne connais personne**

(هو لا يذهب أبداً إلى المدرسة) **Il ne va jamais à l'écol**

* أسئلة

هناك طرق عديدة لتكوين الأسئلة في اللغة الفرنسية. بدءاً من تعبير كهذا **vous avez une chambre** (لديك غرفة)، يمكنك صياغة سؤال (هل لديك غرفة؟) كالآتي: بإضافة **Est-ce que** في البداية.

مثال: **Est-ce que vous avez une chambre?**

أو عن طريق تغيير نبرة الصوت - أن ترفعه في النهاية العبارة.

مثال: **Vous avez une chamber?**

(هذه هي الطرق الاكثر إستخداماً)

وأيضا عن طريق تغيير ترتيب الكلمات - وهو تبديل موقع اسم الفاعل والفعل.

مثال: **Avez-vous une chambre?**

قاموس عربي - فرنسي

أ

أب	پار	père
ابتَعدَ	سو دَتاشيه	se détacher
إبحار	ڤوال	voile
أبحر بمركب شراعي	فير دو لا ڤوال	faire de la voile
أبداً	جــاميه	jamais
إبرة	أغويّ	aiguille
إبرة الأمان	أپانغل دو سورت	épingle de sûreté
إبرة الحياكة	أپانجل آتريكوتيه	épingle à tricoter
إبرة الخياطة	أپانغل	épingle
إبريق زجاجي	كاراف، پيشيه	carafe, pichet
إبريق شاي	تَيير	théière
أبكر في/ مبكراً عن ذلك	پلو توت	plus tôt
ابن الزوج/ الزوجة/ زوج الإبنة	بو فيس	beau-fils
ابن/ إبنة/ عم، ابن، ابنة/ خال	كوزان/ كوزين	cousin(e)
ابن/ حفيد	فيس	fils
ابنة الزوج، زوجة الابن	بيل فيي	belle-fille
أبيض	بلان، بلانش	blanc(he)
اتجاه	ديرَكسيون	direction
اتصال، ملتقى	كونكسيون	connexion
اتصل بـ	كُمپوزيه	composer
اتصل بك شخص	ساپليه	s'appeler
اتصل هاتفيًا بـ	أپليه	appeler
أتى	ڤونير	venir
أثاث	موبل	meubles
آثار	مونيومان	monument
أثبت حقيقةً	كونفيرميه	confirmer
الاثنان	(تو/ توت) ليه دو	(tous/ toutes) les deux
أجاب	ريوندر	répondre
إجابة	رَپانس	réponse
اجتماع	رَيونيون	réunion
أجَرَ	لوييه	louer
أجَلَ	رُوپورتيه	reporter
أجنبي/ أجنبية	اترانـجيه/ أترانپير	étranger/ ère
إجهاض	فوس كوش	fausse-couche
أحبَّ	ايميه	aimer
الاحتباس الحراري	رَشوفْمان	réchauffement
احتمال كبير	پروبابلمان	probablement
احتياطي	دو روشانج	de rechange
أحذية التزحلق	شوسور دو سكي	chaussures de ski
أحذية رياضة	باسكت	baskets
أحرَق	بروليه	brûler
أحسن من	ميو	mieux
أحضَرَ	أپورتيه	apporter
أحفاد	پتي زانفان	petits-enfants
أحمر	روج	rouge
أحمر خدود	فار آجـو	fard à joues
أحمر شفاه	روج آلَڤر	rouge à lèvres
أحياناً، في بعض الأحيان	پارفوا، كللكُ فوا	parfois, quelque-fois
أخ	فرير	frère
أخ غير شقيق	دومي فرير	demi-frère
أخت	سور	sœur
أخت الزوج/ الزوجة	بَل سور	belle-sœur
أخت غير شقيقة	دومي سور	demi-sœur
اختار	شوازير	choisir
اختتام، غلق	كُلوتور	clôture
اختطاف	أونلڤمان	enlèvement
أخذ حمام شمس	سو فير برونزيه	se faire bronzer
آخر	أوتر	autre
أخرس، خرساء	مويه، مويت	muet(te)
أخضر	ڤر/ ڤرت	vert(e)
أخطأ	سو ترومپيه	se tromper
الأخطبوط	مَدوز	méduse

beau-frère	بو فرير	أخو الزوج
outil	أوتي	أداة
ouvre-bouteilles	أوفر بوتاي	أداة فتح الزجاجة
ouvre-boîte	أوفر بوات	أداة فتح العُلَب
tiroir	تيروار	أدراج
donc	دونك	إذا، ولذلك
station de radio	ستاسيون دو راديو	إذاعة
oreille	أوراي	أُذن
vouloir	ڤولوار	أرادَ
commotion	كوموسيون	ارتجاج في المخ
hauteur	أوتور	ارتفاع
avoir de la fièvre	أڤوار دو لا فيافر	ارتفعت حرارته
riz	ري	أرُز
envoyer	أونڤوايه	أرسلَ
poster	پوستيه	أرسل بالبريد
envoyer un e-mail	اونڤوايه آن إيميل	أرسلَ بريد إلكتروني
envoyer un SMS	أونڤوايه آن أس أم أس	أرسلَ رسالة قصيرة
sol	سُل	أرض
terre	تار	أرض
terrain decara-vanes	تيران دوكاراڤان	أرض إقامة مقطورة التخييم
terrain de camping	تيران دو كامپينغ	أرض المخيَّم
veuf	ڤوف	أرمل
veuve	ڤوڤ	أرملة
lapin	لاپان	أرنب
terroriste	تروريست	إرهابي
pousser	پوسيه	أزاح/ دفَعَ
enlever	أونلوڤيه	أزال شيئاً
enlever	أونلوڤيه	أزال/ خلع
bleu	بلو	أزرق
bleu marine	بلو مارين	الأزرق الداكن
crise cardiaque	كريز كاردياك	أزمة قلبية
essentiel (le)	أسانسيال	أساسي/ أساسية
semaine	سومين	أسبوع
quinzaine	كانزان	أسبوعان/ أربعة عشر
hebdomadaire	أبدومادير	أسبوعي
louer	لوويه	استأجَرَ
professeur	پروفسور	أستاذ
prendre un bain	پراندر آن بان	استحمَّ
douche	دوش	استحمام
appel en PCV	أپَل أون پَ سَ ڤَ	استخدام الشحن عكسي
tirage	تيراج	استخراج (صور)
aller chercher	أليه شَرشيه	استخرج/ استنبط
se reposer	سو روپوزيه	استراح
entracte	أونتراكت	استراحة (السينما)
utiliser	أوتيليزيه	استعمل/ استغل
accueil	أكوي	استقبال
réception	رسپسيون	الاستقبال
s'amuser	ساموزيه	استمتع بوقته
studio	ستوديو	استوديو (إذاعة، تلفاز)
lion	ليون	أسد
disque	ديسك	أسطوانة
bouteille de gaz	بوتاي دو ڠاز	أسطوانة غاز
ambulance	أمبولانس	إسعاف
premiers soins	پروميه سوان	إسعافات أولية
éponge	أپونج	إسفنجة
évêque	أڤَك	أسقف
cordonnier	كوردونييه	إسكافي
Ecosse	أكوس	إسكتلاندا
écossais(e)	أكوسيه/ أكوسيز	إسكتلاندية
Islam	إيسلام	إسلام
islamique	إيسلاميك	إسلامي
nom	نون	اسم
prénom	پرَنون	الاسم الأول
diarrhée	دياريه	إسهال
pire	پير	أسوأ
noir(e)	نوار	أسود
noir et blanc	نوار أيه بلان	أسود وأبيض

rendre	روندر	أعاد ما أخذه
recharger	رُشارجيه	إعادة شحن
recharge de gaz	رُشارج دو غاز	إعادة ملء الغاز
agresser	أغريسيه	اعتدى على شخص
reconnaître	روكونيتر	اعترَفَ بـ
arrestation	أرستاسيون	اعتقال
croire	كروار	أعتقد
symptôme	سامپتوم	أعراض
célibataire	سَليباتير	أعزب
verser	فرسيه	أعطى
promettre	پرومتر	أعطى وعداً/ وعَدَ
Publicité	پوبليسيتيه	إعلانات
en haut	اون أو	أعلى
supérieur(e)	سوپريور	أعلى
déclarer	دَكلاريه	أعلَنَ/ صَرّح
tricot	تريكو	أعمال التريكو
ménage	مَناج	أعمال منزلية
affaire	أفير	أعمال/ صفقة
aveugle	أفوغل	أعمى
assassiner	أساسينيه	اغتال
offensé(e)	أوفانسيه	اغتاظَ/ اغتاظَت
violer	ڤيوليه	اِغتصبَ
fermer	فيرميه	أغلَقَ
s'évanouir	سَفانوير	أُغميَ عليه
chanson	شانسان	أغنية
vider	ڤيديه	أفرغ
meilleur(e)	مايور	أفضل
camper	كام پيه	أقام في مخيم
pension complète	پانسيون كوم پلات	إقامة كاملة
logement chambre	لوپهان، شامبر	الإقامة، المسكن، غرفة
économie	إكونومي	اقتصاد
économique	إكونوميك	اقتصادي
économiser	أكونوميزيه	اقتصَدَ

montrer	مونتريه	أشار/ أظهر
signal	سينيال	إشارة
acheter	أشتيه	اشترى
se plaindre	سو پلاندر	اشتكى
sentir, sentir le...	سونتير، سونتير لو	اشتمّ
radioactif/ tive	راديوأكتيف/ تيف	إشعاعي
radio	راديو	أشعة
j'ai froid	جيه فروا	أشعر بالبرودة
allumer ouvrir	ألوميه، أوفرير	أشعل/ فتح
travaux	ترافو	أشغال طُرق
blond(e)	بلون/ بلوند	أشقر/ شقراء
avoir raison	أفوار ريزون	أصاب الحُكم
Avoir le hoquet	أفوار لو أوكيه	إصابة بالحازوقة، الشهق
être	آتر	أصبح مريضاً/ مَرِضَ
doigt	دوا	أصبع
pouce	پوس	أصبع الإبهام
chasser	شاسيه	اصطاد
pêcher/ aller à la pêche	پيشيه، أليه آلا پيش	اصطاد/ ذهب للصيد
jaune	جون	أصفر
réparer	رپاريه	أصلح شيئاً
sourd(e)	سور/ سورد	أصم/ صمّاء
éclair	أكلير	إضاءة
en supplément	أن سوپلَمون	إضافي
grève	غْرَف	إضراب
feux	فو	أضواء إشارة المرور
roue	رو	إطار/ عجلة
roue de secours	رو دو سكور	إطار/ عجلة إحتياطي
nourrir	نورير	أطعَمَ
éteindre	اتاندر	أطفأ
enfants	أونفان	أطفال
rembourser	رومبورسيه	أعاد التحويل

mal de dent	مال دو دان	ألم الأسنان
mal d'oreilles	مال دوراي	ألم في الأذن
mal de gorge	مال دو غورج	ألم في الحلق
diamant	ديامون	ألماس
allemand(e)	ألمان/ ألماند	ألماني
Allemagne	ألمانيو	ألمانيا
à	آ	إلى
vers	فير	إلى
en avant	أون آفان	إلى الأمام
au revoir	أورفوار	إلى اللقاء
en arrière	أون اريار	إلى الوراء
à droite	آ دروات	إلى/ على اليمين
automatique	أوتوماتيك	آلي/ تلقائيًا
mère	مير	أم
en face de	أون فاس دو	أمام الـ
devant	دوفان	أمام/ مقابل
sûr(e)	سور	أمان
examen	أكزامان	امتحان
baggage	باغاج	أمتعة
devoir	دوفوار	امتلك
urgent(e)	أورجان/ أورجانت	أمرٌ طارئ/ مستعجل
femme	فام	امرأة
passer louton	پاسيه لوتون	أمضى وقتاً
espérer	أسپّريه	أمِلَ في
paix	پيه	أمن/ سلام
princesse	پرانسّس	أميرة
maintenant	ماتنان	الآن
être malade	أتر مالاد	أن تكون مريضاً
être pressé(e)	أتر پرّسيه	أن تكون مستعجلاً
être enrhumé(e)	أتر أونروميه	أن تكون مصاباً بالبرد
être d'accord	أتر داكور	أن تكون موافقاً
je	جو	أنا
me, moi	مو، موا	أنا
je me rappelle...	جو مو راپل	أنا أتذكر

pastilles pour la gorge	پاستي پور لا غورج	أقراص للحلق
plus proche	پلو پروش	الأقرب
fermer à clé	فرميه آ كليه	أقفل بالمفتاح
décollage	دَكولاج	الإقلاع (طائرة)
décoller	دَكوليه	إقلاع (طائرة)/ قطار
décoller	دَكوليه	أقلعت الطائرة
plus	پلوس	أكثر
plus bas	پلو با	أكثر إنخفاضاً
plus gros(se)	پلو غرو/ غروس	أكثر بدانة
assurer	أسوريه	أكّدَ على
manger	مانجيه	أكل العشاء
sacs poubelle	ساك پوبَل	أكياس جمع المهملات
le, lui	لو، لوي	ال، هو
la, elle, son/ sa/ ses	لا، آل، سون، سا، سيه	ال، هي، مايخصه، ما يخصها، ما يخصهم
à moins que/ de	آ موان كو/ دو	إلا إذا
pellicule	پليكول	آلة تصوير
appareil photo numérique	أ پاراي فوتو نوميريك	آلة تصوير رقمي/ كاميرا رقمية
inflammation	أنفلاماسيون	التهاب
appendicite	آپانديسيت	التهاب الزائدة الدودية
cystite	سيستيت	التهاب المثانة
arthrite	أرتريت	التهاب المفاصل
conjonctivite	كونجوكتيفيت	التهاب باطن جفن العين
pneumonie	پنوموني	التهاب رئوي
bronchite	برونشيت	الالتهاب الشعبي
se fouler	سو فوليه	التواء المفصل
obligatoire	أوبليغاتور	إلزامي
feu d'artifice	فو دارتيفيس	ألعاب نارية
annuler	أنوليه	ألغى
électronique	إلكترونيك	إلكتروني
douleur	دولور	ألم

أنا أحب	جام	j'aime
أنا أستطيع	جو پو	je peux
أنا آسف	جو سوي دَزوليه	(je suis) désolé(e)
أنا أعتقد نعم/ لا	جو سوپوز كو وي/ نون	je suppose que ui/ non
أنا لا أعرف...	جو نو سيه پا	je (ne) sais (pas)...
إناء الطهي بالضغط	كوكوت مينوت	cocotte-minute
إناء، جرَّة	پو	pot
أنبوبة	تويبو	tuyau
أنت	تو	tu
انتخاب	إلكسيون	élection
إنترنت	إنترنت	internet
انتظر	أتاندر	attendre
انتقل لمنزل آخر	دِمناج	déménager
أنتم	ڤو	vous
أنتمي إلى	أپارتونير آ	appartenir à
أنتهي من	فينير	finir
أنثوي، مؤنث	فَمينان	féminin(e)
أنثى	فُمل	femelle
انجذاب	أتراكسيون	attraction
إنجلترا	أونجلوتار	Angleterre
إنجليزي/ إنجليزية	أونجلا/ أونجلاز	anglais(e)
انحراف	دَڤياسيون	déviation
انزلق	توبوغان	toboggan
إنساني/ إنسانية	أومان	humain(e)
آنسة	مادموازيل	mademoiselle
أنسولين	أنسولين	insuline
انفجار	أكسپلوزيون	explosion
أنفق	دپانسيه	dépenser
أنفلونزا	غريپ	grippe
أنقذ	سُكورير	secourir
انقطاع الكهرباء	پان دو كوران	panne de courant
إنه عاصف/ يوجد رياح	إيليا دو ڤان	il y a du vent
إنه لا يستحق	سا نو ڤو پا لا پين	ça n'en vaut pas la peine
إنه ملصق/ ورق جدران	سيه كوليه	c'est collé(e)
إنه هو	سيه آلوي	c'est à lui
إنه يستحق	سا ڤو	ça vaut...
إنها تثلج	إيل نيج	il neige
إنها تُمطر	إيل پلو	il pleut
أنهىَ	فينير	finir
انهيار ثلجي	آڤالانش	avalanche
إهانة	أنسولت	insulte
أهل، أب و أم	پاران	parents
أهلاً، سلام	سالو	salut
أو	أُو	ou
أوبرا	أوپرا	opéra
أوراق	پاپييه	papier
أوصي بـ/ ذكّى شخصاً	روكوماندِيه	recommander
أوقف	أريتيه	arrêter
أوقف السّيارة ليركب مجاناً	فار دو ستوپ	faire du stop
أول أمس	أڤانت إيير	avant-hier
أول/ أولى	پروميِيه/ پرومير	premier/ ère
إيجابي	پوزيتيڤ	positif/ ve
الإيجار	لواييه	loyer
إيرلندا	إيرلاند	Irlande
إيرلندي/ إيرلندية	إيرلانديه/ إيرلانديز	irlandais(e)
أيضاً	أوسي	aussi
أيضاً، مرة ثانية	أونكور	encore
إيمان	فوا	foi
أين؟	أو	où
أينما كان	نامپورت أو	n'importe où

ب

باب	پورت	porte
باب الدخول	پورت دانتريه	porte d'entrée
البابا	لو پاپ	Pape
باخرة	ناڤير	navire

عربي - فرنسي

hier	إيير	البارح، أمس
froid(e)	فروا/ فرواد	بارد/ باردة
sauf	سُوف	باستثناء
vendre	ڤاندر	باعَ
en plus	اون پلوس	بالإضافة
certainement	سيرتنهان	بالتأكيد
exactement	أكزاكتُمان	بالضبط
par avion	پار أڤيون	بالطائرة
bien cuit(e)	بيان كوي/ كويت	بالغ سن الرشد
en train	أون تران	بالقطار
ballet	باليه	باليه
pâle	پال	باهت
cher, chère	شار	باهظ/ مزاد علني
papetier/ ère	پاپتييه/ پاپتيير	بائع الأدوات المكتبية
bureau de tabac	بورو دو تابا	بائع الدُّخان
vendeur/ se	ڤوندور/ ڤوندوز	بائع/ بائعة
lentement	لونتمان	ببطء
ampoule	أمپول	بُثرة
près de	پريه دو	بجانب
matelot	ماتلو	بحّار
chercher	شيرشيه	بحث عن
mer	مير	بحر
marine	مارين	البحرية
vaporisateur	ڤاپوريزاتور	بخّاخ
laque	لاك	بخّاخ للشعر
vapeur	ڤاپور	بُخار
paraître	پاريتر	بدا
commencer	كومانسيه	بدأ
commencement, départ	كومانسمان، ديپار	بداية، بدء
se déshabiller	سو دَزابييه	بدّل ملابسه
au lieu de	أو ليو دو	بدلاً من
combinaison de plongée	كومبينازون دو پلونجيه	بدلة مطاطية للغوص
costume	كُوستوم	بدلة/ لباس رسمي
décaféiné(e)	دَكافاينيه	بدون كافايين
fantastique	فانتاستيك	بديع/ عجيب
gros(se)	غرو/ غروس	بدين/ بدينة
prairie	پرّري	البراري
brillant(e)	بريان/ بريانت	برّاق/ برّاقة، لامع/ لامعة
logiciel	لوجيسيال	برامج الحاسوب
orange	أورانج	برتقال، برتقالي اللون
tour	تور	برج
grêle	غرل	برد
parlement	پارلومان	برلمان
programme	پروغرام	برنامج
programme informatique	پروغرام أنفورماتيك	برنامج خاص بالحاسوب
innocent(e)	إينوسان/ إينوسانت	بريء/ بريئة
courrier	كورييه	بريد
e-mail, courrier électronique	إيميل، كورييه إلكترونيك	بريد إلكتروني
(lettre) recom-mandée	لتر روكوماندیه	بريد مستعجل/ رسالة مسجلة بعلم الوصول
Britannique	بريتانيك	بريطاني
jardinier jar-dinière	جاردينييه/ جاردينير	بستاني/ بستانية
vite	ڤيت	بسرعة
simple	سامپل	بسيط
horrible	أوريبل	بشع
affreux/ se	أفرو/ أفروز	بشع/ بشعة
d'une manière	دون مانيير	بشكل أو بآخر
correctement	كورَكتومان	بشكلٌ صحيح
normalement	نورمالمان	بشكل طبيعي
vraiment	ڤريمان	بشكلٍ قاطع/ بالقطع، بالتأكيد
en général	أن جِنِرال	بصفة عامة
marchandises	مارشانديز	بضاعة
canard	كانار	البط
pile	پيل	بطارية

pleurer	پلوريه	بكى
hors-taxe	أور تاكس	بلا جمارك
plastique	پلاستيك	بلاستيك
Belgique	بلجيك	بلجيكا
belge	بَلج	بلجيكي
pays	پايي	بلد
hôtel de ville, mairie	أوتيل دو ڤيل، ميري	البلدية
cristal	كريستال	بِلّور
à carreaux	آ كارو	بمربعات قماشية
constructeur	كونستروكتور	بنّاء
révolver, pistolet	رَڤولـڤـير، پيستوليه	بندقية
moitié prix	مواتييه پري	بنصف الثمن
pantalon, slip	پنطلون- سليپ	بنطال تحتي
violet(te)	ڤيوليه/ ڤيولت	بنفسجي
banque	بانك	بنك/ مصرف نقود
construire	كونستريِر	بنى بناءً
marron	مارّون	بني
épicé(e)	إيپيسه	به توابل
portier	پورتييه	بوّاب
porte	پورت	بوابة (مطار)
barrière	بارير	بوابة، حدود
par	پار	بواسطة
poudre	پودر	بودرة
poudre de riz	پودر دو ري	بودرة للوجه
bourse	بورس	بورصة
buffet	بوفيه	بوفيه (مائدة للطعام)
urine	أورين	بول
piano	پيانو	بيانو
chalet	شاليه	بيت ريفي صغير، شاليه
baseball	باسبول	البيسبول
œuf	أوف	بيضة
œuf cuit dur	اوف كوي دور	بيضة مطهية جيداً
entre	أونتر	بين

batterie	باتري	بطارية سيارة
pomme de terre	پوم دو تير	بطاطس
chips	شيپس	بطاطس رقيقة مقلية
pommes frites	پوم فريت	بطاطس محمرة
frit(e)	فريت	بطاطس مقلية
carte d'abonnement	كارت أبونمون	بطاقة اشتراك
carte d'embarquement	كارت دومباركامان	بطاقة الركوب
carte SIM	كارت سيم	بطاقة الهاتف المحمول
carte de crédit	كارت دو كريدي	بطاقة ائتمان
carte postale	كارت پوستال	بطاقة بريدية
carte télépho-nique	كارت تَلفونيك	بطاقة تليفون
carte mémoire	كارت مَموار	بطاقة ذاكرة (للكاميرا)
d'une manière ou d'une autre	دون مانيير أو دون أوتر	بطريقة ما
couramment	كورامان	بطَلاقة
lent(e)	لون/ لونت	بطيء/ بطيئة
après	أپريه	بعد
après-rasage	أپريه رازاج	بعد الحلاقَة
après-sham-pooing	أپريه شام پوان	بعد الشامبو
après-midi	أپريه ميدي	بعد الظهر
après-demain	أپريه دومان	بعد غد
(un) peu de	أن پو دو	بعض
loin	لوان	بعيد
épicier/ ère	أپيسييه/ أپيسيير	بقّال
vache	ڤاش	بقرة
pourboire	پوربوار	بقشيش
tache	تاش	بقعة/ نقطة
rester	رَستيه	بقي/ ظلَّ
larme	لارم	بكاء/ دموع
rouleau	رولو	بكرة لف الشعر
c'est combien?	سي كومبيان؟	بكم هذا؟

buisson	بويسون	بين الأشجار
environnement	أونڤيرونمان	بيئة

ت

de	دو	التابع لـ
couronné	كورون	تاج
marchand	مارشان	تاجر
location de voiture	لوكاسيون دو ڤواتور	تأجير سيارات
retard	رُوتار	تأخير
histoire	إيستوار	تاريخ
date	دات	تاريخ
suivant	سويڤان	التالي
prochain(e)	پروشان	التالي/ القادم
assurance	أسورانس	تأمين
s'habiller	سابييه	تأنق (ملابس)
sourire	سورير	تبسَّمَ
suivre	سويڤر	تبع
tabac	تابا	التبغ
adopté(e)	أدوپتيه	تبنى، اتبع
vérifier	ڤريفييه	تتأكد من
bâiller	باييه	تثاءب
commercial(e)	كوميرسيال	تجاري
passer	پاسيه	تجاوز
pagaie	پاغيه	التجديف
sous-sol	سو سول	تحت الأرض، قبو
sous l'eau	سو لو	تحت الماء
en bas	أون با	تحت، في الأسفل
bouger	بوجيه	تحرَّك
tenir	تونير	تحمَّل
téléchargement	تَلَشارجان	تحميل
suppositoire	سوپوزيتوار	تحميلة (دواء أنبوب)
anesthésie (générale)	أنستَزي (جنرال)	تخدير (كلي)
anesthésie (locale)	أنستَزي لوكال	تخدير (موضعي)
spécialité	سپسياليتيه	تخصص
remise	رُميز	تخفيض
soldes	سولد	تخفيضات
chauffage central	شوفاج سونترال	تدفئة مركزية
se rappeler	سو راپليه	تذكَّر
billet	بييه	تذكرة
poussière	پوسيير	تراب/ غبار
traduire	ترادوير	تَرجَمَ
traduction	ترادوكسيون	ترجمة
divertissement	ديڤرتيسُمان	ترفيه
patiner	پاتينيه	التزحلق
ski	سكي	التزحلق
ski alpin	سكي آلپان	تزحلق الجبال
ski de descente	سكي دو دَسانت	تزحلق الهبوط
ski de fond	سكي دو فون	التزحلق على الجليد
skier	سكييه	تزحلق على الجليد
ski nautique	سكي نوتيك	تزلج على الماء
faire de la planche à voile	فير دو لا پلانش آ ڤوال	التزلُّج على الماء بواسطة الريح
se marier	سو مارييه	تَزَوَّجَ
causer	كوزيه	تسبب في
enregistrer	أون ريجيستريه	التسجيل
enregistrement	أونرجيستريمان	تسجيل
place carrée	پلاس كاريه	تسديد
coupe de cheveux	كوپ دو شوڤو	تسريحة/ قَصَة شَعر
grimper	جرامپيه	تسلق
alpinisme	آلپينيسم	تسلق الجبال
intoxication alimentaire	أنتوكسيكاسيون أليمانتير	التسمم الغذائي
installations	أنستالاسيون	تسهيلات/ تجهيزات الراحة
faire des courses	فير ديه كورس	تسوَّق
mettre en marche	متر أون مارش	تشغيل المحرك
crampes	كرامپ	تشنج
transpirer	ترانسپيريه	تصبَّب عرقاً
bonne nuit	بون نوي	تُصبح على خير

plutôt, assez	پلوتو، آسيه	تماماً/ كافٍ
statue	ستاتو	تمثال
exercice	أكزَرسيس	تمرين
déchirure	دشيرور	تمزق
marcher, se promener	مارشيه، سو پرومنيه	تمشى/ تنزه
pressing	پرسينغ	التنظيف الجاف
respirer	رَسپيريه	تنفَّس
exécutif/ ve	أكزَكوتيف/ أكزَكوتيڤ	تنفيذي
goutter	غوتيه	تنقيط (مياه)
jupe	جوپ	تنورة
jupon	جوپون	التنورة الداخلية
épice	أپيس	توابل
jumeaux	جومو	توأم
est	إيه	توجب عليك
faire attention	فير أتونسيون	توخى الحذر
s'attendre à	ساتاندر آ	توقع
prévisions météorologiques	پريڤيزيون متيورولوجيك	توقعات الأرصاد الجوية
horaire	أورير	توقيت (قطار)
signature	سيغناتور	توقيع
courant	كوران	التيار الكهربائي
courant d'air	كوران دار	تيار هواء

ث

troisième	تروازييم	ثالث
second(e), deuxième	سكون، دوزييم	ثانٍ/ ثانية
seconde	سكوند	ثانية (وقت)
renard	رونار	ثعلب
trou	ترو	ثُقب
crevaison	كروڤيزون	ثُقب في إطار السيارة
lourd(e)	لور/ لورد	ثقيل/ ثقيلة
réfrigérateur, frigo	ريفريجيراتور، فريغو	ثلاجة/ براد
glace	غلاس	ثلج
ensuite, alors	أونسويت، آلور	ثم، إذا
export, exportation	أكسپور، أكسپورتاسيون	تصدير
changer de l'argent	شانجيه دو لارجان	تصريف النقود
portrait	پورتريه	تصوير فني
doubler	دوبليه	تضاعف
se remettre de	سو رومَتر	تعافى من
connaître	كونَتر	تعرف على شخص
tarif	تاريف	تعريفة/ رسم سيارة
tomber	تومبيه	تعطّل
tomber en panne	تومبيه اون پان	تعطل (توقف عن التشغيل)
prendre	پروندر	تعلّم
triste	تريست	تعيس
nourriture	نوريتور	تغذية
pomme	پوم	تفاح
éviter	أڤيته	تفادى
détail	دَتاي	تفاصيل
croisement	كروازمان	تقاطع طرق
retraite	روتريت	تقاعد
passer	پاسيه	تقدم للامتحان
environ	أونڤيرون	تقريباً
presque	پرَسك	تقريباً
rapport	رَاپور	تقرير
peler	پُليه	تقشير
traditionnel(le)	ترادیسيونيل	تقليدي
technologie	تكنولوجي	التقنية/ العلم التطبيقي
téléphoner	تَلفونيه	تكلّم هاتفيًّا
parler	پارليه	تكلّم/ تحدّث
climatisation	كليماتيزاسيون	تكييف الهواء
télégramme	تلغرام	تلغراف
télévision	تلفزيون	تلفاز
pollution	پولوسيون	تلوث
réservé(e)	رزرڤيه	تم الحجز
achevé(e)	أشوڤيه	تم إنجازه

French	Prononciation	Arabe
prix	بري	ثمن، سعر
taureau	تورو	ثور
ail	آي	ثوم

ج

French	Prononciation	Arabe
voisin(e)	ڤوازان/ ڤوازين	جار/ جارة
sec, sèche	سَك، سَش	جاف/ جافة
mosquée	مُوسكيه	جامع
université	أونيڤرسيتيه	جامعة
côté	كوتيه	جانب
prêt	بريه	جاهز
prix	بري	جائزة
montagne	مونتانيو	جبل
fromage	فروماج	الجبن
grand-père	غران پَار	جد
très	تريه	جداً، كثيراً
grand-mère	غران مار	جِدة
grands-parents	غران پَاران	جدود
grave	غراڤ	جدي/ هام
nouveau/ elle	نوڤو/ نوڤيل	جديد/ جديدة
attirant(e)	أتيران/ أتيرانت	جذاب/ جذابة
ramer	راميه	جذّف
gramme	غرام	جرام
essayer	أسايه	جرّب
blessure	بليسور	جرح
se blesser	سو بليسيه	جرح نفسه
cloche, sonnette	كلوش، سونيت	جرس
falaise	فاليز	جُرف شديد الانحدار
courir	كورير	جري/ ركض
journal	جورنال	جريدة
île	إيل	جزيرة
en partie	أون پارتي	جزئيًا
corps	كور	جسد
pont	بُون	جسر، سطح مركب
géographie	جيوغرافي	جغرافيا
gel	جَل	جَل (للشّعر)
peau	پو	جلد
s'asseoir	ساشْوار	جلس
neige	نيج	الجليد
verglacé(e)	ڤرجلاسيه	جليدي
douane	دوان	جمارك
geler	جوليه	جمّد
collecter	كوليكتيه	جمّع
vendredi saint	ڤاندردي سان	الجمعة المقدسة
phrase	فراز	جملة/ عبارة
tout le monde	تو لو موند	الجميع، الكل
beau, belle	بو، بَل	جميل/ جميلة
joli (e)	جولي	جميل/ جميلة
paradis	پارادي	جنة
sexe	سكس	جنس (النوع)
nationalité	ناسيوناليتيه	جنسية
sud	سود	جنوب
radiateur	رادياتور	جهاز تدفئة
appareil acoustique	أپاراي أكوستيك	جهاز سمع
enfer	أونفَر	جهنم
il fait froid	إيل فيه فروا	الجو بارد
il fait du brouillard	إيل فيه دو برويار	الجو ضبابي
chaussette	شوسَت	جوارب
bas collants	با كولان	جوارب طويلة
passeport	پاسپور	جواز سفر
qualité	كاليتيه	جودة
poche	پوش	جيب
bien	بيان	جيد
bon(ne)	بون/ بونْ	جيد/ جيدة
armée	أرميه	جيش

ح

French	Prononciation	Arabe
sourcil	سورسيل	حاجب العين
jetée digue	جُوتيه ديغ	حاجز أمواج / رصيف ميناء
rabbin	رابان	حاخام

العربية	النطق	Français
حاد	آغيزيه، پوانتو	aiguisé(e), pointu(e)
حادث	أكسيدان	accident
حارَب/ كافح	سو باتر	se battre
حاسب آلي	كالكولاتريس	calculatrice
حاسة الشّم	سونتور	senteur
حافة	بور	bord
حافظ على	غارديه	garder
حافلة	بوس	bus
حافلة صغيرة	مينيبوس	minibus
حافلة، عربة قطار	كار، ڤاغون	car wagon
حاكم جبار/ دكتاتور	ديكتاتور	dictateur
حالاً	ديجا	déjà
حالة مستعجلة	أورجانس	urgence
حامل	أون سانت	enceinte
حامل لفيروس السيدا	سَروپوزيتيڤ	séropositif/ ve
حاملة صدر	سوتيان غورج	soutien-gorge
حائط	مور	mur
حب	أمور	amour
حبر	أونكر	encre
حبل	كورد	corde
الحبل الذي يُجَرُّ به	كابل دو روموركاج	câble de remorquage
حبل للخيمة	كورد دو تُونت	corde de tente
حبوب منع الحمل	پيلول	pilule
حتى	جوسكا	jusqu'à
حتى	مام	même
حجر	پيير	pierre
حجز	رزرڤاسيون	réservation
حجز	رزرڤيه	réserver
حدود	فرونتيير	frontière
حدود السرعة	ليميتاسيون دو ڤيتيس	limitation de vitesse
حديد	ڤير	fer
حديقة	جاردان	jardin
حديقة الحيوان	زوو	zoo
حديقة عامة	پارك	parc
حذاء	شوسور	chaussure(s)
حذاء طويل	بوت، بوتين	botte, bottine
حذاء تزلج	پاتان	patins
حذر	پرودانس	prudence
حَذِر	پرودان/ پرودانت	prudent(e)
حر	ليبر	libre
حرارة	شالور	chaleur
حرب	غير	guerre
حرق	برولور	brûlure
حروق شمس	كو دو سولاي	coup de soleil
حرية	ليبرتيه	liberté
حرير	سوا	soie
حزام	سانتور	ceinture
حزام الأمان	سنتور دو سكيوريتيه	ceinture de sécurité
حزمة، طرد	پاكيه	paquet
حساء	سوپ	soupe
الحساب (الفاتورة)	أديسيون	addition
حساب (مصرفي)	كومت	compte (bancaire)
حساس لـ	الرجيك آ	allergique à
خَسْم	ردوكسيون	réduction
حسناً	بيان	bien
حشرة	أنسكت	insecte
حشو أسنان	پلومباج	plombage
حصان	شوڤال	cheval
الحصبة	روجول	rougeole
الحصبة الألمانية	روبّيول	rubéole
حصل على/ أحرز	أوبتْنير	obtenir
الحصول على التغيير	سو شانجيه	se changer
حَضّرَ	پرّپاريه	préparer
حطام، بقايا خراب	رويئس	ruines

serviette	سبرفييَت	حفاضات الطفل
couche	كوش	حفاضة
couches jetables	كوش جوتابل	حفاضة لا تستعمل إلّا مرة واحدة
sauvegarde, protection	سوفغارد/ پروتكسيون	الحفاظ على/ الحماية من
concert	كونسير	حفل غنائي/ موسيقي
neveu	نوفو	حفيد
petit-fils	پُتي فيس	حفيد
nièce	نييَس	حفيدة، ابنة الأخ/ الأخت
raison	رازون	حق، سبب
champ	شان	حقل
village	ڤَيلاج	حقل
sac	ساك	حقيبة
trousse de pharmacie	تروس دو فارماسي	حقيبة الإسعافات أوليّة
serviette	سرڤييَت	حقيبة أوراق
sac à dos	ساك آدو	حقيبة تُحمل على الظهر
valise	ڤاليز	حقيبة سفر
sac à main	ساك آمان	حقيبة يد
bagage à main	باغاچ آمان	حقيبة سفر تحمل باليد
fait	فيه	حقيقة، واقع
vrai(e)	ڤريه	حقيقي
démangeaison	دَماجيزون	حك الجلد
gouvernement	غوڤرنومان	حكومة
raconter, dire	راكونتيه، دير	حكى/ قال
coiffeur	كوافور	حلاق للرجال
rasage	رزاج	حلاقة
piste	پيست	حلبة، ساحة
se raser	سو رازيه	حَلَق
dessert	دَسير	حلوى
lait	ليه	حليب
lait en poudre	ليه أون پودر	حليب بودرة

lait écrémé	ليه أكريميه	حليب خالي الدسم
beau-père	بو پير	الحماة/ زوج الأم
belle-mère	بل مير	الحماة/ زوجة الأب
âne	آن	حمار
cintre	سانتر	حمّالة ملابس
salle de bains	سال دو بان	الحمام
bain	بان	حمام
sauna	ساونا	حمام بخار
piscine	پيسين	حمام سباحة
toilettes pour hommes	توليت پور أوم	حمام للرجال
toilettes	توليت	حمامات
porter	پورتيه	حَمَل
fièvre	ڤيڤر	حُمّى
rhume des foins	روم دي فوان	حُمّى القش
avoir le mal du pays	أڤوار لو مال دو پايي	الحنين للوطن
entrevue	أونترڤو	حوار
environ	أونڤيرون	حوالي
aéroglisseur	أيروجليسور	حوامة، طوافة
lavabo	لاڤابو	حوض غسيل
animal	أنيمال	حيوان

خ

bague	باغ	خاتم
externe, extérieur(e)	اكسترن، اكستريور	خارجي
carte	كارت	خارطة
médiéval(e)	مَديڤال	خاص بالقرون الوسطى
le sien, la sienne, les siens,	لو سيان، لا سيانْ، ليه سيان	الخاص به/ بها/ بهم/ بهن
Méditerranée	مَديتيرانيه	خاص/ خصوصاً بالبحر الأبيض المتوسط
surtout	سورتو	خاصة
coudre	كودر	خاطَ

fiancé(e)	فيانسيه	خطيبة/ خطيب (زواج)
dangereux(se)	دانجورو	خطير، خطيرة
vinaigre	ڤينَغر	خل
arracher	آراشيه	خَلَعَ السّن
derrière	دريير	خلف
arrière	أرييَر	خلفي
baie	بيه	خليج
cocktail	كوكتيل	خليط
mélange	ملانج	خليط
casque (de moto)	كاسك (دو موتو)	خوذة (الدرّاجة النارية)
tailleur	تايور	خياط
couture	كوتور	خياطة نسائية
imagination	إيماجيناسيون	خيال
ficelle	فيسَل	خيط
fil	فيل	خيط
camping	كامپينغ	خيَّمَ
tente	تونت	خيمة

د

tourner	تورنيه	دار
câbles de démarrage	كابل دو دماراج	داعم الكابلات
chaud(e)	شو	دافىء
cercle	سركل	دائرة
agrafeuse	أغرافوز	دبّاسة/ المشبَك
diplôme	ديپلوم	دبلوم، شهادة
diplomate	ديپلومات	دبلوماسي
broche	بروش	دُبوس الزينة
pince à cheveux	پانس آ شوڤو	دبوس الشعر
poulet	پوليه	دجاج
fumée	فوميه	دخان
entrer	أونتريه	دَخَلَ
fumer	فوميه	دخَّن
entrée	أونتريه	دخول
vélo	ڤيلو	دراجة

tante	تانت	خالة، عمة
vide	ڤيد	خاو، فارغ
effrayé(e)	إفرايِيه	خائف/ خائفة
pain	پان	خبز
pain complet	پان كومپليه	الخبز المصنوع من الحنطة الكاملة
pain grillé, toast	پان جرييه، توست	خبز محمص، توست
expérience	أكسپّريانس	خبير
rayure	رايور	خدش
rayer	رايه	خَدَشَ
servir	سرڤير	خدمة
service	سرڤيس	خدمة
livraison	ليڤريزون	خدمة التوصيل
avec cuisine	أڤك كويزن	خدمة توفير المطبخ
libre-service	ليبر سرڤيس	خدمة ذاتية
abcès	أبسيه	خُراج، دمل
abîmer	أبيميه	خرَّبَ
sortir	سورتير	خرج
sortie	سورتي	خروج
mouton	موتان	خروف
casier	كازييه	خِزانة صغيرة
coffre-fort	كوفر فور	خزنة مصفحة
caisse	كَاس	خزينة
dégâts	ديغا	خسائر/ أضرار
bois	بوا	خشب
bois de chauffage	بوا دو شوفاج	خشب للتدفئة
rugueux/ se	روغو/ روغوز	خشن/ خشنة
légumes	لغوم	خضروات
ligne	لينْ	خط
faute, erreur	فوت، إرور	خطأ/ غلطة
plan	پلان	خطة/ خريطة
danger	دانجيه	خطر
pas	پا	خطوة
feuille de vol	فووي دو ڤول	خطوط الطيران الجوّي
rayure	رايور	خطوط/ خربشة

mobylette	موبيلَت	دراجة بخارية خفيفة
scooter	سكوتر	دراجة صغيرة
moto	موتو	دراجة نارية
études commerciales	أتود كوميرسيال	دراسات تجارية
drame	درام	دراما
tirer	تيريه	دُرج
température	تومبراتور	درجات الحرارة
degré	دوغريه	درجة (الحرارة)
cours	كور	درس
étudier	اتوديه	دَرَسَ
volet	ڤوليه	درفة الشباك الخشبي
inviter	أنڤيتيه	دعا إلى حفلة
invitation	أنڤيتاسيون	دعوة
avoir	آڤوار	دفع ضريبة
payer	پاييه	الدفع نقداً
payer comptant	پاييه كونتان	دَفعَ نقداً
payer en espèces	پاييه أون أسپس	دَفعَ نقداً
enterrement	أونترمان	دفن/ جنازة
frapper	فراپيه	دقّ على
farine	فارين	دقيق/ طحين
minute	مينوت	دقيقة
seau	سُو	دلو
annuaire	أنوير	دليل
catalogue	كاتالوغ	دليل ارشادي
guide de conversation	غيد دو كونڤرساسيون	دليل المحادثة
guide	غيد	دليل سياحي/ دليل/ مرشد
annuaire téléphonique	أنوَير تَلفونيك	دليل هاتف
clair(e)	كلار	دليل/ واضح
sang	سان	دماء
poupée	پوپيه	دمية
graisse	غرَس	دهن
graisseux/ se	غرَسو/ غرَسوز	دهني

médicament	مَديكامان	دواء
rond-point	رون پوان	دوار (طريق ملتوية)
mal de mer	مال دو مير	دوار البحر
mal des transports	مال دي ترانسپور	دوار السفر
rez-de-chaussée	ري دو شوسيه	الدور الأرضي
tourné(e)	تورنيه	دورة
règles	رَغلُ	الدورة الشهرية
international (e)	أنترناسيونال	دولي
national(e)	ناسيونال	دولي
religion	رُليجيون	ديانة
abbaye	آباي	دير
couvent	كوڤان	دير الراهبات
monastère	موناستير	دير كنسي
dette	دَت	الدَّين (مال)

ذ

ça	سا	ذا
goûter	غوتيه	ذاق
mémoire	مَوار	ذاكرة
mouche	موش	ذبابة
mâle	مال	ذكر
souvenir	سوڤنير	ذكريات
masculin(e)	ماسكولان/ ماسكولين	ذكوري/ ذكورية
intelligent(e)	أنتَليجان/ أنتَليجانت	ذكي/ ذكية
aller-retour	أليه- روتور	ذهاب وعودة
or	أور	ذهب
aller	آليه	ذهب إلى
aller à la maison	آليه آلا ميزون	ذهب إلى المنزل
aller à (cheval/ vélo)	آليه آ (شيڤال/ ڤيلو)	ذهب بواسطة (الحصان/ الدراجة)
marcher	مارشيه	ذهب في نزهة
de grande valeur, précieux/ se	دو غراند ڤالور، پرسيو/ پرسيوز	ذو قيمة كبيرة، ثمين/ قيّم
que	كُو	الذي

الذي، التي، اللذين/ اللواتي	لوكّل، لاكّل، ليه كّل	lequel, laquelle, lesquels, lesquelles

ر

راتب	سالير	salaire
راديو	بوست	poste
رأس، مدير	تَت، باترون	tête patron
راضٍ	كونتان/ كونتانت	content(e)
رأى	فوار	voir
رأي، وجهة نظر	أوبينيون، آفي	opinion , avis
رائحة	أودور	odeur
رائع	سامباتيك	sympathique
رائع/ خارق	سوبر! جنيال	super! génial!
رائع/ رائعة	مرفيو/ مرفيوز	merveilleux/ se
رائع/ رائعة	بو، بيل	beau, belle
رباط التزلّج	فيكساسيون	fixation
رباط حذاء	لاسيه	lacet
رباط طبي	بانسمان	pansement
رباط للعنق	كرافات	cravate
ربح	بَنفيس	bénéfice
ربح	جانييه	gagner
ربَطَ/ أعاد العلاقة	أتاشيه، نوويه	attacher, nouer
ربع	كار	quart
ربما	بو تتر	peut-être
ربما، محتمل	أفانتويلومان	éventuellement
ربو	آسم	asthme
الربيع	بريتتان	printemps
ربيع	برانتون	printemps
رجال	أوم	hommes
رجَعَ	روفونير	revenir
رجل/ سيدة أعمال	أوم/ فام دافير	homme/ femme d'affaires
رحل	بارتير	partir
رحلة	أكسكورسيون	excursion
رحلة	فواياج	voyage
رحلة بالمركب	فواياج أون باتو	voyage en bateau
رحلة بحرية، نهرية	كروازير	croisière
رحلة عمل	فواياج دافير	voyage d'affaires
رحلة منظمة	فواياج أورجانيزيه	voyage organisé
الرَّحيل	بارتير	partir
رخام	ماربر	marbre
رخصة	بَرمي	permis
رخصة سيارة	كارت غريز	carte grise
رخصة طيران	فول شارتير	vol charter
رخيص	بون مارشيه	bon marché
رُدهة	كولوار	couloir
رزين، غير برّاق	سُبر	sobre
رسالة	مَساج	message
رسالة على الجوال	أس أم أس	SMS
رسَمَ	دَسّينيه	dessiner
رسم (صورة)	دَسان	dessin
رسم زيتي	بانتور	peinture
رسمي/ رسمية	أوفيسيل	(officiel(le
رسوم كرتونية	بان دَسينيه	bande dessinée
رشيق	أون فورم	en forme
رشيق	مانس	mince
رصيف	تروتوار	trottoir
رصيف الميناء	كَي، جوتيه	quai, jetée
رطب، مبلل	أوميد	humide
رعد	تونير	tonnerre
رغيف مستدير، كعكة	پُتي پان	petit pain
رف	أتاجير	étagère
رقص	دانس	danse
رَقص	دانسيه	danser
رقم التسجيل	نومَرو دیماتریکاسیون	numéro d'immatriculation
رقمي	نومَريك	numérique
رقيق/ رقيقة	دَليكا	délicat(e)
رَكِبَ	أومباركيه	embarquer

Français	Prononciation	عربي
genou	جونو	ركبة
coin	كوان	ركن
se garer	سو غاريه	ركَنَ سيارته
cyclisme	سيكليسم	ركوب الدراجة
gris(e)	غري/ جريز	رمادي
radeau	رادو	رمث، طوف
indicatif	أنديكاتيف	رمز البلد
code postal	كود پوستال	رمز بريدي
cil	سيل	رمش
sable	سابل	رمل
sablonneux/ se	سابلونو/ سابلونوز	رملي
lancer	لانسيه	رمى
jeter	جوتيه	رمى بعيداً
vue	ڤو	رؤية
ent	ڤان	رياح
sport	سپور	رياضة
gymnastique	جيمناستيك	رياضة بدنية
plume	پلوم	ريشة طائر
campagne	كامپانيو	ريف
premier ministre	پرُمبار مينيستر	رئيس الوزراء
PDG	پ دَ جَ	رئيس مجلس الإدارة
central(e)	سونترال	رئيسي
principal(e)	پَرانسيپال	رئيسي/ مبدئي

زَ

Français	Prononciation	عربي
visiter	ڤيزيتيه	زار
rendre visite à	رُندر ڤيزيت آ	زار فلان/ تجوّل
peser	پوزيه	زان
visiteur/ se	ڤَيزيتور/ ڤَيزيتوز	زائر/ زائرة
beurre	بور	زبدة
client(e)	كليان/ كليانت	زبون/ زبونة
cassis	كاسي	زبيب
bouteille	بوتاي	زجاجة
embouteillage	أومبوتياج	زحام المرور
foule	فول	زحام/ مزدحم
frange	فرانج	زخرفة غير ضرورية، رتوش
bouton	بوتون	زر
plante	پلانت	زرع
palmes	پالم	زعانف الغوص
tremblement de terre	ترامبلُمان دو تار	زلزال/ هزّة
collègue	كوليغ	زميل
mariage	مارياج	زواج
marée	ماريه	الزوج
mari	ماري	زوج
beau-père	بو پار	زوج الأم، أبو الزوج
paire	پار	زوج من/ إثنان
couple	كوپل	الزوجان
belle-sœur	بل سور	الزوجة
femme, épouse	فام، أپوز	زوجة
belle-mère	بيل مير	زوجة الأب/ أم الزوج/ الزوجة
uniforme	أونيفورم	الزي
visite	ڤَيزيت	زيارة
visite guidée	ڤَيزيت غيدَ	زيارة في حضور مرشد
huile	ويل	زيت
huile bronzante	ويل برونزانت	زيت دوار الشمس
huile d'olive	ويل دوليڤ	زيت زيتون
olive	أوليڤ	زيتون

س

Français	Prononciation	عربي
patinoire	پَاتينوار	ساحة التزحلق
champ de courses, hippodrome	شان دو كورس، إيپودروم	ساحة السباق، حلبة سباق الخيل
côte	كوت	ساحل
mécontent(e)	مكونتان/ مكونتانت	ساخط
voleur/ se	ڤولور/ ڤولوز	سارق/ سارقة
heure	أور	ساعة
horloge	أورلوج	ساعة

bouchon (de la baignoire)	بوشون	سدادة (الحمام)
tampons	تومپون	سدادة قطنية
brume	بروم	سديم
secret	سوكريه	سر
cancer	كانسير	سرطان
crabe	كراب	سرطان البحر
vitesse	ڤيتيس	سرعة
volé(e)	ڤوليه	سُرِق
voler	ڤوليه	سَرَقَ
vol	ڤول	سرقة
slip de bain	سليپ دو بان	سروال السباحة
pantalon	پانتالون	سروال، بنطال
lit	لي	سرير
lit d'enfant	لي دانفان	سرير طفل
lits jumeaux	لي جومو	سرير لتوأم
lit deux places	لي دو پلاس	سرير لشخصين
lit de camp	لي دو كان	سرير مخيم
surface	سورفاس	سطح
toux	تو	سعال
prix	پري	سعر
taux de change	تو دو شانج	سعر الصرف
tousser	توسيه	سَعَلَ
heureux/ se	اورو/ أورروز	سعيد/ سعيدة
ambassade	أومباساد	سفارة
ambassadeur/ drice	أومباسادور/ أومباسادريس	سفير/ سفيرة
plafond	پلافون	سقف
toit	توا	سقف
bonbons	بونبون	سكاكر
sucre	سوكر	سكر
ivre	إيڤر	سكران
chemin de fer	شومان دو فير	السكك الحديد
habiter	أبيتيه	سَكَنَ
couteau	كوتو	سكين
escaliers	أسكاليه	سلالم
négatif	نيڠاتيف	سلبي

montre	مونتر	ساعة
heures de pointe	أور دو پوانت	ساعة الذروة
réveil	ريڤَـاي	ساعة منبهة
aider	آديه	ساعد
voyager	ڤواياجيه	سافر
toxique	توكسيك (غاز)	سام
vénimeux/ se	ڤَنيمو/ ڤَنيموز (أنيمال)	سام (حيوان)
vénéneux/ se	ڤَنينو/ ڤَنينوز (پلانت)	سام (زرع)
pardonner	پاردونيه	سامح
sandwich	ساندويتش	ساندويتش
touriste	توريست	سائح
chauffeur de bus	شوفور دو بوس	سائق الحافلة
routier	روتييه	سائق شاحنة
conducteur/ conductrice	كوندوكتور/ كوندوكتريس	سائق/ سائقة
liqueur	ليكور	سائل
liquide vaisselle	ليكيد ڤيسيل	سائل غسل الصحون
lotion	لوسيون	سائل غسول
nage	ناج	سباحة
courses	كورسس	سباق
course automobile	كورس أوتوموبيل	سباق سيارات
nager	ناجيه	سَبَحَ
rideau	ريدو	ستارة
veste	ڤست	سترة شتوية
moquette	موكيت	سجادة
cigarette	سيغاريت	سجائر
enregistrer	أونروجيستريه	سَجّل
prison	پريزون	سجن
nuage	نواج	سحاب
fermeture éclair	فرمتور إيكلار	سحّاب ملابس
tirette	تيريات	سحب
chauffe-eau	شوف أو	سخان ماء
bouchon	بوشون	سدّادة

voiture	ڤواتور	سيارة
taxi	تاكسي	سيارة أجرة
voiture de police	ڤواتور دو پوليس	سيارة الشرطة
caravane	كاراڤان	سيارة مقطورة للتخييم
politique	پوليتيك	السياسة
politique	پوليتيك	سياسي
monsieur/ messieurs	موسيو/ مَسيو	سيد/ سادة
madame	مادام	سيدة
cinéma	سينما	سينما
inondation	إنونداسيون	سيول/ فيضانات
liquide, espèces	ليكيد، أسپس	سيولة، نقداً
	ش	
jeune	جون	شاب
camion	كاميون	شاحنة
camionnette	كاميونت	شاحنة صغيرة
moustache	موستاش	شارب
rue	رو	شارع
écran	أكران	شاشة
plage	پلاج	شاطىء
shampooing	شامپوان	شامبو
thé	تيه	شاي
courant(e), fréquent(e)	كوران/ كورانت، فريكان/ فريكانت	شائع، معتاد، متكرر
filet	فيليه	شبكة
hiver	إيڤَرْ	الشتاء
courageux/ se	كوراجو/ كوراجوز	شجاع/ شجاعة
arbre	أربر	شجرة
détourner	دَتورنيه	شحن بالطاقة
quelqu'un	كَلكان	شخصٌ ما
personne âgée	پرسون أجيه	شخص مُسن
végétarien(ne)	ڤيجتاريان	شخص نباتي
personnel(le)	پَرسونيل	شخصي

panier	پانييه	سلة
poubelle	پوبَل	سلة المهملات
corbeille à papier	كورباي آ پاپييه	سلة رمي الورق
chaîne	شَن	سلسلة
chaînes	شين	سلسلة ثلجية
porte-clés	پورت كلَ	سلسلة مفاتيح
salade	سالاد	سلطة (خس)
livrer	ليڤريه	سلّم شيئاً
escalier roulant	إسكالييه رولان	سلم متحرك
poison	پوازون	سُم
ciel	سيال	السماء
écouteurs	إكوتور	سماعات
combiné	كومبينيه	سماعة التليفون
permettre	پَرمتر	سمح بـ
agent immobilier	أجان إيموبيلييه	سمسار عقارات
ouïe	أووي	السمع
entendre	أونتوندر	سَمَعَ
poisson	پواسون	سمك
truite	ترويت	سمك التروت
thon	تون	سمك التونة
saumon	شومون	سمك السالمون
plombier	پلومبييه	السّمكريّ
margarine	مارغارين	سمن صناعي
épais(se)	إيپيه/ إيپَز	سميك/ سميكة
dent	دان	السّن
âge	آج	سن، عمر
centimètre	سونتيمَتر	سنتيمتر
facile	فاسيل	سهل
ou (bien)...	أو (بيان)...	سواء... أو...
bracelet	براسليه	سوار
question	كستيون	سؤال
lanière	لانيير	سوط، مجلدة
marché	مارشيه	سوق
marche	مارش	سوق شعبي
tourisme	توريزم	سياحة
parking	پاركينغ	السيارات

boire	بوار	شرِب
fracture	فراكتور	شرخ
police	پوليس	الشرطة
terrasse	تَراس	شرفة
balcon	بالكون	شُرفة (مسرح)
est	أيه	شرق
compagnie aérienne	كومپاني آيريَن	شركة طيران
condition	كونديسيون	شروط
tranche	ترانش	شريحة
à point	آپوان	شريحة لحم
méchant(e)	ميشان/ ميشانت	شرير/ شريرة
ruban	روبان	شريط
scotch	سكوتش	شريط لاصق
honnête	أونَت	شريف/ بريء
partenaire	پارتُنير	شريك
associé(e) fête parti	أسوسييه	شريك/ شريكة
échecs	أشيك	شطرنج
écharde	أشارد	شظية
populaire	پوپيولر	شعبي
cheveux	شوڤو	شعر
se sentir bien/ mal	سُوسونتير بيان/ مال	شَعَر (بالراحة/ بالتعب)
avoir faim	أڤوار فان	شَعَر بالجوع
avoir soif	أڤوار سواف	شَعَر بالعطش
se sentir mal	سو سونتير مالاد	شَعَر بالمرض
allumer	ألوميه	شغَّل/ أدار
guérir	غرير	شفاء
lame de rasoir	لام دو رازوار	شفرة حلاقة
appartement	أپارتْمان	شقة
blond(e)	بلون/ بلوند	شقراء
migraine	ميغران	الشقيقة
merci (beaucoup)	مَرسي بوكو	شكراً جزيلاً
formulaire	فورمولار	شكل
plainte	پلانت	شكوى
cascade	كاسكاد	شلال

nord	نور	شمال
soleil	سولاي	شمس
cire	سير	شمع
bougie	بوجي	شمعة
certificat	سيرتيفيكا	شهادة
mois	موا	شهر
lune de miel	لون دو ميَل	شهر العسل
mensuel(le)	مونسويل	شهري
fourchette	فورشَت	شوكة طعام
chocolat	شوكولا	شوكولا
chose	شوز	شيء
objet	أوبجيه	شيء
autre chose	أوتر شوز	شيء آخر
objets de valeur	أوبجيه دو ڤالور	شيء ثمين
quelque chose	كَلكُشوز	شيء ما
intéressant(e)	أنتريسان/ أنتريسانت	شيق، مهم/ شيقة، مهمة
chèque	شَك	شيك
chèques de voyage	شَك دو ڤواياج	شيك سفر

ص

savon	سافون	صابون
lessive	لسيڤ	صابون غسيل
authentique	أوتانتيك	صادق، حقيقي
galerie	غالْري	صالة العرض
salle d'embarquement	سال دومباركُمان	صالة المغادرة
galerie d'art	غالْري دار	صالة فنون
comestible	كومَستيبل	صالح للأكل
valable	ڤالابل	صالح/ حيوي
salon	صالون	صالون
sandales	ساندال	صاندل (أحذية للصيف)
opticien(ne)	أوپتيسيان	صانع أو بائع النظارات
matin	ماتان	صباح
bonjour	بون جور	صباح الخير
presse	پرَس	صحافة

Français	Prononciation	Arabe
journaliste	جورناليست	صحافي
santé	سانتيه	صحة
désert	دَزير	صحراء
soucoupe	سوكوپ	الصحن طائر
bol	بُول	صحن واسع
droit(e)	دروا/ دروات	صحيح/ صحيحة
juste	جوست	صحيح، عادل
mal de tête	مال دو تَت	صداع/ وجع الرأس
maillot de corps	مايو دو كور	صدرية
gilet	جيليه	صدرية بدون أكمام
coquillage	كوكيياج	صدفة، قوقعة بحرية
choc	شوك	صدمة عاطفية
décharge (électrique)	دشارج ألكتريك	صدمة كهربائية
ami(e)	آمي	صديق/ صديقة
respectueux/se de l'environnement	رسپكتو/ رسپكتوز دو لونڤيرونهان	صديق/ صديقة للبيئة
petite amie	پُتيت آمي	صديقة
cri	كري	صرخة
difficile	ديفيسيل	صعب
monter (dans)	مُونتيه	صعد إلى/ ركب الحافلة
petit(e)	پُتيت	صغير/ ة
rang	ران	صف
page	پاج	صفحة
faire un brushing	فير آن بروشينغ	صفّفت شعرها
sale	سال	صفقة
bidon	بيدون	صفيحة
raide	ريد	صلب، متحدر
sauce	سُوس	صلصة
vinaigrette	ڤيناغرت	صلصة السلطة
croix	كروا	صليب
colle	كُل	صمغ/ دبق

Français	Prononciation	Arabe
insister	آنسيستيه	صمّم/ أصرَّ على
canne à pêche	كان آپيش	صنارة
poterie	پوتري	صناعة فخارية
fait(e) à la main	فات آ لا مان	صناعة يدوية
robinet	روبينيه	صنبور
boîte à lettres à	بوات آلَتر	صندوق البريد
boîte à fusibles	بوات آ فوزيبل	صندوق قابس الكهرباء
son	سون	صوت
voix	ڤوا	صوت
tonalité	توناليتيه	صوت طنين التليفون
voter	ڤوتيه	صوّت لـ
photo	فوتو	صورة
radiographie	راديوغرافي	صورة بالأشعة السينية
copie	كوپي	صورة طبق الأصل
photo, peinture tableau	فوتو، پانتور، تابلو	صورة، رسم، لوحة
laine	لان	صوف
ouate	وات	الصوف القطني
chasse	شاس	صيد
pharmacien (ne)	فارماسيان/ فارماسيانُ	صيدلي/ صيدلية
été	أتيه	صيف
plateau	پلاتو	صينية

ض

Français	Prononciation	Arabe
officier	أوفيسيه	ضابط
banlieue	بانليو	ضاحية
brouillard	بروييار	ضباب
contre	كونتر	ضد/ تناقض
impôt	آمپو	ضرائب
abîmer	أبيميه	ضرّب
insolation	آنسولاسيون	ضربة شمس
nécessaire	نيسيسير	ضروري
frange	فرانج	ضرورية، رتوش
péage	پَياج	ضريبة

Arabe	Prononciation	Français
ضريبة (جمرك)	دروا	droit
ضريبة على القيمة المضافة	تَ ڤ آ	TVA
ضعيف/ هش	فراجيل	fragile
ضغط على	پرَسيه	presser
ضفدع	غْرونوي	grenouille
ضمادة	باند، بانداج	bande, bandage
الضمادة اللاصقة	سپارادرا	sparadrap
ضمان	غارانتي	garantie
ضمن/ وسط	پَارمي	parmi
ضوء خفيف دائم الاشتعال	ڤَييوز	veilleuse
ضوضاء	بروي	bruit
ضوضائي	بروييان	bruyant
ضيف/ ضيفة	أنڤَيتيه	invité(e)
ضيق/ ضيقة	سيريه، ايتروات	serré(e), étroit(e)

ط

Arabe	Prononciation	Français
طابع بريد	تامبر	timbre
طابق	إيتاج	étage
طابور	كو	queue
طاحونة	مولان	moulin
طاحونة الريح	مولان آڤان	moulin à vent
طارَ	ڤوليه	voler
طازج/ طازجة	فرَ/ فرَش	frais, fraîche
طاقة	إنيرجي	énergie
طالب/ طالبة	أتوديان/ أتوديانت	étudiant(e)
طاولة	تابل	table
طاولة العرض/ مقعد خلفي/ إضافي	ستراپونتان	strapontins
طائرة	أڤيون	avion
طائرة حوامة/ مروحية	أليكوپتر	hélicoptère
الطب	مدسين	médecine
طباخ	كويزينييه	cuisinier
طَبَعَ	أمپرميه	imprimer
طبع على الآلة الكاتبة	تاپيه	taper
طبق	پلا	plat
طبق عميق	أسييت	assiette
طبقة الأوزون	كوش دوزون	couche d'ozone
طبقة/ فئة	كلاس	classe
طبي/ طبية	مَديكال	médical(e)
طبيب	مَدسان	médecin
طبيب أسنان	دونتيست	dentiste
طبيب بيطري	ڤَتيرينير	vétérinaire
طبيعي/ طبيعية	ناتورال	naturel(e)
طراز، أسلوب	ستيل	style
طرد/ علبة	پاكيه	paquet
طري/ طرية/ ناعم	دو/ دوس	doux, douce
طريق	شُمان	chemin
طريق	روت	route
طريق سريع	أوتوروت	autoroute
طريق مسدود	بلوكيه	bloqué(e)
طعم/ نكهة	غو	goût
طفح جلدي	روجور	rougeur
طفل	أونفان	enfant
طفل رضيع	بَبَ	bébé
طقس	كليما	climat
طقس/ الجوّ	تون	temps
طقم أسنان	أپاراي دانتير	appareil dentaire
طلاء أظافر	ڤيرني آ اونغل	vernis à ongles
طلب	كوماند	commande
طَلَبَ	دُمانديه	demander
طلب، مطالبة بحق	ركلاماسيون	réclamation
طماطم	تومات	tomate
طموح/ طموحة	أمبيسيو/ أمبيسيوز	ambitieux/ se
طهى الطعام	فير كوير	faire cuire
طوال ساعة/ وقت ساعة	تون أور	temps heure
طوَّر	دَڤلوپيه	développer

طويل	لون	long(ue)
طيار	پيلوت	pilote
طيب	جونتي	gentil(le)
طيران	ڤل	vol

ظ

ظرف	أونڤلوپ	enveloppe
ظفر/ ظفر الأصبع	كلُو، أونغل	clou, ongle
ظل	أومبر	ombre
ظل الجفون	أومبر آپوپيير	ombre à paupières
ظهر، على الخلف	دو، أونڤير	dos, envers

ع

عادَ	روتورنيه	retourner
عادة	أبيتود	habitude
عادي	نورمال	normal(e)
عادي	أوردينير	ordinaire
عاري	نو	nu(e)
عازف	موزيسيان/ موزيسيانْ	musicien(ne)
عاشَ	ڤيڤر	vivre
عاصمة	كاپيتال	capitale
عاطل عن العمل	او شوماج، سان زومپلوا	au chômage, sans emploi
العالَم	موند	monde
عالمي	مونديال	mondial(e)
العام الجديد	نوڤيل آن	Nouvel An
عام/ شائع	كومون	commun(e)
عام، جمهور	پوبليك	public
عام، سنة	آن، أنيه	an, année
عاملة نظافة	فام دو مَناج	femme de ménage
عائد	روڤنو	revenu
عائلة	فامي	famille
عَبَر المدن	ترافرسيه	traverser
عبور	ترافرسيه	traversée
عتيق الطّراز	أنتيكيتيه	antiquité
عثر على	تروڤيه	trouver
عجين	پات	pâte
عدَّ/ أحصى	كونتيه	compter
عدد	نومبر	nombre
عدسة لاصقة	لونتي	lentille
عدوة (مرض)	أنفكسيون	infection
عديد	پلوزيور	plusieurs
عذراء	ڤيارج	vierge
عربة	ڤيكول	véhicule
عربة اطفال	لاندو	landeau
عربة النوم	ڤواتور - لي	voiture-lit
عربة قطار	ڤاغون	wagon
عربة مقطورة	رومورك	remorque
عربة/ مقصورة نوم	كوشيت	couchette
عربون	كوسيون	caution
عرض	سپكتاكل	spectacle
عرض خاص	پروموسيون	promotion
عرض سينما	سَيَانس	séance
عرض، تمثيل	روپرزونتاسيون	représentation
عرَفَ كيف	ساڤوار	savoir
عروس	ماريه	mariée
عريس	ماريه	marié
عزيز/ عزيزة	شير	cher/ ère
عزيز، غالي	شيري	chéri(e)
عسر القراءة	ديسلَكسي	dyslexie
عسر هضم	أندجستيون	indigestion
عسكري	سولدا	soldat
عشاء	سوپيه	souper
عصا المشي	كان	canne
عصري	مودرن	moderne
عصفور	وازو	oiseau
عصور وسطى	موايان آج	moyen-âge
عصى	باڤت	baguette
عصى التزلج	باتون دو سكي	bâton de ski
عصير	جو	jus
عَضّ	موردر	mordre

عضو	مامبر	membre
عطر	پارفان	parfum
عَطَس	أترنوييه	éternuer
عطلة	ڤاكانس	vacances
عطلة عامة	جور فَرييه	jour férié
عُطلة/ نهاية الأسبوع	ويك آند	week-end
عَظْمة/ جسارة	أوز	osé
عفواً، سامحني	پاردون	pardon
عقد/ صفقة	كونترا	contrat
عُقدة	نُو	nœud
عُكاز	بُكي	béquille
علاج	رومَد	remède
علاج، معالجة	ترَتمان	traitement
علّاقة/ مشبك الملابس	پانس آ لانج	pinces à linges
علامة تجارية	مارك	marque
عُلبة	بوات	boîte
علبة شريط تسجيل، شريط تسجيل	كاسيت	cassette
العلْكَة، لبان	شوينغ غوم	chewing gum
عَلَم	دراپو	drapeau
عِلْم	سيانس	science
علَّمَ	أونسينييه	enseigner
علم الآثار	أركيولوجي	archéologie
علم الاجتماع	سوسيولوجي	sociologie
علوم الحاسوب	أنفورماتيك	informatique
على الأقدام	آپييه	à pied
على الرغم من	بيان كُ	bien que
على أية حال	دو توت فاسون	de toute façon
على سبيل المثال	پار أكزامپل	par exemple
على قيد الحياة	ڤيڤان/ ڤيڤانت	vivant(e)
على مدار، على طول	لو لون دو	le long de
على، فوق	سور، دوسو	sur, dessus
عم، خال	أونكل	oncle
عمل	ترافاي	travail
عَمَل	ترافاييه	travailler
عمل، وظيفة	ترافاي، أومپلوا	travail , emploi
عُملة	پييس	pièce
عملة أمريكا/ دولار	دولار	dollar
عملة متداولة	مونيه	monnaie
عملية جراحية	أوپَراسيون	opération
عمومي، عام	جنرال	général(e)
عمى ألوان	دالتونيان	daltonien(ne)
عميق	پروفون/ پروفوند	profond(e)
عنوان	أدرَس	adresse
عنبد/ ثابت	آرش	arche
عوّامات للسباحة	فلوتور	flotteurs
عود أسنان	كور دان	cure-dent
عودة	روتور	retour
العودة إلى الخلف	آلاريير	à l'arrière
عيادة	كلينيك	clinique
عيب	دَفو	défaut
عيد	فَات	fête
عيد	فَت، پارتي	Fête
عيد الفصح	پاك	Pâques
عيد الميلاد المجيد	نويل	Noël
عيد ميلاد	أنيڤرسير	anniversaire
عيدان ثقاب (كبريت)	ألوميت	allumettes
عين، عيون	أُوي، يو	œil, yeux
عينة	اشانتييون	échantillon

غ

غابة	فوريه	forêt
غاز	بوتان	butane
غاز	ڠاز	gaz
غازي	موسو/ موسوز	mousseux/ se
غازي/ غازية	ڠازو/ ڠازوز	gazeux/ euse
غاصَ	پلونجيه	plonger
غاضب	أون كولير	en colère
غالباً	سوڤان	souvent

probable	پْرُبابل	غالباً، محتمل
nuageux	نوياجو	غائم
couvert(e)	كوفَر	غائم جزئياً
stupid(e)	ستوپيد	غبي
demain	دومان	غداً
déjeuner	دَجونيه	الغداء
nourriture pour bébé	نوريتور پور بَبَ	غذاء لطفل رضيع
amende	آمند	غرامة
ouest	ويست	غرب
occidental(e)	أوكسيدانتال	غربي
western	وَسترن	غربي
salle d'attente	سال داتونت	غرفة الانتظار
cabine	كابين	غرفة التجهيزات
salle à manger	سال آمانجيه	غرفة الطعام
salon	صالون	غرفة المعيشة
loge	لوج	غرفة الملابس (مسرح)
vestiaire	ڤيستيار	غرفة خلع القبعات والملابس
cabine d'essayage	كابين دساياج	غرفة خلع الملابس
chambre	شامبر	غرفة نوم
évier	أڤييه	غرق
se noyer	سو نوابيه	غرق
étranger/ ère	إترانجيه/ إترانجير	غريب/ غريبة
machine à laver	ماشين آ لاڤيه	غسالة
lave-vaisselle	لاف ڤيسَيل	غسالة أطباق
laver	لاڤيه	غَسَلَ
lotion	لوسيون	غسول
lessive	ليسيف	الغسيل
lavage de voiture	لاڤاج دو ڤواتور	غسيل السيارة
couverture	كوڤرتور	غطاء
couvercle	كوڤركل	غطاء إناء الطهي
atmosphère	أتموسفير	الغلاف الجوي
bouilloire	بويوار	غلّاية مياه
erreur	أرور	غلطة
emballer	أومباليه	غلّق
bouillir	بويير	غَلَى
pipe	پيپ	غليون
chanter	شانتيه	غنّى
riche	ريش	غني
plongée	پلونجيه	غوص
changer	شانجيه	غيّر
changer de train	شانجيه دو تران	غيّر القطار
impatient(e)	أمپاسيون/ أمپاسيونت	غير صبور
inhabituel(le)	إينابيتويل	غير عادي/ غير مألوف
bizarre	بيزار	غير مألوف/ غريب
inconfortable	آنكونفورتابل	غير مريح
cru(e)	كرو	غير مطهي
déballer	دَباليه	غير مُغلّف
désagréable	دَزاغريابل	غير مقبول
impoli(e)	أمپولي	غير مهذب
inutile	إينوتيل	غير نافع

ف

manquer	مانكيه	فاتته الفرصة
libre	ليبر	فارغ، شاغر
pourri(e)	پوري	فاسد
haricots	أريكو	فاصوليا
fax	فاكس	فاكس/ بريد سريع
fruit	فروي	فاكهة
fille	فيي	فتاة، ابنة
ouvre-boîte	أوڤر بوات	فتّاحة العلب المعدنية
ouvrir	أوڤرير	فتح
contrôle des passeports	كونترول دي پاسپور	فحص جوازات السفر
charbon	شاربون	فحم
papillon	پاپيون	فراشة
compas	كومپا	فرجار (برجل)
brosse	بروس	فرشاة

serviette	سرڤييت	فوطة
torchon (de vais-selle)	تورشون دو ڤيسيل	فوطة مطبخ
dessus	دوسو	فوق
au-dessus, ci-dessus, en haut	أودسو–سي دوسو، أونو	فوق، على
cacahouète	كاكاوَيت	الفول السوداني
acier	أسييه	فولاذ
dans	دان	في
aussitôt que possible	أوسيتو كو پوسيبل	في أقرب وقت ممكن
en bas sous	أون با، سو	في الأسفل، تحت
en bus	أون بوس	في الحافلة
à l'étranger	آلترانجيه	في الخارج
dehors, à l'extérieur	دواور، آ لكستَّريور	في الخارج
à l'intérieur	آ لانتيريور	في الداخل
à la campagne	آ لا كامپانيو	في الريف
en voiture	أون ڤواتور	في السيارة
au rez de chaussée	أو ري دو شوسيه	في الطابق الأرضي
au premier étage	أو پرومبير إيتاج	في الطابق الأول
en haut	أون أو	في الطابق العلوي
dans le passé	دان لو پاسيه	في الماضي
soirée soir	سواريه، سوار	في المساء
en fait	أون فيه	في الواقع
milieu	ميليو	في الوسط
en larmes	أون لارم	في حالة بكاء
au cas où	أو كا أو	في حالة ما
sain(e)	سان/ سانْ	في صحة جيدة
en vacances	أون ڤاكانس	في عطلة
partout	پارتو	في كل مكان
abri	أبري	في مأمن
quelque part	كلكُ پار	في مكان ما
chez vous	شيه ڤو	في منزلك، عندك
chez moi	شيه موا	في منزلي، عندي
à	آ	في، عند

brosse à dents	بروس آدان	شاة الاسنان
brosse à cheveux	بروس آشوڤو	شاة للشعر
succursale	سوكورسال	ع
four micro-ondes	فور ميكروند	ميكرُويڤ
congélateur	كونجلاتور	زر ثلاجة
équipe	أكيپ	ق
groupe	غروپ	ق، مجموعة
robe	روب	ان
interpréter	أنترپرَيتيه	/ تَرجَمَ/ نص
échouer	أشوريه	
automne	أوتون	ل الخريف
espace	أسپاس	
argent	أرجان	
préférer	پرَڤيريه	
faire	فير	
actuel(le)	أكتويل	
perdre	پَردر	
seulement	سولومان	
pauvre	پوڤر	
train	تران	مُعوِذ
dévisser	دَڤيسيه	لسامير
penser croire	پونسيه، كروار	اقتنع
idée	إيديه	
fermier	فَرمييه	مُزارع
poivre	پواڤر	
art	آر	
dessin	دَسان	سم/ م ملابس
artiste	أرتيست	
tasse	تاس	
hôtel	أوتيل	
pension	پانسيون	صغير
technique	تكنيك	قني
comprendre	كومپراندر	
fruits de mer	فروي دو مير	لبحر
tout de suite	تو دو سويت	

فيزياء	فيزيك	physique
فيلم	فيلم	film
فيما بعد، بعيداً	پلو لوان	plus loin
فيما عدا	آپار	à part
فيما يتعلق بـ	أپروپو دو، سور	à propos de, sur

ق

قابس كهربائي	فوزيبل	fusible
قابل للغسيل	لاڤابل	lavable
قابل/ قابلة للطي	پليان/ پليانت	pliant(e)
قاتلة/ مميت	فاتال	fatal(e)
قاد (السيارة)	كوندوير	conduire
قارب بدوّاسة	پدالو	pédalo
قارب مجاذيف	كانو	canoë
قارّة	كونتينان	continent
قاسَ	مُوزوريه	mesurer
قاس/ قاسية	غروسييه/ جروسيير	grossier/ ère
قاضي	جوج	juge
قاع، عمق	فون	fond
قاعة الأمتعة	سال دو باغاج	salle de bagages
قاعة الحفل الموسيقي/ الغنائي	سال دو كونسير	salle de concert
قال	دير	dire
قاموس	ديكسيونار	dictionnaire
قائد	شَف	chef
قائمة الطعام	مُنو	menu
قبطان	كاپيتَن	capitaine
قبل	أڤان	avant
قبّل (شخصاً)	أومبراسيه	embrasser
قَبِل (عرضاً)	أكسپتيه	accepter
قُبلة	بَيزيه	baiser
قبيح/ قبيحة	ليه/ لاد	laid(e)
قتل	تُوييه	tuer
قُدّاس	مَاس	messe
قدر على	پوڤوار	pouvoir
قدم	پييه	pied
قدّم	پرَزانتيه	présenter
قدّم تقريراً	روندر كومت	rendre compte
قَدّمَ/ مَنَحَ	أوفرير	offrir
قديس/ قديسة	سان/ سانت	saint(e)
قرأ	لير	lire
قراءة	لكتور	lecture
قُرحة	أولسير	ulcère
قرّر	دَسيديه	décider
قرص (كمبيوتر)	ديسك	disque
قرص الذاكرة المدمج (خاص بالحاسوب)	سَ دَ روم	CD-ROM
القرص الصلب في الكمبيوتر	ديسك دور	disque dur
قرص تسجيل معلومات (كمبيوتر)	ديسكت	disquette
قرص صغير	ميني ديسك	mini-disc
قرص مضغوط، سي دي	سَ دَ	CD
قرض عقارات	أومپران إيموبيلييه	Emprunt immobilier
قِرط	بوكل دوراي	boucle d'oreille
قرن من الزمان	سياكل	siècle
قريب	پروش	proche
قريب جداً	تو پريس	tout près
قريباً	بيانتو	bientôt
قسم	دَپارتُمان	département
قسم الشرطة	پوست دو پوليس	poste de police
قش	فوان	foin
قشة للشرب من القنينة	پاي	paille
قشر/ الجوز، البيض	كوكّي	coquille
قَصْر	پاليه	palais
قصير/ قصيرة	كور/ كورت	court(e)
قط، قطة	شا، شات	chat(te)
قطار معلق/ تلفريك	تَلَفريك	téléphérique

Français	Prononciation	عربي
sommet	سوميه	قمة
lune	لون	قمر
T-shirt	تي-شيرت	قميص
chemise	شوميز	قميص
chemisier	شوميزيه	قميص
Sweat- shirt	سويت شيرت	قميص شتوي
masque	ماسك	قناع
masque de plongée	ماسك دو پلونجيه	قناع الغوص
bombe	بومب	قنبلة
consulat	كونسولا	قنصلية
café	كافيه	قهوة
café noir	كافيه نوار	قهوة بدون حليب
armée de l'air	أرميه دو لار	القوات الجوية
grammaire	غرامير	قواعد اللغة
rigide	ريجيد	قوي
fort(e)	فور/ فورت	قوي/ قوية
mesure	مُوزور	قياس
guitare	غيتار	قيثارة
en état d'arrestation	أون إيتا دارستاسيون	قيد الاعتقال
	ك	
rallonge	رالونج	كابل ممتد
cabine télépho-nique	كابين تَلفونيك	كابينة تليفون
écrivain	أكريڤان	كاتب
cathédrale	كاتدرال	كاتدرائية
cheville	شوڤي	كاحل القدم
assez	أسيه	كافٍ
cuit(e)	كُوي/ كُويت	كامل الطهي
complet/ ète	كومپليه/ كومپلات	كامل العدد
mûr(e)	مور	كامل النضج
entier/ ère	أونتييه/ أونتيير	كامل/ كاملة
complètement	كومپلتمان	كاملاً
aller bien	اليه بيان	كان في حالة جيدة
pince	پانس	قطاعة أسلاك
remorquer	روموركيه	قَطَرَ/ جرّ
gouttes pour les oreilles	غوت پور ليه زوراي	قطرة للأذن
couper	كوپيه	قطع
se couper	سو كوپيه	قطع شيئاً عن نفسه
coupure	كوپور	قطع/ تقطيع
morceau	مورسو	قطعة
morceau de sucre	مورسو دو سوكر	قطعة سكر
pièce	پييَس	قطعة، جزء
cueillir	كُويير	قطف (ورود)
coton	كوتون	قطن
pot (de bébé)	پو دو بَ بَ	قعّادة الأطفال
arretez!	أريتيه!	قف
gants	غان	قفازات
sauter	سوتيه	قفز
cadenas	كادنا	قفل
serrure	سَرور	قفل
collier	كولييه	قلادة للرقبة
cœur	كور	قلب
château	شاتو	قلعة
conscient(e)	كونسيون/ كونسيونت	قلِق/ قلِقة
stylo	ستيلو	قلم
eye-liner	آيلاينر	قلم تحديد العيون
stylo à bille	ستيلو آ بي	قلم حبر جاف
crayon	كرايون	قلم رصاص
frire	فرير	قلى طعاماً
quelque(s)	كَلكُ	القليل
peu	پو	قليل
un peu	أن پو	قليلاً
jeu	جو	قُمار
tissu	تيسو	قماش
tapis de sol	تاپي دو سول	قماش يُوضع على الأرض لحمايته
ordures	أوردور	قمامة

avoir de la chance	أفوار دو لا شانس	كان محظوظاً
prêtre	بريتريه	كاهن
large	لارج	كبير، عريض
livre	ليڤر	كتاب
écrire	أكرير	كتب
brochure	بروشور	كتيب إيضاحي
bruyant(e)	برويان/ بروويانت	كثير الضوضاء، عالي الصوت
beaucoup (de)	بوكو دو	كثير من
ballon , balle	بالون، بال	كرة
basket	باسكَت	كرة السلة
ping pong	پينغ بونغ	كرة الطاولة
volley-ball	ڤوليه بال	الكرة الطائرة
football	فوتبال	كرة القدم
tennis	تَنيس	كرة المضرب
chaise	شيز	كرسي
poussette	پوسَتْ	كرسي عجلات
fauteuil roulant	فوتوي رولان	كرسي عجلات/ كرسي متحرك
chaise haute	شيز أوت	كرسي مرتفع
chaise longue	شيزلون	كرسي مريح قابل للطي
télésiège	تلسياج	كرسي هوائي
détester	دَتستيه	كره
fond de teint	فون دوتان	كريم أساس
crème/ mousse à raser	كريم/ موس آرازيه	كريم حلاقة
crème solaire	كريم سولار	كريم ضد أشعة الشمس
crème pour le visage	كريم پور لو ڤيزاج	كريم للوجه
crème pour les mains	كريم پور ليه مان	كريم لليدين
crème hydratante	كرَم إيدراتانت	كريم مرطب
généreux/ se	جَنَرو/ جَنروز	كريم/ كريمة
casser	كاسيه	كَسَرَ
torche	تورش	كشّاف إضاءة

kiosque à journaux	كيوسك آ جورنو	كشك بيع الجرائد
talon	تالون	كعب القَدَم
gâteau	ڠاتو	كعك
chaque	شاك	كل
tout	تو	كل شيء
tout, tous, toutes	تو، تو، توت	الكل، الجميع
chien(ne)	شيان	كلب
coûter	كوتيه	كلّفَ
mot	مو	كلمة
totalement	توتالمان	كليًّا
collège	كوليج	كليّة، مدرسة عليا
manche	مانش	كم قميص؟
combien de fois?	كومبيان دو فوا	كم مرة؟
combien de temps?	كومبيان دو تون؟	كم من الوقت؟
combien?	كومبيان؟	كم؟
ordinateur	أورديناتور	كمبيوتر، حاسوب
pull	پول	كنزة صوف
église	أغليز	كنيسة
électricité	إلكتريسيتيه	الكهرباء
électrique	إلكتريك	كهربائي
électricien(ne)	إلكتريسيان	كهربائي المهنة/ خبير بالكهرباء
grotte	غروت	كهف، مخزن أرضي
grande tasse	ڠراند تاس	كوب كبير
cabane	كابان	كوخ
repasser	رُپاسيه	كوي ملابس
sac de couchage	ساك آ كوشاج	كيس النوم
taie d'oreiller	تي دوريه	كيس الوسادة
sac en plastique	ساك أون پلاستيك	كيس بلاستيكي
sachet de thé	ساشيه دو تيه	كيس شاي
sac vomitoire	ساك ڤوميتوار	كيس للقيء
comment?	كومان	كيف؟
kilo	كيلو	كيلو

jeu match gibier	جو، ماتش، جيبييه	لعبة/ شوط
mystère	ميستَير	لغز
mais	ميه	لكن
malheureusement	مالوروزمان	للأسف/ لسوء الحظ
par	پار	للواحد
pourquoi pas?	پوركوا پا؟	لما لا؟
pourquoi?	پوركوا؟	لماذا؟
ampoule	أمپول	لمبة/ مصباح
toucher	توشيه	لمَس
Londres	لوندر	لندن
Dieu	ديو	الله
si possible	سي پوسيبل	لو ممكن
si	سي	لو، إذا
si ainsi, comme ça	سي، آنسي، كوم سا	لو، هكذا، بهذا الشكل
couverts	كوڤير	لوازم المائدة
panneau	پانو	لوحة إعلانات
tire-bouchon	تير بوشون	لولب فليني
couleur	كولور	لون
beige	بيج	لون بيج
vif, vive clair(e)	ڤيف، ڤيف، كلار	لون زاهي، زاهية، فاتح
peindre	پاندرُ	لوّن/ طلَى
déjà	دَجا	ليس بعد
nuit	نوي	ليل
ce soir	سو سوار	الليلة

م

ton, ta, tes, votre, vos	تون،تا، تي، ڤو، ڤوتر	ما (الذي) يخصك، ما (الذي) يخصكم
qu'est-ce qui se passe?	كَسكي سوپاس؟	ما الأمر/ ماذا يحدث؟
notre, nos	نوتر، نو	ما نمتلكه، ما يخصنا
qu'est-ce que c'est...?	كسكو سيه...؟	ما هذا...؟

kilomètre	كيلومتر	كيلومتر

ل

non	نون	لا
ça m'est égal	سا ميه أغال	لا أبالي/ لا يهم هذا بالنسبة لي
personne	پَرسون	لا أحد
aucun(e)	أوكان/ أوكون	لا أحد، لا شيء
ne... pas	نو... پا	لا تفعل...
rien	ريان	لا شيء
ni... ni...	ني... ني	لا هذا ولا ذاك
nulle part	نول پار	لا يوجد في أي مكان
réfugié(e)	رَفوجيه	لاجيء
rien d'autre	ريان دُوتر	لاشيء آخر
parce que	پارسو كو	لأن/ بسبب
liste	ليست	لائحة
ça ne fait rien	سا نو فيه ريان	لايهم، لايوجد مشكلة
yaourt	ياورت	لبن زبادي
litre	ليتر	لتر
couette	كووَت	لِحاف محشو بالريش
moment	مومان	لحظة
viande	ڤياند	لحم
bœuf	بوف	لحم بقر
rôti(e)	روتي	لحم مشوي
charcuterie	شاركوتري	لحوم باردة
barbe	بارب	لِحية
piqûre d'insecte	پيكور دانسكت	لدغة حشرة
délicieux/ se	دَليسيو/ دَليسيوز	لذيذ/ لذيذة
poisseux/ se	پواسو/ پواسوز	لزج/ لزجة
langue	لانغ	لسان
piquer	پيكيه	لَسَعَ
piqûre	پيكرُ	لسعة
jouer	جوَيه	لَعِبَ/ مَثَّلَ (فيلم)
jouet	جوييه	لعبة

tout droit	تو دروا	مباشرةً/ في نفس الاتجاه المستقيم
trop	ترو	مبالغ فيه
débutant(e)	دبوتان/ دبوتانت	مُبتدیء، مبتدئة
original(e)	أوريجينال	مبتكر، أصلي
lime à ongles	ليم آ اونغل	مبرد أظافر
doublé(e)	دوبليه	مبطن/ مبطنة
tôt	توت	مبكراً
montant	مونتان	مبلغ
mouillé(e)	موييه	مبلل/ رطب
bâtiment	باتيمان	مبنى
impression-nant (e)	أمپرَسيونان	مبهر/ آخاذ
jetable	جوتابل	متاح/ إطراحي
certain(e)	سيرتان/ سيرتانْ	متأكد/ متأكدة
épicé(e)	أپيسيه	متبل
magasin	ماغازان	متجر
supermarché	سوپر مارشيه	متجر كبير
grand magasin	غران ماغازان	متجر كبير
hypermarché	إيپرمارشيه	متجر كبير جداً
musée	موزيه	متحف
enthousiaste	أونتوزياست	متحمس
spécialiste	سپسياليست	متخصص
démis(e), luxé(e)	دَميز، لوكسيه	متخلخل/ متخلّخلة عن/ منتزع/ منتزعة
métro	مترو	مترو
marié(e)	ماريه	متزوج
compris(e)	كومپري/ كومپريز	متضمن
fatigué(e)	فاتيغيه	متعب
dur(e)	دور	مُتعب/ مُتعبة
retraité(e)	روتريتيه	متقاعد/ متقاعدة
avance	آفانس	متقدم/ في المقدمة
fréquent(e)	فرَكان/ فرَكانت	متكرر
moyen(ne)	موايان	متوسط/ متوسطة (مقاس)
quel est le score?	كَل إيه لو سكور	ما هو عدد الأهداف؟
son/ sa/ ses	سون، سا، سيه	ما يخص/ ما تخص/ ما يخصون
mon, ma, mes	مون، ما، مي	ما يخصني/ ما تخصني/ ما يخصوني
leur, leurs	لور	ما يخصهم/ ما يخصونهم
à roulettes	پاتان آ روليت	ما يلبس للتزحلق على الجليد
eau	أو	ماء
l'eau distillée	أو دَميتَراليزيه	ماء مُقطَّر
mourir	مورير	مات
mort/ morte	مور/ مورت	مات/ ماتت
scotch	سكوتش	مادة اللصق
édulcorant	أدولكوران	مادة سكرية/ مادة تحلية
qu'est-ce que ça veut dire?	كسكُ سا ڤو دير؟	ماذا يعني هذا؟
quoi?	كوا؟	ماذا؟
marque	مارك	ماركة، علامة تجارية
encore, toujours	أونكور، توجور	مازال/ دائماً
mètre	مَتر	مازورة/ متر الخياطة
tuyau	تُويو	ماسورة/ أنبوب
passé	پاسيه	ماضي
chèvre	شيڤر	ماعز
rasoir	رازوار	ماكينة حلاقة
salé(e)	ساليه	مالح
propriétaire	پروپريتير	مالك/ الأرض
finance	فينانس	مالية
contraceptif	كونتراسپتيف	مانع للحمل
au-delà (de)	أو دو لا دو	ماوراء
hall	آل	مأوى، قاعة كبيرة
liquide	ليكيد	مائع/ سائل
match	ماتش	مباراة/ شوط
direct(e)	ديركت	مباشر (قطار)

portefeuille	پورتفوي	محفظة
porte-monnaie	پورت مونيه	محفظة نقود
tribunal	تريبونال	محكمة
magasin de chaussures	ماغازان دو شوسور	محل أحذية
boulangerie	بولانجري	محل الخبّاز
pâtisserie	پاتيسري	محل حلويات
bijouterie	بيجوتري	محل مجوهرات
local(e)	لوكال	محلي
portable	پورتابل	محمول
adaptateur	أداپتاتور	محول، وصلة كهرباء
cerveau	سرڤو	مخ
tordu(e)	توردو	مخبول/ مخبولة
mixte	ميكست	مختلط
différent(e)	ديفَران	مختلف/ مختلفة
drogue	دروغ	مخدرات
grotte	غروت	مخزن أرضي/ كهفي
glacière	غلاسيير	مخزن تبريد
rayé(e)	رايِيه	مخطط/ مُقَلَّم (قماش)
gallois(e)	غالواز	مُخلِف وعده/ مُخلِفة وعدها
entrée	أونتريه	مدخل
cheminée	شومينيه	مدخنة
moniteur/ trice	مونيتور/ مونيتريس	مدرب، معلم
école	أكول	مدرسة
toxicomane	توكسيكومان	مدمن مخدرات
responsable, manager	رسپونسابل، ماناجير	مدير
directeur général	ديركتور جنرال	مدير عام
directeur/ trice	ديركتور/ ديركتريس	مدير/ مديرة
ville	ڤيل	مدينة
parfum	پارفان	مذاق (مثلجات)
saveur	سافور	مذاق/ نكهة

quand à quelle heure?	كان؟ آ كل أور؟	متى؟ في أي ساعة؟
exemple	أكزامپل	مثال
comme	كوم	مثل، يشبه
homosexuel	أوموسكسويل	مثلي الجنس
excitant(e)	أكسيتان/ أكسيتانت	مثير/ مثيرة
piste de ski	پيست دو سكي	مجال التزلج
gratuit(e)	غراتوي/ غراتويت	مجاني
rame	رام	مجذاف زورق
pelle	پال	مجرفة
blessé(e)	بليسيه	مجروح/ مجروحة
ruisseau	رويسو	مجرى مياه
boucherie	بوشري	مجزرة
solide	سوليد	مُجسَّم
sèche-cheveux	سَش شوڤو	مجفف شعر
magazine	ماغازين	مجلة
congélateur	كونجيلاتور	مجمد/ مجمدة
gelé(e)	غيليه	المجمدة
total	توتال	المجموع/ الحاصل
collection	كوليكسيون	مجموعة
fou, folle	فو، فُول	مجنون/ مجنونة
entouré(e) de	أونتوريه دو	محاط/ محاطة بـ
conservateur/ trice	كونسرڤاتور/ كونسرڤاتريس	محافظ/ محافظة
robinet d'arrêt	روبينيه داريه	محبس المياه
occupé(e)	أوكوپيه	محجوز (مقعد)
limité(e)	ليميتيه	محدود/ محدودة
moteur	موتور	محرك
arrêt	آريه	محطة الحافلات
gare de bus	جار دو بوس	المحطة الرئيسة للحافلات
gare (ferroviaire)	غار	محطة القطار
station-service	ستاسيون سرڤيس	محطة الوقود
interdit(e)	أنتردي/ أنترديت	محظور

confortable	كونفورتابل	مريح
malade	مالاد	مريض
diabétique	ديابتيك	مريض السكري
VIH	ڤ إي آش	مريض السيدا
patient(e)	پاسيون/ پاسيونت	مريض/ مريضة
bavette	باڤيت	مَريلة الطفل
enchère	أونشير	مزاد علني
bondé(e)	بونديه	مزدحم
double	دوبل	مزدوج
ferme	فَرم	مزرعة
vignoble	ڤينيوبل	مزرعة عنب
gênant(e)	جَنان/ جَنانت	مُزعِج، مُزعِجة
vase	ڤاز	مزهرية
faux, fausse	فو، فوس	مزيف
déodorant	دَيودوران	مزيل للعرق
bonsoir	بون سوار	مساء الخير
carrière	كاريَر	مسار وظيفي، مهني
assisant(e)	أسيستان/ أسيستانت	مُساعِد/ مساعِدة
aide	آد	مساعَدَة
distance	ديستانس	مسافة
longue distance	لونغ ديستانس	مسافة طويلة
passager/ ère	پاساجيه/ پاساجير	مسافر/ مسافرة
égal(e)	إيغال	مساوٍ/ مساوية
maquillage	ماكياج	مستحضر تجميل
impossible	أمپوسيبل	مستحيل
rond(e)	رون/ روند	مستدير
consultant(e)	كونسولتان/ كونسولتانت	مستشار/ مستشارة
hôpital	أوپيتال	مستشفى
prêt(e)	پرَ/ پرَت	مستعد، جاهز
indépendant(e)	أندپاندان/ أندپاندانت	مستقل/ مستقلة
niveau avancée	نيڤو أڤانسيه	مستوى متقدم
coupable	كوپابل	مذنب
dissolvant	ديسولڤان	مذيب طلاء أظافر
garage	غراج	مرآب
parcmètre	پاركمتر	مرآب بالعداد
parking	پاركينغ	مرآب/ مكان لركن السيارات
miroir	ميروار	مرآة
correspondant (e)	كوريسپاندان/ كوريسپاندانت	مراسل/ مراسلة
adolescent(e)	أدوليسان/ أدوليسانت	مراهق/ مراهقة
confiture	كونفيتور	مربى الفواكه
propre	پروپر	مرتب، نظيف
haut(e)	أو	مرتفع، عالي
deux fois	دو فوا	مرتين
bienvenu(e)	بيان ڤنو	مرحباً
guide (touris-tique)	غيد توريستيك	مرشد سياحي
maladie	مالادي	مرض
constipation	كونستيپاسيون	مرض الإمساك
rougeole	روجول	مرض الحصبة
diabète	ديابت	مرض السكرى
varicelle	ڤاريسل	مرض جدري الماء
terrible	تريبل	مرعب/ مرعوبة
effrayé(e)	إفرايه	مرعوب
bateau	باتو	مركب
canot	كانو	مركب بالمجداف
bateau à moteur	باتو آموتور	مركب بمحرك
voilier	ڤواليه	مركب شراع
composé(e)	كومپوزيه	مُركّبة
centre com-mercial	سُونتر كومَرسيال	مركز تجاري
centre	سونتر	مركز، وسط
crème	كريم	مرهم
ventilateur	ڤانتيلاتور	مروحة
circulation	سيركولاسيون	المرور

brûlé(e)	بروليه	مصاب بحروق
pris(e) de vertiges	بري/ بريز دو ڤرتيغ	مصاب بدوار
infecté(e)	أنفكتيه	مصاب بعدوى
droits d'entrée	دروا دونتريه	مصاريف القبول
tétine	تيتين	مصاصة/ قنينة الحليب للرضيع
intérêts	أنتريه	مصالح/ فوائد
sous-titres	سو تيتر	مصحوب بترجمة في أسفل الشاشة/ عنون جانبي
pare-chocs	پار شوك	المَصَدُّ الأمامي للسيارة
égout	أغو	مصرف مياه
artificiel(le)	أرتيفيسيَل	مصطنع/ صنعي
remonte-pente	رومانت پانت	مصعد التزلج
coiffeur/ se	كوافور/ كوافوز	مصفف/ مصففة شعر
concepteur/ trice web	كونسپتور/ كونسپتريس وَب	مصمم مواقع إنترنت
usine	أوزين	مصنع
nylon	نيلون	مصنوع من مادة النايلون
photographe	فوتوغراف	مصور
sur allumé(e) en marche	سور، ألوميه، أون مارش	مُضاء، مشعل، محرّك
antibiotique	أنتيبيوتيك	مضاد حيوي
correct(e)	كوركت	مضبوط
drôle	درول	مضحك
en grève	اون غريف	مضرب
hôte	أوت	مضيف/ مضيفة
aéroport	آيروپور	مطار
aérogare	أيروغار	مطار فرعي
caoutchouc	كاوتشو	مطاطي
élastique	إلاستيك	مطاطي/ لدائني
pompiers	پومپييه	المطافىء
cuisine	كويزين	مطبخ
pluie	پلوي	مطر

magnétophone	مانيتوفون	مسجل/ شريط تسجيل
cirage	سيراج	مسح أحذية
lotion démaquil-lante	لوسيون دماكيان	مسحوق لإزالة مستحضر التجميل
		مسدس
bouché(e)	بوشيه	مسدود/ محجوز
théâtre	تياتر	مسرح
scène	سَان	مسرح، مشهد
comédie	كومَدي	مسرحي/ كوميديا
pièce (de théâtre)	پييس (دو تَياتر)	مسرحية
plat(e)	پلا/ پلات	مسطح/ مسطحة
règle	رَغل	مسطرة
sédatif	سَداتيف	مسكن، مهدئ،
musulman(e)	موزولمان/ موزولمانْ	مسلم/ مسلمة
vis	ڤيس	مسمار
permis(e)	پَرمي/ پَرميز	مسموح به/ بها
vieux, vieille	ڤيو، ڤيياي	مُسنّ/ مُسنة
coussin	كوسان	مِسند/ وسادة
responsable	رسپونسابل	مسؤول
chrétien(ne)	كريتيان/ كريتيانْ	مسيحي/ مسيحية
semblable	سومبلابل	مشابه
dispute	ديسپوت	مشاجرة
fan	فان	مشجع/ معجب
infusion	أنفوزيون	مشروب أعشاب
boisson	بواسون	مشروب خفيف
tisane	تيزان	مشروب شاي
peigne	پنيو	مشط
occupé(e)	أوكوپيه	مشغول/ مشغولة
problème	پروبلام	مشكلة
célèbre	سَلبر	مشهور
entrée	أونتريه	مشهّيات/ المدخل
grillé(e)	غرييه	مشوي/ مشوية

pâtes	بات	معكرونة
en boîte	أون بوات	معلب
boîte de conserve	بوات دو كونزرف	مُعلبات
informations, renseignement	أنفورماسيون، رونسّنيومون	معلومات، استخبارات
défaillant(e)	دَفايان/ دَفايانت	معيب/ معيبة
départ	دَبار	مغادرة (قطار، حافلة، سيارة)
fâché(e)	فاشيه	مغتاظ/ مغتاظة
mal d'estomac	مال دستوما	مغص المعدة
couvert(e)	كوڤير/ كوڤيرت	مُغطى
fermé(e)	فيرميه	مغلق/ مغلقة
défectueux/ euse	دَفكتوو/ دَفكتووز	مغلوط/ مغلوطة
surprise	سوربريز	مفاجأة
soudain	سودان	مفاجيء/ مدهش
clé	كلَي	مفتاح
interrupteur	أنترويتور	مفتاح التشغيل
inspecteur	أنسبكتور	مفتش
ouvert(e)	أوڤير/ أوڤيرت	مفتوح/ مفتوحة
préféré(e)	پرَفَرَ	المُفضَّل
bureau des objets trouvés	بورو دي زوبجيه تروڤيه	المفقودات
tournevis	تورن ڤيس	مِفك
bloc-notes	بلوك نوت	مفكرة
journal	جورنال	مفكرة يومية
utile	أوتيل	مفيد/ نافع
cimetière	سيمتيير	مقابر
comparé(e) à	كومباريه آ	مقارنة بـ
taille	تاي	مقاس
quartier	كارتييه	مقاطعة
pays de Galles	پَايي دو غال	مقاطعة ويلز
article	أرتيكل	مقال
antigel	أنتيجل	مقاوم للتجمد
prise	پريز	مقبس كهربائي
poignée	پوانيه	مقبض
marteau	مارتو	مِطرقة
restaurant	رَستوران	مطعم
extincteur	أكستانتور	مطفأة الحريق
divorcé(e)	ديڤورسيه	مطلق/ مطلقة
antiseptique	أنتيسپتيك	مطهر/ مانع للعفونة
désinfectant	دَزانفكتان	مطهر/ مُعقّم
canif	كانيف	مطواة، سكين جيب
manifestation	مانيفستاسيون	مظاهرة
parapluie	پاراپلوي	مظلة
sombre	سُومبر	مظلم
avec	أفك	مع
handicappé(e)	أنديكاپيه	معاق/ معاقة
syngagogue	سيناغوغ	معبد يهودي
reconnaissant (e)	رُكونيسان/ رُكونيسانت	معترف/ معترفة بالجميل
dépendant(e)	ديپاندان	معتمد على
pâte	پات	مُعجّنات
dentifrice	دونتيفريس	معجون أسنان
équipement	أكيپمان	معدّات
estomac	أستوما	معدة
estomac dérangé	أستوما دَرانج	معدة مضطربة
métal	مَتال	معدن
contagieux/ se	كونتاجيو/ كونتاجيوز	معدي/ معدية
exposition	اكسپوزيسيون	معرض
foire exposition	فوار اكسپوزيسيون	معرض تجاري
foire, fête	فوار، فات	معرض، عيد (حفلة)
notoire	نوتوار	معروف
manteau	مانتو	معطف
imperméable	أمپرمَيابل	معطف ضد الماء
la plupart (de)	لاپلو پار	معظم الـ
compliqué(e)	كومپليكيه	معقد
raisonnable	رَزونابل	معقول
vous avez raison	ڤوزاڤيه ريزون	معك حق

cassé(e)	كاسيه	مكسور
glaçon	غلاسون	مكعبات الثلج
aspirateur	أسبيراتور	مكنسة كهربائية
fer à repasser	فير آرُپاسيه	مكواة
chauffage	شوفاج	مكيف تدفئة
remplir	رُمپلير	ملأ
vêtements	ڤتمان	ملابس
maillot de bain	مايو دو بان	ملابس السباحة
chemise de nuit	شوميز دو نوي	ملابس النوم
pyjama	پيجاما	ملابس النوم (بيجاما)
culotte , slip	كولوت، سليپ	ملابس داخلية
sous-vêtement	سوڤتمان	ملابس داخلية
mouillage	مُوياج	ملاذ
carrefour	كارفور	ملتقى/ تقاطع
enflammé(e)	أونفلاميه	ملتهب
sel	سَل	ملح
supplément	سوپلَمان	ملحق
affiche	أفيش	مُلصق/ إعلان (أفيش)
terrain de golf	تيران دو غولف	ملعب الجولف
court	كور	ملعب رياضي
cuiller	كويير	ملعقة
cuiller à café	كويير آ كافيه	ملعقة قهوة
fichier	فيشيه	ملف
roi	روا	ملك
privé(e)	پريڤيه	مِلك/ خاص
reine	رَن	ملكة
royal (e)	روايال	ملكي
propriété	پروپرييتيه	ملكية
discothèque	ديسكوتك	ملهى
pollué(e)	پولوييه	ملوث
poussiéreux/se	پوسيَرو/ پوسيَروز	مليء بالتراب
pratique	پراتيك	ممارسة
parfait(e)	پارفيه/ پارفَت	ممتاز/ ليس به خطأ

entrée	أونتريه	مقبلات (طعام)
saint(e)	سان/ سانت	مقدس/ مقدسة
en/ par avance	أون/ پار آڤانس	مقدماً
couchette	كوشَت	مقر (سفينة)/ مرسى
balai	باليه	مقشة للكنس
ciseaux	سيزو	مقص
clou ongle	كلو أونغل	مقص، قصافة أظافر
destination	دستيناسيون	مقصد، وجهة
tranché(e)	ترانشيه	مقطعة في شكل شرائح
dépanneuse	دَپانوز	مقطورة إنقاذ السيارات المعطلة
siège	سياج	مقعد مرتفع
poêle	پوآليه	مقلاة
poêle à frire	پوآليه آ فرير	مقلاة القلي
café	كافيه	مقهى
thermomètre	ترمومَتر	مقياس الحرارة
appel longue distance	آپل لون ديستانس	مكالمة من خارج البلاد
appel (télépho-nique)	أپل تَلفونيك	مكالمة هاتفية
endroit	أندروا	مكان
place	پلاس	مكان
passage clouté	پاساج كلوتيه	مكان عبور المشاة
non fumeur	نون فومور	مكان غير مخصص للتدخين
endroit place	أندروا پلاس	مكان، مقعد
bureau	بورو	مكتب
bureau de poste	بورو دو پوست	مكتب البريد
bureau de réser-vations	بورو دو رزرڤاسيون	مكتب الحجز
bureau de loca-tion, guichet	بورو دو لوكاسيون، غيشيه	مكتب إيجار/ شباك إيجار
office de tour-isme	أوفيس دو توريسم	مكتب سياحة
librairie	ليبرَري	مكتبة

midi	ميدي	منتصف النهار
enflé(e)	أونفليه	منتفخ/ متورم
donner	دونيه	منح
courbe	كورب	منحنى
bas(se)	با/ باس	منخفض/ منخفضة
commercial	كومَرسيال	مندوب مبيعات
mouchoir	موشوار	منديل
depuis	دوپوي	منذ
maison	ميزون	منزل
tribune	تريبون	منصة، مدرج
région	رجيون	منطقة
zone, aire	زون، آير	منطقة
vue	ڤو	منظر
paysage	پَييزاج	منظر، مشهد
nettoyant pour les lentilles	نتوايان پور ليه لونتي	منظف للعدسات اللاصقة
virage	ڤيراج	منعطف
séparé(e)	سپاريه	منفصل
cendrier	سوندرييه	منفضة سجائر
calmant	كالمان	مهدىء
poli(e)	پولي	مهذب/ مهذبة
festival	فستيڤال	مهرجان/ احتفال
important(e)	أمپورتان/ أمپورتانت	مهم
négligeant(e)	نغليجان/ نغليجانت	مهمل/ مهملة
profession	پروفسيون	مهنة/ حِرفة
architecte	أرشيتكت	مهندس معماري
en face	أون فاس	المواجه لـ أمام
articles de toilette	أرتيكل دو توالَت	مواد الزينة
d'accord	داكور	موافق
OK	أوكي	موافق
à la mode	آلا مود	مواكب للموضة
mort	مور	الموت/ الفناء
conférence	كونفَرانس	مؤتمر
moteur	موتور	موتور (محرك)
excellent(e)	أكسَلان/ أكسَلانت	ممتاز/ ممتازة
plein(e)	پلان	ممتلىء
interprète	أنترپرَت	ممثل، مفسر، مترجم
acteur, actrice	أكتور، أكتريس	ممثل، ممثلة
passerelle	پاسريل	ممر
bande d'arrêt d'urgence	باند داريه دورجانس	ممر الطوارىء للسيارات
passage souter-rain	پاساج سوتَران	ممر تحت الأرض
sentier	سانتييه	ممر ترابي/ طريق جانبي
piéton	پييتون	ممر للمشاة
infirmier/ ère	أنفيرمييَر	ممرض/ ممرضة
déchiré(e)	دَشيريه	ممزق
possible	پوسيبل	ممكن
ennuyeux/ se	أونويو/ أونويوز	ممل/ مملة/ ضجر/ ضجرانة
interdit(e)	أنتردي/ أنترديت	ممنوع/ ممنوعة
spécial(e)	سپَسيال	مميَّز/ خاص
bizarre	بيزار	مميز/ فريد
pour	پور	من أجل
pour affaires	پور آفير	من أجل العمل
de l'est	دو لَست	من الشرق
fourrure	فورور	من الفرو
de temps en temps	دو تون زون تون	من حينٍ لآخر
à travers	آترافير	من خلال
s'il vous plaît	سيلڤو پليه	من فضلك
à mon avis	آمون آڤي	من وجهة نظري
de, à partir de, de la part de	دو، أپارتير دو، دو لاپار دو	من، من طرف
qui?	كي؟	من؟
lingettes pour bébé	لانجَت پور بَبَ	مناديل مبللة لطفل رضيع
kleenex	كلينكس	مناديل ورق
alarme	الارم	منبه لخطر
minuit	مينوي	منتصف الليل

vague	فاغ	موجة
banane	بانان	موز
entreprise	أونترپريز	مؤسسة، شركة
saison	سيزون	موسم
musique	موزيك	موسيقى
musique classique	موزيك كلاسيك	موسيقى كلاسيك
musical(e)	موزيكال	موسيقي/ موسيقية
mode	مود	موضة/ طِراز
fonctionnaire	فونكسيونير	موظف
employé(e) de bureau	أومپلوايه دو بورو	موظف في مكتب
assistante sociale	أسيستانت سوسيال	موظف مكلف بتوزيع الصدقات
réceptionniste	رسپسيونيست	موظفة الاستقبال
rendez-vous	رونديه ڤو	موعد
provisoire	پروڤيزوار	مؤقت
camping gaz	كامپينغ غاز	موقد صغير للمخيم
site	سيت	موقع
chantier	شانتييه	موقع العمل
web	وَب	موقع على الشبكة
sûr(e)	سور	مؤكد
assuré(e)	أسوريه	مؤكد/ مؤكدة/ ضامن/ ضامنة
auteur	أوتور	المؤلف
douloureux/ se	دولورو/ دولوروز	مؤلم/ مؤلمة
balance	بالانس	ميزان
mécanique	ميكانيك	ميكانيكي
port	پور	ميناء

ن

rare	رار	نادر
serveur	سرڤور	النادل
serveuse	سرڤوز	النادلة
club	كلوب	نادي
feu	فو	نار
gens	جان	ناس
affiné(e)	آفينيه	ناضج
adulte	أدولت	ناضج/ بالغ
lisse	ليس	ناعم
fenêtre	فونيتر	نافذة
guichet	غيشيه	نافذة التذاكر
fontaine	فونتان	نافورة
dormir	دورمير	نام
végétalien(ne)	ڤيجيتاليان	نباتي/ نباتية
résultat	رَزولتا	نتيجة
succès	سوكسيه	نجاح
réussir (à)	رَوسير آ	نجح في
à l'aide!	آ لآد	النجدة!
étoile	أتوال	نجمة
star du cinéma	ستار دو سينما	نجمة سينما
sculpture	سكولتور	نحت
abeille	أباي	نحلة
nous	نو	نحن
saigner	سانييه	نزف
descendre	دَساندر	نزل
grippe	غريپ	نزلة برد
promenade	پروموناد	نزهة
pique-nique	پيكنيك	نزهة في الطبيعة
saignement de nez	سَنيومان دو نيه	نزيف الأنف
féministe	فَمينيست	نسائي
relativement	رولاتيڤمان	نسبيًّا
photocopier	فوتو كوپييه	نسخ/ صوّر نسخة
photocopie	فوتو كوپي	نسخة طبق الأصل
oublier	أوبلييه	نسي
demi(e)	دومي	نصف
moitié	مواتييه	نصف
demi-pension	دومي پانسيون	نصف إقامة
et demie	أيه دومي	نصف الساعة/ ونصف

هـ

téléphone	تَلفون	هاتف
(téléphone) portable	تلَفون پورتابل	الهاتف الجوال
téléphone de secours	تلفون دو سكور	هاتف إنقاذ
attaquer	أتاكيه	هاجَم
neiger	نيجيه	هَبَطَ/ انهارَ (الجليد)
descendre	دَساندر	هبطَ/ نزل من
but	بوت	هدف
calme	كالم	هدوء
cadeau	كادو	هدية
ça fait mal	سا فيه مال	هذا جارح
c'est mon tour	سيه مون تور	هذا دوري
c'est vrai	سيه ڤريه	هذا صحيح
ça m'est égal	سا مَتَغال	هذا لا يهمني
c'est à moi	سيتا موا	هذا ملكي
c'est à nous	سيتا نو	هذا نحن
c'est à vous	سيتا ڤو؟	هذا يخصك/ ملكك؟
c'est à eux	سيتا أو	هذا يخصهم
ce, cet, cette	سو، سَت، سَت	هذا، هذا، هذه
celui-ci, celle-ci	سلوي-سي، سَل- سي	هذا، هذه (للقريب)
faire du jogging	فير دو جوغينغ	هرول
colline	كولين	هضبة
est-ce que vous vous rappelez...?	أسكو ڤوڤو راپليه...؟	هل تتذكر/ تتذكرون...؟
est-ce qu'il y a?	أسكيليا؟	هل يوجد؟
Croissant Rouge	كرواسان روج	الهلال الأحمر
eux, elles	أو، آل	هم، هن
sauvage	سوڤاج	همجي
ici	إيسي	هنا
là	لا	هناك
il	إيل	هو
air	آر	هواء
air conditionné	آر كونديسيونيه	هواء مكيف

prononcer	پرونونسيه	نطق
lunettes	لونَت	نظارة
lunettes de soleil	لونيت دو سولاي	نظارة شمس
lunettes de plongée	لونَت دو پلونجيه	نظارة غوص/ تليسكوب ثنائي النظّارة
jumelles	جوميل	نظارة معظمة
commander	كومانديه	النظام
système	سيستَم	نظام
régime	رجيم	نظام غذائي
regarder	روغارديه	نظرَ
regard	روغار	نظرة
nettoyer	نيتواييه	نظّف
organiser	أورغانيزيه	نظّم
pair	پـار	نظير، ند، مساو
propre	پروپر	نظيف
oui	وي	نعم
gonfler	غونفليه	نفخ
même	مَم	نفس الشيء
tunnel	تونيل	نفق
point	پوان	نقطة
prise	پريز ألكتريك	نقطة القابس الكهربائي
argent	آرجان	نقود
pièces	پييَس	نقود معدنية
pur(e)	پور	نقي، صافٍ
blague	بلاغ	نكتة
taches de rousseur	تاش دو روسور	نمش/ كَلَف
modèle	موديل	نموذج
fin	فان	نهاية
terminus	تَرمينوس	نهاية/ فترة
rivière	ريڤير	نهر
genre	جونر	نوع
sorte	سورت	نوع
porcelaine	پورسولان	نوع من الآنية الصينية الفاخرة

centre-ville	سنترڤيل	وسط المدينة
foulard	فولار	وشاح المرأة
écharpe	إيشارپ	وِشاح/ إيشارب
description	دَسكريپسيون	وصف
décrire	دَكرير	وَصَفَ
recette	روست	وصفة أكل
ordonnance	أوردونانس	وصفة دواء
arriver	أريڤيه	وصل
atteindre	أتاندر	وصل إلى
connexion internet	إنترنت كونكسيان	وصلة إنترنت
arrivée	أريڤيه	وصول
poser	پوزيه	وضَعَ
temps libre	تون ليبر	وقت فراغ
signer	سينييه	وَقَّعَ
bidon d'essence	بيدون ديسانس	الوقود
carburant	كابوران	وقود
essence sans plomb	أسونس سون پلوم	وقودٌ خالٍ من الرّصاص
agence	أجانس	وكالة
agence de voyage	آجانس دو ڤواياج	وكالة سفر
briquet à gaz	بريكيه آغاز	ولاعة بالغاز
garçon	غارسون	ولد/ صبي
flash	فلاش	وميض (كاميرا)
gallois	غالوا	ويلزي

ي

col	كول	باقة
se permettre	سو پيرميتيه	يتحمّل
il faut (que)...	إيل فو كُو	يجب أن/ لابد من
geler	جُليه	يُجمِّد
arriver, se passer	أريڤيه، سو پاسيه	يحدث
yacht	يات	يخت
main	مان	يد
pédale	پيدال	يركب دراجة
pouvoir	پوڤوار	يستطيع
tirer	تيريه	يسحب
exporter	أكسپورتيه	يُصدِّر

hobby	هوبي
ces	سى
elle	أل
allons-y!	ألون زي

و

et	أيه
vitrine	ڤيترين
un(e) autre	آن أوتر/ أون أوتر
Un, une	آن، أُون
vallée	ڤاليه
large	لارج
évident(e)	أڤيدان
véritable	ڤريتابل
piquet de tente	پيكيه دو تونت
document	دوكومان
petit déjeuner	پُتي دَجونيه
dîner	دينَه
rage	راج
visage	ڤيزاج
solitaire	سوليتير
seul(e)	سول
piqûre	پيكر
rose	روز
rose	روز
papier aluminium	پاپيه الومينيوم
papier hygiénique	پاپيه إيجينيك
papier à lettres	پاپيه آلتر
loto	لوتو
grosseur, bosse	غروسور/ بوس
poids	پوا
excédent de bagages	إكسَدان دو باغاج
ministre	مينيستر
oreiller	أورييه

souffrant(e)	سوفران	يعاني
raccrocher	راكروشيه	يعلّق السماعة
banquier	بانكيه	يعمل بمصرف النقود
politicien(ne)	بوليتيسيان	يعمل كسياسي
balayer	بالاييه	يكنس
juif/ ve	جويف/ جويف	يهودي/ يهودية
il y a	إيليا	يوجد
iode	يود	اليود
aujourd'hui	أوجوردوي	اليوم
jour journée	جور، جورنيه	يوم
jour de semaine	جور دو سومين	يوم الأسبوع
bonne journée	بون جورنيه	يوم سعيد، مع السلامة
quotidien(ne)	كوتيديان	يومي

قاموس فرنسي - عربي

الكلمات الخاصة بالمأكولات والمشروبات موجودة في قائمة الطعام.

انظر أيضاً إلى قائمة «قد ترى...» في الموضوعات المنفصلة.

A

Français	عربي
a	أ
à	إلى، عند
à...heures	في الساعة...
à...kilomètres/minutes	عند... كيلومتر/ دقيقة
abonnement	اشتراك
absolument	بالتأكيد
accepter	أن تقبل
accident	حادث
accord: être d'accord	اتفاق
accueil	استقبال، الترحيب بـ
achat	عملية شراء
achats	التسوّق
acheter	أن تشتري
acier	فولاذ
activité	نشاط
actuel(le)	حالي، في الوقت الراهن
actuellement	حالياً
addition	الحساب
adresse	العنوان
adulte	ناضج، كبير (ليس طفلاً)
aéroglisseur	حوّامة
aéroport	مطار
affaires	أعمال، متعلقات
affreux/euse	بشع/ بشعة
âge	العُمر
quel âge avezvous?	كم عمرك؟
agence	وكالة
agenda	مفكرة
agité(e)	مضطرب/ وعر (البحر)
agneau	حَمَل
agréable	لطيف
aider	أن تساعد
aigre	لاذع، فاسد
aiguille	إبرة
ail	ثوم
aimer	تحب
ainsi	هكذا
air	هواء
en plein air	في الهواء الطلق
alentours	في المحيط، في الضواحي
aliment	مأكولات
aller	أن تذهب
aller-retour	ذهاب وعودة
aller simple	ذهاب فقط (تذكرة)
allumer	أن تُشعل، أن تضيء
allumettes	ثقاب
alors	ثمّ
ambassade	سفارة
amende	غرامة
amer, amère	مُر/ مرة
ami(e)	صديق/ صديقة
ampoule	مصباح
amuse-gueule	مشهيات
an	عام
ancien(ne)	قديم/ قديمة
âne	حمار
anglais(e)	إنجليزي/ إنجليزية
animé(e)	مشغول/ مشغولة، منهمك
année	عام، سنة
anniversaire	عيد ميلاد، ذكرى سنوية
annonce	إعلان

Français	عربي
annuaire	دليل الهاتف
antenne	هوائي، مجس قرن الحشرة
antigel	مقاومة التجمُّد
antiquités	آثار، كل ما هو قديم
appareil	جهاز
appareil photo	كاميرا
appartement	شقة
appel	مكالمة
appeler	أن تتصل
s'appeler	أن تُسمى/ تُنادى بـ ..
comment vous appelez-vous?	ما اسمك؟
apprendre	أن تتعلم
approprié(e)	مناسب
approximativement	تقريباً
appuyer (sur)	أن تضغط على
après	بعد، لاحقاً
apr. J-C (après Jésus-Christ)	بعد الميلاد
après-midi	بعد الظهر
après-shampooing	بعد الشامبو
araignée	عنكبوت
arbitre	حكم
arbre	شجرة
argent	نقود، فضة
armoire	خزانة
arracher	أن تنتزع، أن تُخرج
arrêt	محطة الحافلات/ التاكسي
arrêter	أن تتوقف
arrhes	مولون/ ممّول مالي
arrière	خلفي
en arrière	إلى الخلف
arrivée	محطة الوصول
arriver (à)	أن تصل إلى
art	فن
articulation	مفصل
artisanat	فنون يدوية
ascenseur	مصعد
assez	كافٍ، كفى
assiette	طبق، صحن
assis(e)	جالس/ جالسة
associé(e)	شريك/ شريكة
assurance	تأمين
atelier	ورشة
attaquer	أن تهاجم
attendre	أن تنتظر
attention	انتبه، انتباه
au (à + le), aux (à + les)	إلى، عند الـ
auberge	فندق
au-delà (de)	ما بعد
au-dessous (de)	تحت
au-dessus (de)	فوق
augmenter	أن تضاعف، أن تزيد
aujourd'hui	اليوم
au revoir	مع السلامة
aussi	أيضاً
autant que	على قدر ...
autobus	الحافلة
autocar	الحافلة
automne	الخريف
autoroute	الطريق السريع
auto-stop	أن توقف سيارة لتُقلّك في طريقها
autour (de)	حول
autre	آخر
autre chose?	شيء آخر؟
autrefois	في الماضي
autrement	وإلّا، بمعنى آخر
avance: à l'avance	مبكراً، استباقاً
avant	قبل
en avant	إلى الأمام

av. J-C (avant Jésus-Christ)	قبل الميلاد
avantage	ميزة
avec	مع
avenir	مستقبل
avertir	إخطار، تنبيه، إخبار
aveugle	أعمى
avion	طائرة
avis	رأي، ملحوظة، تحذير
avocat	محامي
avoir	أن يكون لديك

B

bagages	أمتعة
bague	خاتم
baguette	رغيف خبز فرنسي
baie	خليج، توت
baignoire	مغطس الحمام (بانيو)
bain	حمام
baiser	قُبلة
baisser	أن تخفض (الصوت)
balade	نزهة سيراً على الأقدام
baladeur	جهاز الاستماع الشخصي
balai	مكنسة، مقشة
balcon	الشرفة، البلكون(في المسرح)
balle	كرة
ballon	كرة، منطاد
bande dessinée	قصص الرسوم المتحركة
bande magnétique	شريط التسجيل
banque	مصرف نقود
barbe	لحية
bas, basse	أسفل، قصير
en bas	في الأسفل، تحت
bas	جوارب نسائية
bateau	مركب
bâtiment	مبنى
bâton	عصا، عمود
batterie	بطارية السيارة
beau, belle	جميل،جميلة، وسيم
beaucoup	كثير (لغير المعدود)
beaucoup de	كثير من (للمعدود)
beau-fils	ابن الزوج/ الزوجة،
beau-frère	أخو الزوج/ الزوجة
beau-père	أبو الزوج/ الزوجة
beauté	الجمال
beaux-parents	(الحماة) أم و أب الزوج/ الزوجة
bébé	طفل رضيع
belge	بلجيكيّ
belle beau	جميل/ جميلة
belle-fille	ابنة الزوج/ الزوجة
belle-mère	الحماة
belle-sœur	أخت الزوج/ الزوجة
besoin: avoir besoin de	يحتاج، يحتاج إلى
bête	حيوان غبي
biberon	زجاجة رضعة للطفل
bibliothèque	مكتبة
bicyclette	دارجة
bien	جيد، لابأس
bien entendu	بالطبع
bien que	على الرغم من
bien sûr	طبعاً
bientôt	قريباً
à bientôt	إلى لقاء قريب
bienvenu(e)	مرحباً
billet bizarre	بطاقة غريب
blanc, blanche	أبيض،بيضاء
en blanc	شاحب
blanchisserie	مغسلة
blessé(e)	جريح
bleu	كدمة

bref, brève	بإيجاز، قصير
brillant(e)	لامع/ مُشعّ
brillant briller	مُلمع شفاة
briquet	ولاعة
bronzé(e)	برونزي البشرة
brosse	فرشاة
brouillard	ضباب
bruit	ضوضاء
brûler	إحراق
brun(e)	بني اللون، داكن (شعر/ بشرة)
bureau	مكتب
bureau de poste	مكتب البريد
bureau de tabac	بائع التبغ
but	ولكن، الهدف

C

ça	هذا، هذه
cabine	كوخ، حجيرة للعمل، حجيرة لتغيير الملابس
câble USB	وصلة الحاسوب
cacher	يخبيء
cadeau	هدية
cadre	إطار، رؤية، مدير
café	مقهى
cafetière	ماكينة صنع القهوة
cahier	كراسة
caisse	صندوق، خزينة
caisse d'épargne	بنك التوفير
camion	شاحنة
camionnette	شاحنة صغيرة
campagne	الريف
camper	الإقامة في مخيم
canne	خيزران/ عكّاز المشي
canoë	زورق بمجداف
canot	قارب

bleu(e)	أزرق
bleu marine	أزرق غامق
bloc(-notes)	مفكرة
bloqué(e)	محبوس، مملوء
blouse	الرداء الأبيض
boire	أن تشرب
bois	خشب
boisson	مشروب
boîte	علبة، صندوق
boîte aux lettres	صندوق الخطابات/ صندوق البريد
boîte de nuit	ملهى ليلي
bol	حوض حمّام/ إناء عميق
bombe	قنبلة
bon, bonne	جيد، جيدة
bon appétit!	بالهناء والشفاء
bonbons	حلويات
bonde	سدادة (في الحمام)
bondé(e)	مزدحم، محتشد
bonjour	صباح الخير
bonne bon	جيد
bonsoir	مساء الخير
bord	الحافة، الحدود
à bord	على متن الحافلة
botte	حذاء طويل
bouche	فم
bouclé(e)	مجعد
bouger	أن تتحرك
bougie	شمعة
bouilli(e)	مغلي
bourse	البورصة
bout	نهاية الشيء
bouteille	زجاجة
bouton	زر/ مفتاح الإضاءة
branche	فرع
bras	ذراع

centre	الوسط، في المركز
cependant	مع ذلك/ إلّا أن
certainement	بكل تاكيد
ces	أولئك، هؤلاء
c'est	إنّه/ إنّها
c'est-à-dire	بمعنى آخر، لنقول أن
c'est ça!	هذا صحيح
cette ce	هذه/ هذا
ceux, celles	الذي/ اللواتي/ هؤلاء/ أولئك
ceux-ci, celles-ci	هؤلاء من، أولئك من
ceux-là, celles-là	هؤلاء من، أولئك من
chacun(e)	كل واحد
chaîne	سلسلة
chaise	كرسي
chaleur	الحرارة
chambre	الغرفة
chambre à coucher	غرفة النوم
champ	حقل
chance	فرصة/ حظ
bonne chance!	حظاً سعيداً
changer	أن تُغير
chanson	أغنية
chanter	أن تغني
chapeau	قبعة
chaque	كل
charbon	فحم
charcuterie	لحوم باردة مطبوخة
chariot	عربة نقل البضائع
charmant(e)	جذاب، جذابة
chat, chatte	قط/ قطة
château	قصر/ قلعة
chaud(e)	ساخن/ حارّ
il fait chaud	الجو حار
avoir chaud	أن تشعر بالحرارة
chauffage	مدفأة

caoutchouc	المطاط
car	لأن، بسبب
carnet	مفكرة
carré	مربع
carreaux: à carreaux	مخطط بمربعات
carrefour	ملتقى طرق/ تقاطع طرق
carrière	المهنة
carte	خريطة، بطاقة، قائمة الطعام
carte postale	بطاقة بريدية
carte SIM	شريحة محمول
carton	ورق مقوى،بطاقة
cas	حالة
en cas de	في حالة ما
en tout cas	في كل الأحوال
casse-croûte	وجبة خفيفة
casser	أن تكسر
casserole	وعاء طبخ
cause: à cause de	سبب: بسبب...
cave	مخزن
caverne	كهف
CD	قرص مدمج
CD-ROM	مُشغل القرص المدمج (حاسوب)
ce/cet, cette	هذا/ هذه (للقريب)
ceci	هذا
ceinture	حزام
cela	ذاك
célibataire	أعزب
celle celui	ذلك، تلك
celle-ci, celle-là	هذا/ ذاك/ هذه تلك
celui-ci celui-là	
celles ceux	هؤلاء
celles-ci, celles-là	هؤلاء
ceux-ci ceux-là	أولئك
cendrier	مطفأة السجائر

chauffeur سائق
chaussée وسط الطريق
chaussette جوارب
chaussure حذاء
chef رئيس، مدير
chemin الطريق، المسلك
chemin de fer السكك الحديد
chemise قميص
chemisier بلوزة
cher, chère عزيزي/ مرتفعة الثمن
chercher أن تبحث عن
cheval حصان
cheveux شعر
chèvre ماعز
chez... عند بيت فلان
chien, chienne كلب، كلبة
chiffon خرقة، قطعة قماش
chiffre رقم، عدد
choix اختيار
chômage بطالة
chose شيء
chute d'eau شلال
cicatrice ندبة، أثر جرح
Cie (compagnie) شركة
ciel السماء، الجنة
cigarette سجائر
cinéma سينما
cirage تلميع بالورنيش (حذاء)
circulation المرور
ciseaux مقص
cité المدينة
clair(e) واضح/ واضحة، فاتح
clé/clef مفتاح، مفتاح إنجليزي
client(e) عميل، زبون
climat مناخ
climatisation تكييف المكان
cloche الجرس
clou مسمار/ ظُفر
cœur قلب
coiffeur/euse مصفف/ مصففة شعر
coin ركن
col ممر جبلي
colère غضب
colis طرد/ رُزمة
collant جوارب طويلة نسائي
colle صمغ، غراء
collier عِقد، قلادة
colline هضبة
combien? كم؟ كم عدد؟
combien de temps? كم من الوقت؟
combinaison واقي مطاطي للغواصين، رمز لفتح قفل
comme بما أنَّ، مثل، على غرار
comme ça هكذا، وبالتالي
comme d'habitude كذلك/ مثل ذلك
commencer أن تبدأ
comment? كيف؟ عفواً؟
commissariat (de police) قسم شرطة
commun(e) شائع
compagnie شركة
complet, complète كامل العدد
complètement كاملاً، بشكل قاطع/ تماماً
comprendre أن تفهم
compris(e) متضمن/ متضمنة
compte حساب
compteur عدّاد
concepteur/trice web مصمم/ مصممة مواقع إلكترونية
concours مسابقة/ منافسة
conducteur/trice سائق/ سائقة

conduire	أن تقود
confiture	مربى
confortable	مريح
congé	عطلة، يوم إجازة، أن ترحل
congrès	مؤتمر
connaître	أن تعرف
conseiller	أن تنصح
conserve	أطعمة (معلّبات)
conserver	أن تحافظ على
conte	حكاية
contenu	محتوى
content(e)	راض/ راضية
contraceptif	وسائل منع الحمل
contre	ضد
coquille	قوقعة
corde	حبل، رباط
corps	جسد
correspondance	وصلة
costume	بدلة
côte	ضلع خروف، الساحل
côté	جانب
à côté de	بجانب، إلى جوار
coton	قطن
coton hydrophile	قطن طبي
couches	حفّاضات للأطفال
couleur	اللون
couloir	رُواق/ ممر ضيق
coup	ضربة
coup de soleil	ضربة شمس
couper	أن تقطع
cour	محكمة، فناء/ باحة
courageux/euse	شجاع/ شجاعة
couramment	بطلاقة
courant	تيار كهربائي، الحالي
courant d'air	تيار هواء
courir	أن تجري
couronne	تاج
cours	درس/ منهاج
course	سباق
faire des courses	أن تذهب للتسوق
court(e)	قصير/ قصيرة
cousin(e)	ابن/ ابنة/ العم/ الخال
couteau	سكين
coûter	يتكلف
couture	خياطة
couvercle	غطاء
couvert(e)	مُغطى
couverts	أدوات المائدة
couverture	بطانية
couvrir	أن تغطي
cracher	أن تبصق
cravate	رابطة العنق
crayon	قلم رصاص
crème	كريم/ مرهم
cri	صراخ، الجدل بصوت/ بكاء مرتفع جداً
crime	جريمة
croire	أن تعتقد، أن تؤمن بشيء
croisière	رحلة نهرية
croix	صليب
cru(e)	نيء (غير مطهى)
cuiller	ملعقة
cuir	جلد
cuire	أن تطبخ
cuisine	مطبخ

D

d'abord	في البداية
d'accord	موافق، لا بأس
daim	جلد الإبل
dame	سيدة
danger	خطر

dans	داخل، في
danser	أن ترقص
davantage	مزيداً، أبعد من ذلك
de	عن، من
debout	أن تبقى واقفاً
début	بداية
débutant(e)	مبتدىء/ مبتدئة
déchiré(e)	حائر/ حائرة/ دامع العين
décider	أن تُقرر
découvrir	أن تكتشف
décrire	أن توصف
dedans	في الداخل
degré	درجة (الحرارة)
dégustation	تذوق
dehors	في الخارج
déjà	الآن/ حالياً
déjeuner	وجبة الغذاء
demain	غداً
demander	أن تطلب
demi(e)	نصف
demi-frère	أخ غير شقيق
demi-sœur	أخت غير شقيقة
dent	سنّة (مفرد أسنان)
départ	ذهاب/ مغادرة
dépêchez-vous!	أسرعوا! أسرع!
dépêche-toi!	
dépenser	أن تنفق
dépliant	كتيب توضيحي
depuis	منذ
dernier, dernière	آخر/ الآخر
derrière	خلف
des (de + les)	من، التابع لـ
dès	منذ/ من
désagréable	بغيض
désavantage	عيوب

descendre	أن تذهب، أن تنزل، أن تترك
désirer	أن تتمنى/ ترغب بـ
dessin	رسوم، تصميم، شكل
dessin animé	رسوم متحركة
dessous	تحت
dessus	فوق، على السطح
deux	اثنان
deuxième	الثاني
devant	أمام
dévisser	أن تفك (المسمار)
devoir	أن يكون عليك أن تفعل
d'habitude	عادة
diapositive	شريحة مصورة شفافة
différent(e)	مختلف/ مختلفة
difficile	صعب
dîner	عشاء
dire	أن تقول/ أن تُخبر
disons	فلنقول
discussion	نقاش
disque	اسطوانة/ تسجيل
disque dur	القرص الصلب في الحاسوب
divers(e)	متعدد، متنوع
doigt	الأصبع
doigt de pied	أصبع القدم
dois: je dois	يجب عليَّ أن
domaine	عقار، ملكية
dommage	ضرر
quel dommage!	يا للخسارة
donc	إذاً
donner	أن تعطى
dont	الذي/ مَن
dormir	أن تنام
dossier	ملف
douane	الجمرك

elles	هنّ
e-mail, courrier électronique	بريد إلكتروني
émail	مينا الأسنان
embarquement	الركوب (طائرة، قطار...)
embêter	أن تُضايق/ يُغيظ
embouteillage	ازدحام المرور
embrasser	أن تُقبِّل
emploi	استخدام/ توظيف
employer	أن تستخدم، أن توظف
emporter	أن تأخذ
en	في، بعض، أي
encaisser	تحصيل/ الدفع نقداً
enceinte	حامل
enchanté(e)	سعيد/ سعيدة، سعيد للقائك
encore	مازال، يبقى
encore une fois	مرة أخرى
endroit	مكان
énergie	طاقة
enfant	طفل
enfer	جهنم
enfin	في النهاية
ennuyé(e)	يشعر بالملل، منزعج
énorme	هائل، ضخم
enregistrer	أن تسجل، أن تسجل الدخول
enrhumé: être	أن تصاب بنزلة برد
enrhumé(e)	
enseigner	أن تقوم بالتدريس
ensemble	معاً
ensuite	ثم، بعد ذلك
entendre	أن تسمع
entier, entière	كاملاً
entouré(e) (de)	محاط/ محاطة بـ

douce doux	ناعم، لطيف
douche	أن تستحم
douleur	ألم، وجع
doute	شك
sans doute	بدون شك
doux, douce	حلو، ناعم، لطيف،
drap	ستارة
droite	مستقيم
droits (de douane)	قيمة الجمرك
drôle	مضحك، مُسلٍّ
du (de + le)	التابع لـ، من
dur(e)	خشن/ خشنة، صعب/ صعبة
durant	خلال
durer	أن يدوم
DVD	سوّاقة (حاسوب)

E

eau	ماء
échantillon	عيّنة
école	مدرسة
écouter	أن تسمع، أن تستمع إلى
écran	شاشة
écrire	أن تكتب
efficace	فعال
effectivement	بالفعل، تماماً
effrayé(e)	خائف
égal(e)	مساوي لـ
ça m'est égal	الأمر متساوي بالنسبة لي، لا أبالي
église	كنيسة
égratignure	خدش، حك
élastique	مطاطي، مرن
élève	تلميذ
élevé(e)	عالي
elle	هي/ لها
elle-même	هي بذات نفسها

étoile	نجمة
étonnant(e)	مفاجأة، مدهش
étrange	غريب
étranger, étrangère	أجنبي/ أجنبية
être	أن تكون
étroit(e)	ضيق، وثيق الصلة
étude	دراسة
étudiant(e)	طالب/ طالبة
EU (États-Unis)	الولايات المتحدة
euro	يورو/ عُملة أوروبا
eux	هم
eux-mêmes	هم بذوات أنفسهم
excusez-moi	معذرة، عفواً
exemple	مثال
expliquer	أن تشرح
exposition	معرض
exprès	عن عمد/ قصداً

F

face: en face (de)	مواجهة، أمام
fâché(e)	غاضب/ غاضبة
facile	سهل
façon	طريقة، أسلوب
de toute façon	على كل حال
faible	ضعيف
faim: avoir faim	أن تشعر بالجوع
faire	أن تفعل، أن تصنع
fait	واقع
famille	أسرة
fatigué(e)	متعب
faubourgs	الضواحي
fausse faux	خطأ
fausse couche	إجهاض
faut: il faut	يجب عليك/ ضروري أن
faute	خطأ
fauteuil	كرسي ذو ذراعين
fauteuil roulant	كرسي متحرك

entracte	استراحة قصيرة
entre	بين، ما بين
entrée	المدخل،المشهيات/ سماح بـ
entrer	أن تدخل
entrevue	مقابلة
enveloppe	ظرف رسائل
envers: à l'envers	بالمقلوب
environ	حوالي، بالتقريب
environnement	البيئة
envoyer	أن ترسل
envoyer un SMS	أن ترسل عبر المحمول أس أم أس
épais(se)	سميك
épice	بهارات
épingle	دبوس
épuisé(e)	شديد الإرهاق، مباع بالكامل، نفذ من المخازن
équipage	طاقم العمل
équipe	فريق العمل
équipement	معدات/ جهاز
escalier	السلالم
espace	فضاء، منطقة
espèce	نوع
espérer	أن تأمل، أن تتوقع
essayer	أن تحاول
essence	بنزين/ نفط
est: il/elle est	هو/ هي كذا
est	شرق
estomac	معدة
et	و
étage	طابق
étagère	رف
état	وضع/ حالة
été	صيف
éteindre	أن تطفئ

faux, fausse	غلط، مزيف
félicitations!	تهاني
femme	امرأة، زوجة
fenêtre	نافذة
fer	حديد
ferme	مزرعة
fermer	أن تغلق
fermeture	غلق، قفل، سحَّاب
fête	حفلة، مهرجان
feu	نار
feuille	ورقة، ورقة نبات
feux	أضواء إشارات المرور
ficelle	رباط، خبز فرنسي
fichier	ملف كمبيوتر
fièvre	حُمّى، درجة حرارة مرتفعة
fil	خيط
filet	شبكة
fille	فتاة، ابنة
fils	ابن
fin	نهاية
finalement	في النهاية/ أخيراً
finir	أن تنهي
fleur	وردة
fleuve	نهر
foire	معرض
fois	مرة
à la fois	في نفس الوقت
folie fou	جنون
fond	نهاية، في الواقع
fontaine	نافورة
forêt	غابة
forme	شكل، ملامح
formulaire	استمارة، نموذج
fort(e)	قوي/ قوية، عالي الصوت، عظيم
fou, folle	مجنون/ مجنونة

four	فرن
four à micro-ondes	فرن ميكروويف
fourchette	شوكة
frais, fraîche	طازج/ طازجة، بارد
français(e)	فرنسي/ فرنسية
frapper	أن تضرب، أن تضرب عن، أن تدق على
fréquemment	كثيراً، بشكل متكرر
fréquent(e)	متكرر/ متكررة
frère	أخ
frigidaire	ثلاجة
frigo	ثلاجة
frit(e)	مقلي
froid(e)	بارد
il fait froid	(الجو) بارد
avoir froid	أن تشعر بالبرودة
fromage	جبن
frontière	حافة، حدود
fruit	فاكهة
fruits de mer	فواكه البحر، مأكولات بحرية
fumée	دخان
fumer	أن تدخن

G

gagner	أن تكسب، أن تربح
galerie	معرض
gant	قفاز
garçon	ولد، نادل
garde: de garde	أن يقوم بالحراسة
garder	أن تحافظ على، أن ترعى
gare	محطة القطار
gauche	اليسار
à gauche	على/ إلى اليسار
gazon	نجيل، حشيش
gens	الناس
gentil(le)	طيب/ لطيف

gérant	مدير
gérante	مديرة
gestion	إدارة
gilet	صدرية
gitan(e)	غجري/ غجرية
glace	ثلج، مثلجات، مرآة
glaçon	مكعبات الثلج
glissant(e)	إنزلاقي
gomme	ممحاة/ مطّاط
gonfler	تضخيم
gorge	الحنجرة
gourmand(e)	شَره/ شَرِهة
goût	مذاق
goûter	شاي بعد الظهر
goutte	قطرة/ سقوط
gouvernement	حكومة
grand(e)	كبير/ كبيرة، ضخم، هائل
Grande-Bretagne	بريطانيا العظمى
grand magasin	متجر كبير
grand-mère	الجدّة
grand-père	الجدّ
gras, grasse	دهني/ دهنية، دسم
gratuit(e)	مجاني
grave	خطير/ جدّي
grève	إضراب
grippe	انفلونزا، نزلة برد
gris(e)	رمادي اللون، كئيب
groom	الولد الخادم
gros, grosse	بدين/ بدينة، ضخم
grosseur	حجم، ورم
grossier, grossière	فظ/ فظة/ وقِح
grotte	كهف
guerre	حرب
guichet	شباك التذاكر
guide	دليل ارشادى
guide	مرشد

H

habitude	العادة، العرف
haut(e)	مرتفع، طويل
en haut	في الأعلى، فوق
hebdomadaire	أسبوعي
herbe	عشب، حشيش
hésiter	أن تتردد
heure	ساعة
heures d'affluence/ de pointe	ساعة الذروة
heureux/euse	سعيد/ سعيدة، محظوظ
hier	الأمس/ البارحة
histoire	التاريخ، قصة
hiver	الشتاء
homme	الرجل
horaire	جدول زمني
horloge	أداة ضبط الساعة
hors (de)	من خارج
hôte	مضيف، صاحب الفندق، ضيف
hôtel	فندق
hôtel de ville	البلدية
hôtesse	مضيف طيران
huile	زيت
humide	رطب، مبلل

I

ici	هنا
ignorer	أن تغفل، أن لا تعرف
il	هو
île	جزيرة
ils	هم
il y a	يوجد
il n'y en a pas	لا يوجد أى
il y a... (ans)	منذ... (عام)
imperméable	سترة واقية ضد المطر

impoli(e) وقح/ وقحة
importer أن تستورد، أن تعني
n'importe qui/où أي من كان/ أينما كان
impôt ضريبة
impressionnant (e) مثير للإعجاب/ أخاذ
imprévu(e) غير متوقع
incendie حريق
inconnu(e) مجهول، غريب
inconvénient عيوب، تراجع
inférieur(e) أقل، أسفل، في الأسفل
informatique علوم الحاسوب، تكنولوجيا المعلومات
inquiet, inquiète قلق/ قلقة
insolation ضربة شمس
insolite غير مألوف/ غير معتاد
instantané(e) لحظي
instituteur, institutrice مُعلِّم/ مُعلِّمة
interdit(e) ممنوع/ ممنوعة
intérêts فوائد (مادية)
intérieur(e) داخلي،
à l'intérieur في الداخل
internet الإنترنت
introduire أن تقدم، أن تحشر
inutile غير ضروري، بلا فائدة
issue خروج
ivre مخمور

J

j' (je) أنا
j'ai عندي
jamais أبداً/ للأبد
jambe ساق
jambon لحم الخنزير
jardin حديقة
jaune أصفر اللون
je أنا
jean بنطال جينز
jeter أن تتخلص من
à jeter يتم التخلص منه بعد الاستعمال مباشرة
jeu لعبة، مقامرة
jeune شاب
jeunesse شباب
joli(e) جميل/ جميلة، لطيف
jouer أن تلعب، أن تُقامر
jouet لعبة/ دُمية
jour نهار، يوم
jour férié عطلة عامة
journal جريدة
journaliste صحافي
journée يوم
jupe تنورة
jus عصير
jusqu'à حتى، إلى أن
juste عادل، صحيح، بالكاد

L

l' (le or la) ال
la أل، هي/ لها
là هناك
là-bas هناك
lac بحيرة
là-haut هناك في الأعلى
laid(e) قبيح/ قبيحة
laine صوف
laisser أن تترك، أن تسمح لـ
lait حليب
lame شفرة
lampe لمبة، نور/ مصباح
lancer يرمي
langue لسان، لغة
laquelle lequel التي
large كبير، واسع النطاق

lavabo	حوض
laver	أن تغسل
le	الذي/ له
lecture	قراءة
léger, légère	خفيف/ خفيفة
lendemain	اليوم التالي
lent(e)	بطيء/ بطيئة
lentement	ببطء
lentille	عدسات
lequel, laquelle	التي، الذي
les	الـ/ لهم
lesquels, lesquelles	اللواتي، اللذين
lessive	مسحوق غسيل
leur	لأجلهم
leur(s)	ما يخصهم
le/la leur	ما يخصهم/ يخصهُنَّ
lever	أن ترفع، أن تطرح
librairie	مكتبة
libre	حر، شاغر
lieu	مكان
au lieu de	بدلاً من
avoir lieu	يحدث في...
ligne	خط، مسار الحافلة
lime	المبرد
lire	أن تقرأ
lisse	ناعم
lit	سرير
livre	وحدة وزن تعادل نصف كيلوغرام
livre	كتاب
locataire	مستأجر
logement	مسكن
logiciel	برنامج كمبيوتر
loi	قانون
loin	بعيد
Londres	لندن
long, longue	طويل/ طويلة
le long de	على مدار
longtemps	لمدة زمنية طويلة
lorsque	حينما
lotion	كريم مرطب
louer	أن تستأجر
lourd(e)	ثقيل، ثقيلة
lui	له/ لها - إنَّها
lui-même	هو بذاته
lumière	ضوء
lune	قمر
lunettes	نظارات
luxe: grand luxe	فخامة: منتهى الفخامة

M

M (Monsieur)	سيدي
m' (me)	لي
ma mon	التابع لي، ما هو ملكي
machine	ماكينة، آلة
Madame	سيدتي
Mademoiselle	آنستي
magasin	متجر
magnétoscope	جهاز تسجيل الفيديو
maillot de bain	لباس البحر
main	يد
maintenant	الآن
maire	عمدة
mairie	البلدية
mais	ولكن
maison	منزل
maître	مُدرِّس
maîtresse	مُدرّسة
majorité	الأغلبية
mal	بشكل سيء
avoir mal à...	عندي ألم في...
pas mal (de)	كمية لابأس بها (من)

malade	مريض
malgré	على الرغم من
malheur	سوء حظ، مأساة
malheureusement	لسوء الحظ
malle	صندوق أمتعة
manche	كُم
la Manche	القناة الإنكليزية
manger	أن تأكل
manière	أسلوب، طريقة
manifestation	مظاهرات
manquer	أن تفتقر إلى
manteau	معطف
maquillage	مستحضر تجميل (ماكياج)
marchand(e)	تاجر/ تاجرة
marche	درجات السلم
en marche	في وضع التشغيل
marché	سوق
marcher	أن تسير/ تعمل
mari	زوج
mariage	زواج
marié(e)	متزوج/ متزوجة
marque	علامة تجارية، ماركة
marron	بني اللون
marteau	مطرقة
matelas	مرتبة السرير
matériel	أدوات، معدات
matière	الموضوع، المادة
matin	صباح
mauvais(e)	سيء/ سيئة
me	أنا/ لي
méchant(e)	شرير/ شريرة
médecin	طبيب
médecine	الطب
médicament	الدواء
meilleur(e)	أفضل، الأفضل
mélange	خليط
membre	عضو
même	هو ذاته، حتى إذا
ménage	الأعمال المنزلية، أهل البيت، الحياة الزوجية
ménagère	ربة منزل
mensuel(le)	شهرياً
mer	بحر
merci (beaucoup/ bien)	شكراً جزيلاً
mère	أم
merveilleux/euse	رائع/ رائعة
mes	ما أمتلكه
Mesdames	سيداتي
messe	قُداس
Messieurs	سادتي
mesure	القياس، مقاس
métier	مهنة، وظيفة
mettre	أن تضع
meublé(e)	مفرش/ مفروشة
meubles	أثاث
midi	الظهيرة
Midi	جنوب فرنسا
le mien, la mienne	ملكي
mieux	أفضل، الأفضل
milieu	وسط، البيئة
mince	رشيق
minuit	منتصف الليل
miroir	مرآة
mi-temps	نصف الوقت
mixte	مختلط
Mlle (Mademoiselle)	الآنسة
Mme (Madame)	السيدة
mode	الموضة
modem	عصري
moi	أنا

moi-même	أنا بذاتي
moins	ناقص، أقل من
au moins	على الأقل
mois	شهر
moitié	نصف
mollah	المُلا/ زعيم ديني
mon, ma	ملكي
monde	العالم
monnaie	العملة، العملة المعدنية
monsieur	سيد
Monsieur	سيد، أستاذ
montagne	جبل
montant	مقدار المبلغ
monter	أن تصعد، أن تستقل الـ أن تتسلق الـ
montre	ساعة يد
montrer	أن تبين
morceau	قطعة
mort(e)	متوفى/ متوفية
mosquée	جامع
mot	كلمة
moto	دراجة بخارية
mouche	ذبابة
mouchoir	منديل
mouillé(e)	مبلل
moulin	طاحونة
mouton	خروف
moyen(ne)	متوسط/ متوسطة
moyens	وسيلة
mur	حائط
mûr(e)	ناضج
musulman(e)	مسلم/ مسلمة

N

n' (ne)	لا، لن
nager	أن تسبح
natation	سباحة
navire	باخرة
né(e)	مولود/ مولودة
neige	ثلج
ne... jamais	أبداً
ne... pas	لن، لا
ne... rien	لا شيء
n'est-ce pas?	أليس كذلك؟
nettoyer	أن تنظف
nettoyer à sec	أن تنظف على اليابس
neuf, neuve	جديد/ جديدة
neveu	ابن الأخ/ الأخت
nez	أنف
ni ... ni	لا... ولا... (لا هذا ولا ذاك)
nièce	ابنة الأخ/ الأخت
noce	عرس
noir(e)	أسود
nom	اسم
nom de famille	الاسم العائلي
non	لا
nord	شمال
nos	ما نمتلكه، لنا
notre	ما نمتلكه، لنا
le/la nôtre	لنا
nouer	أن تُوثق الصلة
nourriture	مأكولات
nous	نحن/ لنا
nous-mêmes	نحن بذواتنا/ أنفسنا
nouveau, nouvelle	جديد/ جديدة
de nouveau	مرةً أخرى
nouvelles	الأخبار
nu(e)	عاري/ عارية
nuage	سحاب
nuit	ليل
nul(le)	بلا فائدة، لاغ
nulle part	لا يوجد في أي مكان

oui	نعم
outre: en outre	بالإضافة لذلك
ouvert(e)	مفتوح/ مفتوحة
ouverture	الافتتاح
ouvre-boîtes	فتّاحة علب
ouvre-bouteilles	فتّاحة زجاجات
ouvrier	عامل
ouvrir	أن تفتح

P

pain	خبز
paix	سلام/ طمأنينة
pâle	شاحب
panaché	كحوليات ممزوجة بالليمون
panaché(e)	مختلط/ مختلطة
pancarte	إعلان، ملصق
panier	سلة
panne: en panne	معطل، متوقف
panneau	إعلان
pantalon	بنطال
papier	ورق
par	عن طريق
par exemple (p.ex.)	على سبيل المثال
paraître	أن تظهر، أن تبدو
il paraît (que)...	يبدو أن ...
parapluie	شمسية/ مظلّة
parc	حديقة عامة
parce que	لأن/ بسبب
pardon	معذرة، آسف، اسمح لي
pareil(le)	يشبه، مثل
parent, parente	قريب/ قريبة (من العائلة)
paresseux/euse	بليد/ بليدة
parfois	أحياناً
par hasard	بالصدفة
parler	أن تتكلم، أن تتحدث

numérique	رقمي
numéro	رقم
numéro d'immatriculation	رقم التسجيل

O

objet	شيء، غرض
obtenir	أن تحصل على
occasion	فرصة، صفقة
d'occasion	مستعمل
occupé(e)	مشغول
odeur	رائحة
œil	عين
œuf	بيضة
œuvre	عمل فني
offrir	أن تقدم، أن تهدي
oiseau	عصفور
ombre	ظل
on	ما يقال من الناس، منك، من شخص ما
oncle	خال/ عم
onde	موجة
ongle	أظافر
or	ذهب
orchestre	أوركسترا/ فرقة موسيقية
ordinateur	الكمبيوتر (الحاسوب)
ordonnance	وصفة الطبيب (الروشتة)
ordures	القمامة
oreille	أذن
oreiller	وسادة
orteil	إصبع القدم
os	العظم
ou	أو
ou (bien)... ou (bien)	سواء... أو...
où?	أين؟
oublier	تنسى
ouest	الغرب

peinture	الرسم، الفن التشكيلي
pellicule	فيلم (تصوير)
pelouse	أرض مخضرة (نجيلة)
pendant	أثناء
pendant ce temps	في هذه الأثناء
pendant que	في حين أنَّ
penser	أن تظن
pension	مدرسة داخلية
pente	منحدر
perdre	أن تفقد
perdu(e)	ضائع/ ضائعة
père	والد
permis	تصريح، رخصة
permis de conduire	تصريح، رخصة
permis de conduire	رخصة قيادة
permis(e)	مسموح به
personne	شخص
peser	يزن
petit(e)	صغير/ صغيرة
petit déjeuner	وجبة الإفطار
petite-fille	حفيدة
petit-fils	حفيد
petit pain	رغيف/ كعكة بالزبيب
petits-enfants	أحفاد
peu	قليلاً، غير كافٍ
peu de	قليل
un peu	بعض، قليل من
peuple	الشعب
peur: avoir peur	خوف: أن تشعر بالخوف
peut-être	ربما
peux: je peux	تستطيع: أنا أستطيع
pichet	إبريق زجاجي
pièce	قطعة، مكون، غرفة، ركن، مسرحية
pièce de rechange	قطع غيار
pied	قدم

parmi	ضمن
part: à part	بعيداً عن، بالإضافة إلى
parti	حزب (سياسي)
particulier, particulière	خاص/ خاصة، محدد
partie	جزء
partir	أن ترحل،
à partir de	بدأً من
partout	في كل مكان
passage à niveau	تقاطع على مستوى واحد
passage clouté	معبر المشاة المخطط
passager/ère	المسافر/ المسافرة
passé(e)	ماضي
passer	أن يقضي وقتاً
passionnant(e)	شغوف/ شغوفة
patins	حذاء التزلج
pâtisserie	حلواني/ محل حلويات
patron	رب العمل، مدير، طِراز (موضة)
patronne	ربة العمل، مديرة
pauvre	فقير
payer	أن تدفع
pays	بلد، دولة
paysage	منظر طبيعي، مشهد/ ريف
PDG (le président - directeur général)	رئيس مجلس الإدارة
péage	بوابة الخروج وتحصيل الرسوم
peau	جلد بشري، مصنوع من الجلد، القشرة
pêche	الصيد، الخوخ
peigne	مشط للشعر
peine: à peine	بصعوبة، بالكاد
ce n'est pas la peine	لا داعي
peintre	رسام، فنان تشكيلي

pierre	حجر
piéton	المشاة (المترجلون)
pile	كشاف، بطارية
pilule	قرص دواء حقنة، وخز
piqûre	لدغة (حشرة)، عضَّة
pire	سيء، أسوأ
piscine	حمّام السباحة
piste	حارة السير، الحلبة، مجرى
placard	خزانة (دولاب)
place	ميدان، مكان، مقعد
plafond	السقف
plage	شاطيء
plaisanterie	دعابة
planche	لوح خشبي
planche à voile	لوح رياضة ركوب الأمواج
plancher	أرضية
plante	زرع
plat	صحن، مسطح، مستوى، وجبة
plateau	صينية
plein(e)	ممتليء/ ممتلئة
pleurer	أن تبكي
pleut: il pleut	يمطر: إنه يمطر
plier	أن تطوي، أن تثني
plomb	معدن الرصاص
plombier	سبَّاك
plongeoir	لوح الغطس
plonger	أن تغطس
pluie	مطر
plupart	معظم، أغلبية
plus	أكثر، زائد
plusieurs	كثير من
plutôt	بدلاً من أن
poche	جيب
poêle	مقلاة
poêle	موقد
poids	وزن
poignée	مقبض الباب، قبضة اليد، حفنة
poignet	المعصم
poing	لكمة
point	نقطة، نوع من التطريز
à point	متوسط الطهي
pointe	على أطراف الأصابع
pointure	مقاس (الحذاء)
poisson	سمك
poivre	فلفل
poli(e)	مهذب/ مهذبة
police	الشرطة
politique	السياسة
pollué(e)	ملوث/ ملوثة
pompiers	المطافيء
pont	الجسر
porc	خنزير
port	ميناء
(téléphone) portable	هاتف محمول
porte	باب، بوابة
portefeuille	حقيبة سفر
porte-monnaie	محفظة نقود
porter	أن تحمل، أن ترتدي
poser	أن تضع على...
poste	البريد
poste	الوظيفة، المنصب، جهاز (راديو/ تلفاز)، الرقم داخلي
poste de police	قسم الشرطة
pot	إبريق، مزهرية
poubelle	صندوق المهملات
pouce	إصبع الإبهام
poudre	بودرة، تراب
poulet	دجاجة

poupée	دمية
pour	لأجل
pourboire	إكرامية
pourquoi?	لماذا؟
pourri(e)	فاسد/ فاسدة
pourtant	ومع ذلك
pousser	أن تدفع
poussette	عربة الطفل التى تدفعها الأم
pouvoir	أن تكون قادراً على
pouvoir	سُلطة
précieux/euse	ثمين/ ثمينة/ نفيس
préférer	أن تفضل
premier, première	أول/ أولى
prendre	أن تأخذ، أن تلحق بـ، أن تستحوذ على
prénom	الاسم الشخصي
préparer	أن تدبر/ تحضّر
près (de)	بجانب، بقرب
présenter	أن تقدم
presque	تقريباً، على وشك
pressé(e)	
prêt(e)	على عجلة من أمره
prêt	سلفة، قرض
prêtre	قسيس بالكنيسة
prière de...	من فضلك
printemps	الربيع
prise	قابس كهربائي
privé(e)	خاص/ خاصة
prix	ثمن، جائزة
problème	مشكلة
prochain(e)	القادم/ القادمة
proche	قريب من
professeur	أستاذ، مدرس
profond(e)	عميق
promenade	نزهة على الأقدام أو راكباً
propos: à propos de	بخصوص الموضوع...، عن
propre	نظيف، خاص بـ
propriétaire	المالك
public, publique	عام/ العامّة
puis	ثمَّ، و بعد ذلك
puisque	بما أنَّ
puissant(e)	ذو/ ذات نفوذ

Q

quai	رصيف الميناء، مرفأ السفن
qualité	الجودة
quand	متى
quand même	حتى ولو،
quant à	أما بالنسبة إلى...
quart	ربع
quartier	حي، مقاطعة
que	الذي/ التي/ أيّ
quel(le)?	أيّ؟
quelque	بعض
quelque chose	شيء ما
quelquefois	أحياناً
quelque part	في مكان ما
quelques	بعض، قليل من
quelques-uns/unes	بعض، قليل من
quelqu'un	أحد (أحد ما)/ شخص ما
queue	طابور، ذيل
qui	من، الذي
quitter	أن تترك، أن ترحل
quoi	ماذا

R

rabais	تخفيض
raccrocher	يضع سماعة التليفون

raconter	أن تحكي
raide	صعب/ مرتفع/ ثقيل
raison	سبب
avoir raison	أن تكون على حق
raisonnable	حساس
randonnée	نزهة سيراً على الأقدام
rang	صف، مستوى
rappel	تذكير بـ
rapport	تقرير، علاقة، رابط
raser: se raser	أن تحلق
rasoir (électrique)	ماكينة الحلاقة (الكهربائية)
ravi(e)	في منتهى السعادة
rayé(e)	مُقلم
rayon	شعاع، رف، قسم (في متجر)
réaliser	أن تحقق، أن تنجز
réalité	الحقيقة
récemment	مؤخراً، حديثاً
récent(e)	حديثاً
recette	وصفة
recharge	إعادة شحن
réclamation	مطالبة بحق مفقود
reconnaissant(e)	ممتن
reçu	فاتورة
regarder	أن تنظر إلى، أن تشاهد
régime	نظام غذائي
région	منطقة، محيط
règle	مسطرة
règles	الدورة الشهرية
regretter	أن تندم/ تأسف على
reine	ملكة
remboursement	رد المبلغ
remède	علاج
remise	توصيل، تخفيض، تأجيل
remorquer	يقطر، يجر
remplir	أن تملأ
rencontrer	أن تقابل
rendez-vous	موعد
rendre	أن ترد
renseignements	معلومات
rentrer	أن تعود
réparer	أن تصلح
repas	وجبة
répéter	أن تكرر
répondre	أن تجيب
réponse	إجابة
reportage	ريبورتاج (تقرير صحفي)
repos	البقية
représentation	عرض
réseau	شبكة
réservation	حجز
réserver	أن تحجز
rester	أن تبقى، أن تظل
résultat	النتيجة
retard	تأخير
retour	عودة
retourner	أن تعود
retraité(e)	على المعاش/ متقاعد (ه)
réveiller	تستيقظ
se réveiller	أن تستيقظ
réverbère	عمود الإنارة في الشارع
revue	عرض لشيء/ مجلة/ مقابلة
rez-de-chaussée	الطابق السفلي
riche	غني
rideau	ستائر
rien	لاشيء/ أي شيء
rire	الضحك
rire	أن تضحك
rivière	النهر

robe فستان
robinet الصنبور
roi الملك
rond(e) جولة، دورة
rose اللون الوردي
rôti(e) لحم مشوي
roue عجلة
rouge اللون الأحمر
rouge à lèvres أحمر شفاه
rouille(e) طاله/ طالتها الصدأ
rouler أن يلف، أن تذهب، أن تقود
route الطريق، الشارع/ الأصل
routier سائق شاحنة
ruban شريط
rue شارع
rugueux/euse فظ/ فظة، خشن
ruine دمار، حطام
ruisseau نهير، مجرى ماء

S

SA (Société Anonyme) شركة ذات مسؤولية محدودة
sa son التابع له، له، لها
sable رمال
sac حقيبة
sac à dos حقيبة تحمل على الظهر
sac à main حقيبة يد
saignant(e) (لحم) غير تام النضج
saigner أن تنزف
saint(e) مُقدس
sais: je sais أنا أعرف
saison موسم/ فصل
salaire راتب/ أجرة
sale قذر
salé(e) مالح/ مالحة، طيب النكهة
salle قاعة عرض موسيقي، غرفة، قاعة انتظار
salle à manger غرفة الطعام
salon صالون، غرفة معيشة
salut سلام عليك
sang دم
sans بدون
sans doute بدون شك
santé صحة
sauf باستثناء
sauter أن تقفز
sauvage وحشي
sauver أن تنقذ
savoir أن تعلم
savon صابون
scie منشار
se بنفسه، بنفسها، بنفسهم، بنفسنا
séance عرض سينمائي
seau دلو
sec, sèche جاف/ جافة
sécher أن تجفف
seconde الثاني
secours انقاذ
séjour فترة إقامة
sel ملح
selon طبقاً لـ، اعتماداً على
semaine أسبوع
sens معنى، اتجاه
sensation شعور
sensible حسَّاس
sentier مسلك، طريق
sentir أن تشم/ تشعر/ تتذوق

soir	مساء
soirée	مساء، حفلة
soit ... soit	إما... أو...
sol	أرض
soleil	شمس، أشعة شمس
son, sa	ما له/ لها
sortie	خروج، رحيل، طريق الخروج
sortir	أن تأتي، أن تخرج
soucoupe	صحن طائر
soudain	فجأة
soudain(e)	مندهِش/ مندهشة
soulier	حذاء
soupe	حساء
sourd(e)	أصم/ صماء
sourire	ابتسامة
sous	تحت
sous-sol	بدروم، قبو
sous-vêtements	ملابس داخلية
souterrain(e)	تحت الأرض
soutien-gorge	حمّالة الصدر
souvent	غالباً
sparadrap	ضمادة لاصقة
spécial(e)	خاص/ خاصة
spectacle	عرض فني
St, Ste (Saint, Sainte)	قديس
stade	الملعب
station	محطة، منتجع
stationnement	مرآب
stationner	أن توقف السيارة في مكان ركن السيارات
station-service	محطة بنزين
store	شيء مظلل بستار، نسبة إلى مدينة البندقية
stylo	قلم

sérieux/euse	جاد/ جادة، يمكن الاعتماد عليه
séropositif/tive	مصاب بمرض نقص المناعة المكتسبة (السيدا)
serré(e)	ضيق، محكم
serrure	ثقب وضع المفتاح
serveuse	نادلة
service	خدمة
serviette	منشفة، منديل، حقيبة
serviettes hygiéniques	مناشف صحية
servir	أن تخدم
ses	له، لها/ إنّها لغير العاقل
seul(e)	فقط، وحيد/ وحيدة
seulement	فقط
si	لو، نعم
SIDA	السيدا
siècle	قرن/ 100 سنة
le sien, la sienne	ما له/ لها
signaler	أن تُخطر/ تُقدم تقريراً
signer	أن تُوقع
signifier	أن يعني
silencieux/euse	صامت/ صامتة
s'il vous plaît	من فضلك
simple	بسيط
sinon	وإلّا، غير ذلك
sirop	شراب
skier	أن تتزحلق على الجليد
slip	ملابس داخلية
SMS	رسالة على المحمول/ رسالة نصّية
société	شركة، مؤسسة/ مجتمع
sœur	أخت
soie	حرير
soif	عطش
soi-même	بنفسك

stylo bille	قلم جاف
succès	نجاح
succursale	فرع
sucette	مصّاصة
sucre	سكر
sud	الجنوب
suffit: ça suffit	هذا يكفي
suis: je suis	أنا (كذا وكذا)
suisse	سويسري
suivant(e)	التالي
sujet	موضوع
supérieur(e)	أعلى، فوقي، متقدم
suppositoire	تحميلة
sur	على، عن
sûr(e)	مؤكد/ مؤكدة
surgelé(e)	مُجمد
surprise	مفاجأة
surtout	بصفة خاصة، علاوة على كل ذلك
survêtement	بدلة التدريب الرياضي
sus: en sus	بالإضافة إلى
suspendre	تعليق
s.v.p. (s'il vous plaît)	من فضلك
sympa, sympathique	لطيف، جذاب

T

t' (te)	أنت
ta ton	ما يخصك
tabac	دخان
tableau	لوحة
tache	بقعة، موقع
taie d'oreiller	كيس المخدة
taille	مقاس، خصر
taisez-vous! tais-toi!	اسكتوا، اسكت
tant (de)	الكثير من، العديد من
tante	الخالة، العمة
tapis	سجادة
tard	متأخر
tas	كومة من
tasse	كوب/ فنجان
te	أنت
tel, telle	مثال، على سبيل المثال
téléphérique	القطار الهوائي المعلق
téléphone portable	هاتف نقّال
tellement	بشكل كبير
témoin	شاهد
tempête	عاصفة
temps	وقت، حالة الجو
de temps en temps	من حين لآخر
tenir	أن تحتفظ بـ، أن تصر على
tente	خيمة
terrain	أرض، حقل، أرض الملعب
terrasse	الشرفة/ إطلالة
terre	الكرة الأرضية، الأرض
tes	ما يخصك
tête	رأس
théâtre	مسرح
le tien, la tienne	ما يخصك
timbre	طابع بريد
tire-bouchon	مفتاح القناني
tirer	أن تسحب، أن تطلق الرصاص على
tiroir	درج
tissu	قماش/ نسيج
toi	أنت
toilettes	حمامات عمومية
toi-même	بذات نفسك
toit	السقف، السطح
tomber	أن تقع
ton, ta	ما يخصك
tonne	طن
tordu(e)	معوج، ملتوٍ

V

tort: avoir tort	أن تكون مخطئ
tôt	مبكراً
touche	مفاتيح الكمبيوتر، أصابع البيانو
toucher	أن تلمس
toujours	دائماً، ولكن يظل
tour	برج
tour	سياحة/ رحلة
tourner	أن تدير/ تحول
tournevis	مفك
tous, toutes	الكل
tout	كل شيء
tout(e)	الكل، كل شيء
tout à fait	بكل تأكيد، تماماً
tout de même	نفس الشيء
tout de suite	حالاً
tout droit	في خط مستقيم
tout le monde	الجميع
toux	السعال
traduction	الترجمة
traduire	أن تترجم
train	قطار
en train de	في حالة التنفيذ
traiter	أن تعامل
tranchant(e)	الحاسم/ الحاسمة
tranche	شريحة
tranquille	هادىء
travail	عمل، وظيفة
travailler	أن تعمل
travers: à travers	من خلال
traverser	أن تعبر
très	بشدة/ كثيراً
triste	حزين، غير سعيد
troisième	الثالث
trompé(e)	مخطىء
trop	بشكل كبير
trottoir	رصيف
trou	ثقب
trouver	أن تجد
tu	أنت
tuer	أن تقتل
tuyau	ماسورة، خرطوم رش الحديقة
TVA	ضريبة القيمة المضافة
type	نوع/ نمط

U

UE, Union européenne	الاتحاد الأوروبي
un, une	واحد، أي
unique	وحيد، متفرد
université	جامعة
usine	مصنع
utile	نافع
utiliser	أن تستعمل

V

va: il/elle va	هو ذاهب/ هي ذاهبة
vacances	عطلة
vache	بقرة
vague	موجة (ماء)
vaincre	يتغلّب على
vais: je vais	أذهب
vaisselle	الأواني، غسيل الأواني
valise	حقيبة سفر
vallée	وادي
valoir	أن يستحق
vapeur	البخار
vapeur	باخرة بخارية
vaut	يستحق
vélo	دراجة
vendange	محصول العنب

vendeur, vendeuse	بائع/ بائعة/ مندوب مبيعات
vendre	أن تبيع
venir	أن تأتي
vent	رياح
vente	بيع
verdure	خضرة الأرض
vérifier	أن تتأكد من
verre	زجاج، عدسات
vers	في اتجاه، إلى
verser	أن تدفع، أن تصب
vert(e)	أخضر
veste	سترة
vestiaire	غرفة تترك فيها الملابس
vêtement	كساء/ ثوب
vêtements	ملابس
veuf, veuve	أرمل/ أرملة
veut: ça veut dire	يريد: هذا يعني...
veux: je veux	يريد: أنا أريد
viande	لحم
vide	فارغ
vie	حياة
vieux, vieille	مُسن/ مُسنة
vif, vive	حيوي، مباشر، حاد، قاس (مرض)
vignoble	مزرعة عنب
VIH	فيروس نقص المناعة البشرية
ville	مدينة
violer	أن تغتصب
violet(te)	اللون البنفسجي
virage	منحنى
vis	مسمار
visage	وجه
visiter	أن تزور
visser	تثبت مسمار
vite	بسرعة
vitesse	السرعة
vitre	لوح زجاجي، شباك
vitrine	واجهة محل الزجاجية
vive vif	حيوي
vivre	أن تعيش
voici	يوجد هنا
voie	طريق، مسار
voilà	ها هو، ها هي
voile	الإبحار
voir	أن ترى
voisin(e)	الجار/ الجارة
voiture	سيارة
vol	طيران، سرقة
voler	أن تطير، أن تسرق
vos	ما يخصك
votre	ما يخصك
le/la vôtre	ما يخصك
voudrais: je voudrais	أود أن
vouloir	أن تود
vous	أنت، حضرتك، إليك/ أنتم
vous-même, vous-mêmes	بنفسك، بنفسكم
voyage	رحلة
voyager	أن تسافر/ تقوم برحلة
vrai(e)	حقيقي، واقعي
vraiment	حقيقة، بشدة
vue	النظر، منظر

W

wagon	عربة من عربات القطار
web	موقع إلكتروني

Y

y	هناك
yeux	عيون



تكلّم وتعلّم الفرنسيّة

يحتوي هذا الكِتابُ على آلافِ الكَلِماتِ والعِباراتِ المُهِمَّةِ والأساسِيَّةِ، الَّتي تساعدُكَ في مُعظَمِ رَحلاتِكَ إلى الخارِجِ.

- المحادثاتُ مع الأصدقاءِ المَحَلِّيِّينَ هُناك من لحظةِ وصولك
- فَهْمُ ما تَرى وما تَسْمَع في مواقِفِ الحياةِ اليَوميّة
- تحدُّث بِشكلٍ صحيحٍ أوّل مرّة باستخدام دليل النُّطقِ المبسَّط

Mp 3

- تَذَوَّقْ شَيئاً لَه طَعْمٌ مُختَلِفٌ مع قائمةِ كلِماتٍ شاملةٍ
- اسْتَعمِلِ العِباراتِ الخاصّةَ بِكَ بِاستخدامِ دَليلِ القواعِد

فضلاً عن ذلك، يتميّز هذا الكتاب بِسهولَةِ استِخدامِهِ، ويَتَضَمَّنُ نَصائِحَ لِلسَّفرِ وإرشاداتٍ لِاستخدامِ اللُّغة. بِالإضافَةِ إلى قاموسٍ مُصغَّر مزدوج: عربي/ فرنسي. كُلّ هذا حَتّى تَكون واثِقاً مِن استخدامِ الكَلمةِ الصَّحيحة.

صَدَرَ من هَذه السِلسلَة كُتُبٌ لِتعليم:

العربية – الفرنسية – الإيطالية – الإنجليزية
التُّركية – الإسبانية – الألمانية

ISBN 978-614-408-680-3



Printed in China

الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.
www.asp.com.lb
ص.ب. 5574-13 شوران 2050-1102 بيروت - لبنان
هاتف 785107/8-9611+ فاكس: 786230-9611+
البريد الإلكتروني: asp@asp.com.lb



Riyadh, Tel: 966-1-4623049
Beirut, Tel: 961-1-856656
www.digital-future.ca